



NGUYỄN HUY CÔN

TỪ ĐIỂN THUẬT NGỮ
ANH □ VIỆT
40 CHUYÊN ĐỀ VỀ
XÂY DỰNG VÀ KIẾN TRÚC

ENGLISH-VIETNAMESE
CONSTRUCTION AND ARCHITECTURE
DICTIONARY
(40 HIERARCHICAL SUBJECTS)



LỜI NÓI ĐẦU

Các từ điển song ngữ về xây dựng và kiến trúc đã xuất bản trước nay có nội dung phong phú nhưng ở dạng tổng quát, không phân biệt và hợp nhóm các nội dung theo những chuyên đề nhất định nên việc phục vụ cho từng đối tượng sử dụng còn hạn chế, việc tra ngữ nghĩa còn khó khăn, phức tạp.

Từ điển thuật ngữ Anh-Việt 40 chuyên đề về xây dựng và kiến trúc này xuất bản nhằm khắc phục được nhược điểm của loại từ điển song ngữ thông thường.

Từ điển được biên soạn trên cơ sở chọn lựa bảng từ được tiêu chuẩn hóa đã được áp dụng tại nhiều nước công nghiệp tiên tiến trên thế giới, bao quát hầu hết những ngành nghề trong xây dựng, từ xây dựng dân dụng, công nghiệp, giao thông, thủy lợi đến dầu khí. Tất nhiên không thể bỏ sót những vấn đề nóng như môi trường, đấu thầu, bất động sản và những vấn đề quan trọng, thiết thực trong quy hoạch-kiến trúc.

Mặc dù trong khi biên soạn đã tham khảo nhiều tài liệu liên quan và lắng nghe những ý kiến đóng góp của đồng nghiệp, song không khỏi có sai sót. Rất mong người sử dụng thông cảm và góp thêm những điều cần bổ sung.

40 CHỦ ĐỀ VỀ XÂY DỰNG VÀ KIẾN TRÚC

1. Masonry (brickwork and stonework)

Công tác nề (xây gạch và xây đá)

2. Cement and concrete

Ximăng và bê tông

3. Plasterwork and rendering

Trát vữa và láng

4. Timber and wood products

Vật liệu và sản phẩm gỗ

5. Steel, metalwork and welding

Thép, công tác kim loại và hàn

6. Plastics, adhesives and sealants

Chất dẻo, chất dính kết và vật liệu trám

7. Structural engineering

Kết cấu công trình

8. Foundations, earthworks and piling

Móng, công tác đất và cọc

9. Roofs and rainwater goods

Mái và phụ kiện thoát nước mưa

10. Internal elements and finishes

Các cấu kiện bên trong và công tác hoàn thiện

11. Stairs, ramps and ladders

Cầu thang, dốc thoải và các loại thang

12. Openings

Lỗ cửa (cửa đi, cửa sổ)

13. Fireplaces, chimney, fired heaters and flues

Lò sưởi, ống khói, thiết bị đốt và đường dẫn khí nóng

14. Building hardware and tools

Đồ ngũ kim và dụng cụ

15. Paint and painting

Sơn và công tác sơn

16. Fire protection in building

Phòng cháy cho công trình xây dựng

17. Building acoustics and sound control

Âm học xây dựng và khống chế âm thanh

18. Electrical installations

Trang bị điện

19. Lighting

Chiếu sáng (nhân tạo và tự nhiên)

20. Mechanical services in building

Dịch vụ cơ khí trong xây dựng

21. Energy conservation

Bảo toàn năng lượng

22. Plumbing and drainage

Lắp đường ống và thoát nước

23. Dimensional coordination

Điều hợp kích thước và mô đun

24. Life cycle cost analysis

Phân tích chi phí chu trình dự án

25. Maintenance management

Quản lý bảo dưỡng

26. Asset management

Quản lý tài sản

27. Construction contracts

Hợp đồng xây dựng

28. International tendering

Đấu thầu quốc tế

29. Land surveying

Khảo sát đất

30. Landscape design

Thiết kế cảnh quan

31. Environment and planning

Môi trường và quy hoạch

32. Regulations, land use and real estate

Quy chế sử dụng đất và bất động sản

33. School and education building

Trường học và công trình giáo dục

34. Hospital and medical building

Bệnh viện và công trình y tế

35. Religious building

Công trình tôn giáo

36. Architecture and historical building

Kiến trúc và công trình lịch sử

37. Building climatology

Khí hậu học xây dựng

38. Transport works. Roads and bridges

Công trình giao thông. Cầu và đường

39. Dam. Hydroelectric stations and hydraulic engineering

Đê đập. Nhà máy thủy điện và kỹ thuật thủy lợi

Đê đập. Nhà máy thủy điện và kỹ thuật thủy lợi

40. Oil processing industry. Petroleum.

Drilling and filtration

Công và nghiệp chế biến dầu. Dầu mỏ.

Khoan và lọc

**1. MASONRY,
BRICKWORK AND STONEMWORK**
CÔNG TÁC NÊ, XÂY GẠCH VÀ XÂY ĐÁ



absorption sự hút thu, sự hấp thụ
acoustic cell block khối tổ ong hút âm
admixture chất phụ gia, sự pha trộn
adobe gạch mộc, gạch không nung
airbrick gạch rỗng
air vent lỗ thông gió
arch vòm, cuốn
arch bar dầm cuốn
articulated brick construction kết cấu gạch có khớp
ashlar đá học, đã chẻ
ashlar wall tường xây bằng đá học
attached pier trụ liên kết, trụ nổi
autoclaved aerated concrete block khối bê tông chưng hấp nạp khí
back filling sự đắp, sự lấp đầy
backup wall tường đỡ, tường sau; gương lờ
bagged brickwork khối xây có lỗ rỗng
basalt đá bazan
basecourse lượt gạch xây dưới cùng
basketweave paving sự lát gạch chéo
bastar tuck pointed joint mạch xây chèn vữa thô
beaded joint chỗ nối có gờ, mạch nổi
bedjoint mạch vữa nằm
bedface mặt mạch vữa ngang
bevelled closer viên gạch chặt vát
block khối xây, bloc
blocking course lớp chèn
blockwork việc xây bloc
bluestone đồng sunfat
boasted finish bề mặt hoàn thiện
boasting sự bề thế
bolster tấm đỡ
bond sự xây, sự câu gạch
bond beam dầm giàng
bond beam block khối dầm giàng
bonding sự xây, sự câu gạch đá

bossage chỗ xây lồi, xây dạng vòm
breaking of joints sự nứt ở mạch xây
breeze block gạch cay, gạch bụi than
brick gạch
brickbat gạch sứ, gạch khuyết, gạch chặt
brick construction công trình bằng gạch, kết cấu gạch xây
brick-on-edge construction kết cấu xây gạch vữa
brick paving sự lát bằng gạch
brick pier trụ gạch
bricksand cát làm gạch
brick veneer construction kết cấu ốp gạch
brickwork sự xây gạch, bloc gạch
brickwork reinforcement sự gia cường khối xây gạch
brindle brick gạch đốm nâu
broken bond sự xây gạch vụn
building stone đá xây dựng
bullnose brick gạch đầu tròn, gạch ngúyt góc
bush sand cát lót
buttering sự miết vữa
callow brick gạch non
cant brick gạch vát
capping brick gạch xây gờ, gạch có lớp bảo vệ
castellated block khối xây tường thành
cast stone đá nhân tạo
cavity hốc, lỗ, khe
cavity brickwork khối xây gạch rỗng
cavity wall tường rỗng
cellular brick gạch tổ ong
cement mortar vữa xi măng
centering sự đặt đúng tâm; sự xây vòm trên giá
ceramics (đồ) gốm, gạch gốm
chain bond sự xây có gia cố (cốt) thép
characteristic expansion sự giãn nở riêng của gạch
chase rãnh, hào
clinker brick gạch nung già, gạch quá lửa
closed end block khối chèn kín
closer viên xây chèn

cob đất trát trộn; công trình bằng đất nện
column block khối xây cột, bloc cột
common bond cách (xây, cấu) thông thường
common brick gạch thường
composition mortar vữa có cấp phối quy định
concave joint mạch (vữa) lõm
concrete block bloc bê tông, khối bê tông
concrete brick gạch bê tông
concrete paver tấm lát bê tông
coping gáy tường, lớp lát trên cùng
corbel dầm chìa; gờ
corbelling gờ (gạch) đua
core lõi khoan
cored masonry unit khối xây có lõi
course lớp xây, lớp gạch
coursed ashlar đá học xây thành hàng
coursed rubble sự xây đá học theo lớp
coursed square rubble sự xây đá học theo lớp đều nhau
cross wall tường ngang (*chịu lực*)
crown đỉnh vòm
damp proof course lớp cách nước, lớp chống thấm
daubing sự trát vữa trộn rơm, sự trát toocxi
dog's tooth kiểu đặt nghiêng (*gạch*)
dogtooth course lớp gạch đặt nghiêng
double brick wall tường dày hai viên gạch
double bullnose brick gạch cạnh tròn kép
double bullnose stop viên gạch chặn cạnh tròn kép
double bullnose stretcher gạch đặt dọc cạnh trong kép
double cant brick gạch vát képdouble
cant stop viên gạch chặn vát kép
dressng masonry sự hoàn thiện bề mặt, sự ốp mặt
dry bagging sự đóng bao khô
dry mortar vữa khô
dry pressed brick gạch ép khô gạch nén
dry rubble masonry gạch vụn xếp khan
edge bedded stone đá vĩa phân lớp

efflorescence sự tạo tinh thể trên bề mặt, sự bay màu
extrados lưng vòm
extruded brick gạch ép đùn
face (brick face) mặt gạch
face bedded (stone) lớp đá ốp
face brick gạch lát, gạch ốp
face brickwork công tác ốp mặt
face shell bedding lớp vữa mỏng ốp mặt
false header viên gạch ngang (xây) giả
fat mortar vữa giàu ximăng
fat sand cát béo, cát chứa sét
fillet đường(gờ) chỉ
firebrick gạch chịu lửa
fixings sự cố định, sự gia cố
flagstone đá phiến, đá lát
flat jointed được miết mạch phẳng
flemish bond kiểu xây Flamăng
flush joint mạch xây đây, mạch xây phẳng
fluted block bloc có rãnh
foundation stone đá móng
freestone đá dễ đẽo
frog khe lõm trong gạch
full bedding lớp (vữa) lót nguyên
full-brick construction kết cấu toàn gạch, công trình bằng gạch
garden-wall bond sự xây tường rào
gauge dụng cụ đo (*của thợ nề*)
glass block khối kính, bloc kính
glass brick gạch thủy tinh, gạch kính
glazed brick gạch men
granite đá granit
gypsum block khối thạch cao
half bond sự xếp mạch ở giữa viên
hard-fire brick gạch chịu lửa
harsh mortar vữa thô
haunched có nách (*dầm, khung*)
head viên khóa vòm; đá cuội to
header viên gạch ngang
header course lớp gạch (đặt) ngang
header bond sự xây cấu bằng gạch ngang
heeler gạch chân vòm, gạch chân cột
herringbone bond kiểu lát gạch theo hình chữ chi

hit-and-miss brickwork khối xây hỗn hợp rỗng và đặc
hob dao (xây) phác hình
hollow bed mạch (vữa) lõm
hollow masonry unit khối xây có hốc
honed finish sự mài tinh
honeycomb wall tường tổ ong, tường lỗ
hydrated lime vôi tôi
hydraulic lime vôi rắn trong nước, vôi thủy
hydrochloric acid axit clohydric (*để rửa mặt gạch*)
igneous rock đá hỏa sinh đá phun trào
initial rate of absorption tốc độ hấp thụ ban đầu
interlocking block khối cài mắc
interlocking paver gạch lát cài mắc
intrados bụng vòm
iron staining sự hiện màu gỉ thép
joggle rãnh, mộng
joint mạch xây; sự liên kết, mối nối
keyed joint mối nối trét vữa
keystone viên khóa vòm, đá chốt vòm
kiln lò nung
king closer viên gạch ba phần tư
lacing course lớp gạch gia cố
lead dây dọi
leaf tường con kiến
lean mortar vữa nghèo, vữa ít xi măng
leightweight masonry thể xây nhẹ
lime vôi
lime mortar vữa vôi
lime putty vữa vôi
limestone đá vôi
loam đất sét pha, á sét
manganese staining sự nhuộm màu mangan
marble cẩm thạch, đá hoa
mason thợ xây, thợ nề; thợ đẽo đá
masonry sự xây; công tác nề; thể xây
masonry anchor neo dùng trong thể xây
masonry arch vòm xây, cuốn xây
masonry cement xi măng để xây
masonry cramp cột chống khi xây
masonry unit cấu kiện xây, công trình xây

metal tie thanh liên kết bằng kim loại
modular brick gạch có kích thước modun
modulated brick gạch tiêu chuẩn
mortar vữa
mortar joint mạch xây
muriatic acid axit clohydric (*tên thương mại*)
natural bed of rock nền tự nhiên của đá gốc
nib ngỗng, chốt
parge coat lớp trát vữa mặt
pargetting sự trát vữa
parging sự trát vữa
paving sự lát mặt đường
paving brick gạch lát
partial reinforced masonry thể xây có cốt thép ở từng phần
perforated brick gạch lỗ
perpend viên khóa, viên câu (*tường*)
perpend stone đá khóa, đá câu
pisé đất nện, công trình đất nện
pitting sự rỗ, sự ăn mòn lỗ chỗ
plain masonry khối xây thô
plinth brick gạch lát chân tường
pointing sự miết mạch
polished finish đánh bóng bề mặt (*xây đá*)
pressed brick gạch ép, gạch nén
projecting quoin đá xây góc tường nhô ra
puddled earth đất sét dẻo, đất sét nện
pug sự nhào đất sét
quarry face finish sự hoàn thiện mặt khối xây đá thô
queen closer viên gạch chặt dọc
quicklime vôi nung, vôi chưa tôi
quoin viên đá góc, đá xây góc tường
racking back sự xây trát lưng tường có độ nghiêng
radial brick gạch xuyên tâm
raggle rãnh, mạch vữa
racked-back mặt sau có độ nghiêng
raked-joint mạch xây nghiêng
raking bond sự xây có độ nghiêng

rammed earth construction công trình đất nện
random ashlar khối xây tự do, khối xây đá học không thành hàng
random bond sự xây không thành hàng
andom rubble sự xây tự do bằng đá học
reinforced brickwork thể gạch xây có cốt
reinforcing brick gạch xây có cốt
repointing sự miết mạch lại
retempering sự nhào trộn lại
return block khối chuyển hướng
rubber brick gạch mài
rubble đá học, đá tảng; đá vụn
rubble masonry sự xây đá hội, khối xây đá học
running sự lát song song
running paving sự lát kiểu song song
run of kiln gạch chịu lửa
rusticated masonry sự lát đá thô, sự xây đá thô
salt attack sự ăn mòn của muối
salt glaze men có muối (*để nung gốm*)
sand cát
sand lime brick gạch silicat
sand stone sa thạch, đá cát kết
scabbling sự đẽo đá
scoring vết khắc, khía
screeding sự san vữa/bê tông
screen block khối chắn
seasoning (stone) sự bảo dưỡng (*đá*)
segmental paving sự lát phân đoạn (*mặt đường*)
set retarder sử dụng chất hãm
sett đá học, đá tảng
setting sự đông cứng; sự xây, khối xây
shot finish hoàn thiện bằng cách mài (hạt kim loại)
sill brick gạch xây bậu cửa
single-leaf masonry tường con kiến
skewback mặt sau nghiêng, lưng nghiêng (*khối xây*)
slaked lime vôi tôi
slaking sự tôi vôi
snapped header viên gạch ngang xây nửa viên

sneck then cài, chốt cài
soft-burned nung non
soldier gạch xây dựng
soldier course hàng gạch xây đứng
solid masonry unit khối xây chắc đặc
spall đá vụn, sỏi chèn khối xây đá học
spalling sự đập vỡ, sự nứt vỡ
split face block khối mặt rạn
springer đá chân vòm
springing line đường chân vòm
squared rubble masonry sự xây đá học đều đặn
squint brick gạch hình góc tường
stabilized earth đất ổn định
stack bond sự xây gạch đứng, sự xếp gạch đứng
stiff plastic pressed brick gạch ép dẻo cứng
stone veneer construction công trình ốp đá
stonework công tác xây đá
stonework finish hoàn thiện khối xây đá
storey rod thước tâm đo chiều cao tầng
straight joint mạch thẳng
stretcher viên đặt dọc
stretcher block khối xây đặt dọc
stretcher bond sự xếp gạch đứng, sự xây gạch đứng
string course lớp gạch đai
stringing of mortar sự làm quánh vữa
stringline đường dây giống
struck **land-cut joint** mạch cắt gạt
struck joint mạch gạt
structural clay tile gạch rỗng có rãnh song song
sunken joint mạch chìm
tapestry brick gạch ốp
tempering sự nhào trộn
terracotta đất nung, sành
terracotta block khối đất nung, khối sành
texture brick gạch trang trí
throating sự đánh rãnh
tile face block khối lát mặt
tilting sự tạo độ nghiêng (cho gạch)
tip jointing sự miết mạch vữa tạo chóp

toothed dao xây tạo mạch răng cưa
toothing sự tạo mạch hình răng cưa
top groove block khối có rãnh ở đỉnh
traditional size brick gạch thông dụng, gạch tiêu chuẩn
tuck pointed joint mạch xây chèn gọt vữa
tuck pointing miết mạch xây gạch
vanadium stains sự nhuộm màu vanadi
vee-joint mạch hình nêm, mạch chữ V
veneered construction công trình ốp lát
ventilating brick gạch thông gió
vermiculation sự tạo dạng đường vân
vitrification sự nấu thủy tinh
vousoir đá nêm, gạch nêm
wall tường (xây)
wall tie thanh câu ở tường
water absorption sự hút nước
water retention độ giữ nước của vữa
wattle and daub vách phên trát đất, dúng
wearing course lớp phủ, lớp cọ xát
weathering sự phong hóa
weatherstruck joint mạch vữa chịu phong hóa
weep hole lỗ rò, lỗ rỉ
withe vách ngăn trong mương khói
workability tính dễ gia công, tính dễ đúc (*bê tông*)

2. CEMENT AND CONCRETE XIMĂNG VÀ BÊTÔNG



accelerator chất gia tốc
additional reinforcement sự gia cường, bố trí cốt thép bổ sung
admixture chất phụ gia, sự pha trộn
aerated concrete bê tông xốp, bê tông tổ ong
aggregate cốt liệu
aggregate/cement ratio tỉ lệ cốt liệu trên ximăng
air-entrained concrete bê tông có phụ gia tạo bọt
air-entraining agent chất tạo bọt
anchorage sự (gia cố bằng) neo
anchorage slip sự trượt neo
architectural concrete bê tông trang trí
asphaltic concrete bê tông aphan
bar chair đệm kê cốt thép
batching mẻ bê tông, sự pha trộn bê tông
batch mixer máy trộn từng mẻ (*bê tông*)
beam box dầm (hình) hộp
binder chất dính kết, vữa xây
bituminous hot mix hỗn hợp bitum nóng
blastfurnace slag xỉ lò cao
bleeding sự dềnh nước ximăng (*trên mặt bê tông*)
blended cement ximăng phối liệu
blowhole lỗ khí
bluemetal đá dăm, đá xanh
brooming sự chải (*hoàn thiện bề mặt*)
bulking sự đánh đống
bush hammer búa vồ, búa gỗ (*của thợ xây*)
bush hammered concrete bê tông được đàn bằng búa
bush hammering sự gõ bằng búa
carbonation sự cacbnat hóa; sự bão hòa khí cacbonic
casting-in-situ sự đổ bê tông tại chỗ
 cement ximăng

cement based adhesive vật liệu dính kết xi măng
cement fillet xi măng lưới thép
cinder concrete bê tông xỉ
coarse aggregate cốt liệu thô
coarse gravel sỏi to, cuội
course sand cát thô
compaction sự đầm chặt (*bê tông*)
concrete bê tông
concrete boxing khuôn đổ bê tông
concrete cancer cục u bê tông
concrete collar vòng đai bê tông
concrete fill nền đường bê tông
concrete finish hoàn thiện (bề mặt) bê tông
concrete mixer máy trộn bê tông
concrete slab tấm (lát) bê tông
consistency độ đặc, độ sệt (*bê tông*)
construction joint mối nối kết cấu
core lõi
core test { sự thử, mẫu thử } ở lõi
coupler khớp nối, vòng kẹp
cover lớp bảo vệ (*bê tông*)
crazing sự nứt, sự rạn
curing sự bảo dưỡng, sự dưỡng hộ (*bê tông*)
curing compound hỗn hợp bảo dưỡng
curing membrane màng (chấn) bảo dưỡng
decking ván mặt, ván khuôn
deformed bar thanh thép đã biến dạng
deformed wire dây thép đã biến dạng
dense concrete bê tông nặng
de-stressing sự khử ứng suất
diamond saw lưỡi cưa kim cương
distribution steel cốt thép phân bố
dummy joint mối nối giả
edge beam dầm biên, thanh biên
effective depth độ cao có hiệu quả (*cốt thép*)
end block khối biên
exfoliated vermiculite vecmiculit làm tróc vảy
expanded perlite peclit trương nở
exposed aggregate finish hoàn thiện để lộ cốt liệu ra bề mặt

fabric lưới thép, vải
falsework ván khuôn, giàn giáo
ferro-cement xi măng lưới thép
fine aggregate cốt liệu mịn
fine gravel sỏi nhỏ
fine sand cát mịn
fitment đồ gá lắp, sự lắp (*cốt thép*)
flat slab tấm phẳng
floating slab tấm sàn nổi (*cách âm*)
floor slab tấm sàn
fluffing sự hóa vụn
fly-ash bụi tro
fly-ash concrete bê tông tro
foamed concrete bê tông bọt
form ván khuôn
formwork ván khuôn, cốppha
friction loss tổn thất do ma sát
glass-reinforced concrete bê tông cốt sợi thủy tinh
grading of aggregates cỡ hạt, thành phần hạt
granolithic concrete bê tông granit
granolithic finish sự đánh bóng granit
granulated slag xỉ hạt
gravel sỏi
green concrete bê tông tươi, bê tông mới đổ
grout vữa lỏng, nước xi măng
grouting sự phun vữa xi măng, sự quét nước xi măng
grout loss sự mất nước xi măng
gunite bê tông phun
hardened concrete bê tông đông cứng
hardening sự đông cứng, sự ngưng kết
harsh mix hỗn hợp thô
helical reinforcement cốt thép xoắn
helix đường xoắn ốc
high-alumina cement xi măng nhôm oxit cao
hog độ vênh, độ võng
honey combing sự tạo thành lỗ rỗ
hydration sự thủy hóa
hydraulic cement xi măng đông cứng trong nước
inflatable form khuôn bơm phồng được

initial set sự biến dạng ban đầu, sự lún ban đầu
in-situ concrete bê tông đổ tại chỗ
jack cái kích
jacking device bộ kích
jacking force lực (đẩy bằng) kích
keyway mối ghép mộng; lõi đập
laitance bột ximăng, sữa ximăng
lean concrete bê tông nghèo
ligature dây buộc
lightweight aggregate cốt liệu nhẹ
lightweight concrete bê tông nhẹ
machine □ **placed concrete** bê tông đổ bằng máy
mass concrete bê tông không cốt thép
matrix vữa, chất dính kết
medium gravel sỏi vừa
medium sand cát vừa, cat trung
mesh lưới, mắt sàng
mesh size kích thước mắt sàng
mix hỗn hợp, tỉ lệ trộn
mixer truck máy trộn tự hành
monolithic (đổ/ đúc) liền khối
mould ván khuôn, cốppha
no-fines concrete bê tông hạt khô
off-form concrete bê tông không đổ trong ván khuôn
one-way slab bản một phương, bản kiểu dầm
pelletized slag xỉ hạt
perlit peclit
permanent formwork ván khuôn cố định
plain concrete bê tông thường
plastic concrete bê tông dẻo
plasticizer chất làm dẻo
plate floor sàn tấm
portland cement ximăng pooc-lăng
post-tensioning căng sau (cốt thép)
pozzolan puzolan
precast concrete bê tông đúc sẵn
precasting sự đúc sẵn
premature stiffening sự làm đông cứng sớm
pre-mixing sự trộn trước

prestressed concrete bê tông ứng suất trước
prestressing sự tạo ứng suất trước
pre-tensioning căng trước (*bê tông ứng suất trước*)
pumice concrete bê tông đá bọt
pumped concrete bê tông bơm
rapid hardening cement ximăng đông cứng nhanh
ready-mixed concrete bê tông trộn sẵn
refractory cement ximăng chịu lửa
reinforced có cốt thép
reinforced concrete bê tông cốt thép
reinforced concrete construction kết cấu bê tông cốt thép
reinforcement cốt thép, sự bố trí cốt thép
reinforcement splice sự nối chồng cốt thép
reinforcing bars thanh cốt thép
reinforcing fabric lưới cốt thép
release agent chất thoát ra, chất tách ra
re-stressing sự tạo lại ứng suất
retarder chất hãm, chất làm chậm
rich concrete bê tông giàu, bê tông chất lượng cao
rods thanh cõta thép
sand cát
scabbling vụn đá
screeding sự san gạt phẳng (*vữa, bê tông*)
screed topping lớp trên được san phẳng
segregation sự phân lớp, sự phân tầng
set retarder chất hãm đông cứng
shear reinforcement cốt thép chịu lực cắt
shotcrete bê tông phun
skewhack viên nghiêng (*vòm*)
slab tấm
slag xỉ
slag concrete bê tông xỉ
sliding form ván khuôn trượt
sliding formwork ván khuôn trượt
slip form ván khuôn di động
slump độ sụt (*bê tông*)
slump cone côn thử độ sụt
slump test thử độ sụt

slurry thể vữa; bùn sệt
spacer miếng đệm
sprayed concrete bê tông phun
steel trowel finish hoàn thiện bề mặt bằng bay thép
stirrup cốt đai, đinh đĩa
stool dây thép neo cốt thép trên cùng
strength grade cấp cường độ (*bê tông*)
stressing sự tạo ứng suất
stripping sự tháo dỡ (*ván khuôn*)
structural reinforcement cốt thép cấu tạo
tamping sự đầm, sự nện
tee beam (T-beam) dầm chữ T
temperature reinforcement cốt thép phân bố chống ứng suất nhiệt
tendon dây căng, cốt căng
terrazzo lớp giả đá
tie bar thanh câu
tie wire dây buộc
top form ván khuôn leo
topping lớp trên, lớp bọc
topping joint liên kết đỉnh, liên kết ở lớp trên
transit mixer máy trộn tịnh tiến
trapped form ván khuôn sập
trench mesh mạng lưới rãnh, mạng lưới hào
vermiculit vecmiculit
vibrated concrete bê tông (đầm) rung
vibrator máy đầm rung
voids lỗ rỗng
water cement ratio tỉ lệ nước/ximăng
white cement ximăng trắng
workability tính dễ đúc (*bê tông*)

3. PLASTER-WORK AND RENDERING CÔNG TÁC TRÁT VỮA VÀ LÁNG



acoustic plaster vữa hút âm, lớp trát hút âm
background nền, phông
base coat lớp vữa nền
blistering chỗ phồng rộp
blowing sự lọt khí
bond coat lớp trát liên kết, lớp trát phủ
brooming sự quét bằng chổi
cement render lớp trát ximăng
cement setting sự đông cứng ximăng
coat lớp vữa
cornice mái đua; gờ
cornice adhesive vật liệu dính kết tạo gờ
crazing sự nứt, sự rạn
cross-grained float bàn xoa làm nổi vân chéo
dash coat lớp vữa lót
daubing sự trát toocxi
dots điểm màu, đốm
drummy work kết cấu có dạng trống
dubbing-out sự xoa láng mặt
exterior plaster lớp trát ngoài cùng
face gauge dưỡng tạo mặt
fattening (vôi) béo hóa
fibrous plaster vữa thạch cao cốt sợi
fibrous plaster casing lớp bọc bằng vữa thạch cao cốt sợi
finish coat lớp hoàn thiện
flanking coat lớp phủ bên
float bàn xoa thủ công
float xoa, làm cho nổi lên
floating sự hoàn thiện bằng bàn xoa
furring đứng trát vữa
gauge dưỡng trát
gauge box thùng đấu (*đong ximăng, cát*)
gauging sự đo, sự định cỡ
glass fibre reinforced gypsum plaster vữa thạch cao cốt sợi thủy tinh
grinding sự nghiền nát

gypsum thạch cao
gypsum plaster vữa thạch cao
hacking sự thêm sợi nhỏ vào mặt vữa
hardwall plaster lớp trát hoàn thiện bờ cứng
hawk cái bàn xoa (*của thợ nề*)
hydrated lime vôi tôi
hydraulic lime vôi thủy, vôi rắn trong nước
joint tape băng dán khe nối
Keene's cement vữa thạch cao rắn
key nêm, chèn; ghép mộng
larry vữa sệt
lath and plaster lati và vữa trát
lathing sự đóng lati, sự đan dứng
laying trowel cái bay
lime vôi
lime plaster vữa vôi
metal lath lati kim loại
one-coat work kết cấu trát một lớp
parge coat lớp vữa trát (*trang trí*)
pargetting sự trát vữa trang trí
pebbledash lớp ốp gắn sỏi
perlite plaster vữa peclit
plaster lớp trát
plasterboard tấm vữa thạch cao
plaster finishing lime vôi quét mặt trát
plastering công tác trát vữa
plaster of Paris thạch cao
popping sự phồng rộp
quicklime vôi nung, vôi chưa tôi
render lớp trát, vữa trát, sự trát vữa
rendering công tác trát vữa
retempering sự trộn lại
roughcast vữa nhám, vữa trộn đá
running sự lát song song
sand finish hoàn thiện mặt nhám
scagliola giả cẩm thạch
scratch coat lớp vữa trát có khía
scratching sự khía, sự rạch
screed thanh gạt vữa, thước gạt vữa
screeding sự gạt phẳng (*vữa, bê tông*)
scrim vải thô, vải thưa
scrimmed joint mối nối dán vải thô
scrimming sự dán vải thô
setting sự đông cứng

setting coat lớp trát đông cứng
skimming coat lớp phủ có bột
slaked lime vôi tôi
slaking sự tôi vôi
slurry coat lớp trát bùn sệt
spatter dash lớp trát sần
stucco vữa stucô (*lớp trát nhẵn*)
three-coat plastering sự trát ba lớp
two-coat work kết cấu trát hai lớp
undercoat lớp trát lót

4. TIMBER AND WOOD PRODUCTS VẬT LIỆU VÀ SẢN PHẨM GỖ



across the gain lắp mộng ngang
adhesive stain đốm nhạt màu có tính dính (gỗ)
air-died timber gỗ được hong khô
air-dry moisture content hàm lượng ẩm sau khi hong
alate termite con mối cánh
along the gain lắp mộng dọc
angle halving mộng góc, sự ghép mộng góc
angle rail tay vịn ở góc (*cầu thang*)
anobium borer sâu đục thân (gỗ)
apex connector khớp nối ở đỉnh
architrave dầm đầu cột
arris rail tay vịn ở bên
ashlazing xây đá chẻ
astragal đường viền đỉnh cột
auger borer máy khoan
backcut sự đốn, sự chặt
backfillet đường viền mặt trái
backing bevel mặt nghiêng gối tựa
back lining lớp ốp lưng
back sawn xẻ rộng bản
back veneer gỗ dán ốp mặt
balanced construction kết cấu đã cân bằng, kết cấu bù
banding dây mảnh
bare cut mặt cắt trơn
barefaced tenon mộng thẳng
barge board ván thuyền, ván lè
bark vỏ cây
batten ván lát, ván ốp
baulk gỗ đẽo thô
bead gờ, chỗ gấp nếp
beam dầm gỗ
bearer gối tựa, cột chống
bedmould gờ nằm
bevel mặt vát
bevelled chamber đường xoi nghiêng

beveled halving mộng vát
binder thanh giằng, thanh nối
birdsmouth mộng ghép xoi
blackheart lõi đen., tâm đen
bleeding sự rỉ nhựa (*cây, gỗ*)
blemish khuyết tật (*gỗ*)
blind mortice mộng chìm
blister chỗ rộp (*gỗ dán*)
blockboard tấm ép nhiều lớp
blocking sự đệm ở góc nối
blue stain vết đốm xanh
board ván, tấm ván
building board ván xây dựng
board and batten ván và ván lát
boarding tấm ốp tường, tấm lát sàn; sự ốp lát
bolection moulding tường có gờ nổi
bolster thanh, dầm, xà
borer máy khoan; múi khoan
borer tunnel đường hầm khoan đào
bottom plate tấm đáy
box ngăn riêng ra; đóng hộp
brace thanh giằng, thanh nối
bressumer dầm đỡ tường
bridging thanh giằng
bridle joint mộng đầu kèo
bright sáng, sáng bóng
brittle heart tâm giòn (*gỗ*)
brittleness tính giòn, độ giòn
brown rot chỗ mục màu nâu
building board ván xây dựng
burl bướu (*cây*)
butt góc (*cây*)
butt joint sự nối đối tiếp (*dầm gỗ*)
bywood sản phẩm phụ của gỗ
cant mép vát, cạnh vát
cantiliver giá treo, dầm chìa
carpenter thợ mộc
carpentry nghề mộc, công tác mộc
carriage chi tiết chịu tải, kết cấu chịu tải
ceiling batten ván lát trần
ceiling joist dầm trần
cellulose fibre sợi xenlulô
centring rafter thanh kéo chính tâm
chamfer mặt nghiêng; đường xoi

chamfer board ván vát góc
charge tải trọng, sự đặt tải
charring sự hóa than, sự đốt thành than
chatter marks dấu hiệu rung
check sự kiểm tra, sự kiểm nghiệm
checking sự kiểm tra, sự kiểm nghiệm
chipboard ván vỏ bào ép
chip marks dấu hiệu vỡ
cistern board ván thùng
clear timber gỗ đã làm sạch
cleat thanh nẹp thờ che, thứ nút
clench nailing sự đóng đinh áp chặt
close board đã ốp chặt (*ván*)
cogged joint liên kết chống; sự chống lò
colar tie liên kết đai
common rafter thanh rui, dầm đỡ kèo
composite board tấm ghép lại
compressed wood gỗ ép
conditioning of timber xử lí gỗ
cofiner cây lá kim
coped joint mối nối chồng
core lõi (*gỗ*)
cork li-e
corkboard tấm li-e
corner framing khung góc
corner moulding sự đóng ván (khuôn) ở góc
corner post trụ góc
corner stud cột vách ở góc
cornice mái đua; đường gờ
cornice bracket dầm đỡ mái đua
cove vòm nhỏ, thể vòm
cover fillet đường viền mái
cover moulding gờ mái
cover strip nẹp mái
cramping sự chống bằng cột
creosote creozôt
cripple biến dạng
cripple rafter thanh kéo biến dạng
cross-arm thanh chống, thanh chéo
cross-band lớp thờ xiên chéo
cross-cutting sự cắt ngang, nhát cắt ngang
crosslap-joint mối ghép chồng
crown-under rafter dầm dưới đỉnh vòm, dầm dưới đỉnh kèo

culling sự lựa chọn, sự phân loại
cup nắp, mũ chụp
cyclodienes chất diệt khuẩn gốc clo
dead timber gỗ mục, gỗ (cây) chết
decay sự mục (*gỗ*)
decking sàn gỗ, sàn cầu, sàn tàu
deep cutting sự đục sâu
defect khuyết tật
defective knot mắt gỗ cs khuyết tật
desiccate khử ẩm; sấy khô
dimension shingles ván lợp theo kích cỡ
discolouration sự làm phai màu (*gỗ*)
docking sàn bốc dỡ hàng
door studs thanh đỡ dọc cửa cửa đi
double bearers cột chống kép, dầm tựa kép
double floor sàn kép
double post trụ kép
double rebate lỗ mộng kép
double tenon mộng kép
doventail joint mối ghép đuôi én
doventailed cross-halving mộng đuôi én chéo
doventailed halving mộng đuôi én
doventail key chêm đuôi én
dovetailed trench joint mối nối rãnh đuôi én
dowel then, chốt
dowelled joint mối nối chốt
draw-boring sự khoan chốt, sự tiện chốt
dressed timber gỗ đã đẽo gọt
dressed all round gỗ tiện tròn
 Dressing of timber sự đẽo gọt gỗ
dryrot sự mục khô
dwang thanh chống giữa các dầm
edge gờ (*gỗ*)
edging strip thanh nẹp rìa
end check sự kiểm tra đầu mút
end coating lớp phủ đầu mút
end grain sự nhuộm nổi vân sau
end joint mối nối ở đầu mút
end-lap joint mối nối chồng ở đầu mút
end matching sự khớp nối ở đầu mút
end split sự nứt ở đầu mút

engineering timber gỗ xây dựng
equilibrium moisture content hàm lượng ẩm cân bằng
exterior plywood lớp gỗ dán ngoài cùng
face sự xử lí bề mặt (*sản phẩm gỗ*)
face knot mắt gỗ được xử lí bề mặt
face veneer gỗ ốp mặt
fascia board đường gờ gỗ
feather-edged lưỡi mỏng, bờ mỏng
feather joint mối nối ngạnh
fender tấm ngăn
fibreboard tấm xơ ép
fibre saturation point giới hạn bão hòa sơ sợi
figure hình, hình dạng
fillet đường gờ
fine-sawn xẻ mỏng (*gỗ*)
finger joint mối nối chốt, mối nối cài
finger jointing sự ghép bằng chốt
fishplate tấm ốp
fitted floor construction kết cấu sàn lắp
flitch ván bìa
flitched beam dầm ván bìa
flitched plate tấm ván bìa
floor joint dầm sàn
floor plate tấm sàn
fluting sự tạo rãnh (*cột*)
folding wedges nêm gấp
frame khung
hurdle frame khung hàng rào, khung tạm
solid frame khung liền
framing timber gỗ làm khung
fully cut sự xẻ (*gỗ*) hoàn toàn
furring ván ốt
gable rafter thanh kèo hồi nhà
gauging sự định cỡ; sự đo
girth mặt cắt ngang (*của thân cây*)
glue block cấu kiện dán
glued-laminated timber gỗ dán nhiều lớp
grade cấp loại (*gỗ*)
grade phân cấp, phân loại
grading rules quy tắc phân loại
grain hạt vân, thớ gỗ

granulated cork li-e hạt
green timber gỗ tươi
groove đường xoi, rãnh
grounds lớp on lót
growth ring vòng tăng trưởng (*thân cây*)
gum nhựa cây
gum vein mạch nhựa
half-round moulding gờ nửa tròn
halved joint mối nối mộng
halving sự nối ghép mộng
hanging beam dầm treo
hardboard cáctông cứng
hardwood gỗ cứng
head xà trên; đầu cột; phần đỉnh
heading joint mối ghép đỉnh chìm
heart lõi
heartwood lõi gỗ
heel gốc (*cây*)
herringbone strutting thanh chống hình chữ V
hewntimber gỗ chặt, gỗ đốn
hip creeper rafter thanh kèo góc
hip rafter thanh kèo góc
hollow chamber đường xoi lõm
horns sừng, vật hình sừng
housed joint mối nối ở mộng
housing sự xây dựng nhà ở
hurdle frame khung hàng rào
imported timber gỗ nhập khẩu
impregnated timber gỗ ngâm tẩm
included sapwood gỗ dác dán vào
indigenous timber gỗ bản địa
insect attack (*gỗ*) sâu đục
insert gán, đính (*gỗ dán*)
insulating board tấm cách li, lớp đệm giữa
interior plywood lớp gỗ dán bên trong
intersection framing sự dựng khung giao nhau
jack joist dầm nâng
jack rafter thanh kèo đỡ
jack stud cột vách đỡ
jamb đố dọc, thanh dọc (*khung cửa*)
joiner thợ mộc
joinery nghề mộc, công tác mộc

joint mối nối (gỗ), mộng
jointing sự nối, sự ghép; mối nối
joist dầm
joist hanger giằng ngang giữa các dầm
kerf khía, vết rạch, vết cưa
kerfing sự khía, sự rạch
key chốt gỗ, chêm
keyed joint mối nối chốt
kiln lò sấy
kiln-dried timber gỗ sấy qua lò
kingpost trụ chính
knot mắt gỗ
knot-area ratio tỉ lệ diện tích có mắt gỗ
knot plug sự nút mắt lại
ladder framing khung nhiều tầng
laminated beam dầm gỗ lạng
landing joist dầm chiếu nghỉ
lapped joint mối nối chồng
late wood gỗ mới
lathing sự đóng lati
lattice giát, giàn
lip moulding đường gờ vát cạnh
log gỗ súc, gỗ dẫn
log cabin weatherboard vách ngăn phòng bằng gỗ súc
longitudinal halving mộng dọc
loose knot mắt rụng
lumber gỗ xẻ
machine burn vết cháy do máy
marine plywood gỗ dán hàng hải
matching (of timber) sự lắp khớp vào
mechanically stress-graded timber gỗ được phân loại trạng thái ứng suất bằng máy
milled timber gỗ nghiền
mismatching sự lắp không được khít
mitre mộng ghép chéo góc
mitre and butt sự nối đối tiếp chéo góc
mitre and feather sự nối chéo góc có ngạnh
mitre and rebate sự nối chéo góc bằng mộng xoi
mitre joint mối nối chéo góc
mock purlin kèo mái hắt
moisture content of timber hàm lượng ẩm của gỗ
moisture meter ẩm kế

mortice mộng, lỗ mộng
mortise mộng, lỗ mộng
mortice and tenon joint mối nối mộng, mộng gỗ
moulding gờ chỉ, đường gờ chỉ
multi-ply (plywood) gỗ dán nhiều lớp
naked flooring ván lát để trần, sàn lát để trần
nogging miếng gỗ chêm (vào tường để đóng đinh)
nosing gờ, bờ tường
notch dấu vạch, máng rãnh chữ V
notch joint mộng xoi; sự ghép ván cừ
ogee moulding đường gờ hình chữ S
open defect khuyết tật lộ ra
ovolo moulding gờ hình trứng
packing piece miếng chèn, miếng độn
pale cái cọc, cọc rào
panel panen, bảng, tấm
panelling sự ốp tấm
particle board ván ép hạt gỗ
peeler block khối bóc vỏ
peg chốt đinh gỗ
pegboard ván cừ
permissible defect khuyết tật cho phép
picket cọc mốc, cọc tiêu
picture rail hàng rào điển hình
pin chốt, ngông
pinhole lỗ cắm chốt
pinhole borer mũi khoan lỗ nhỏ
pitch lồi (gỗ); độ dốc mái
pith lõi cây
plank tấm ván, ván sàn
planted moulding đường gờ gài
plastic wood gỗ dẻo
plate tấm (gỗ)
plate rail tay vịn phẳng
plinth block khối bệ cột
plinth board tấm chân tường
plug nút gỗ
plumb cut lát cắt thẳng đứng
ply bó sợi
pocket hốc, hõm, thùng chứa
pocket rot sự mục hốc
pole construction kết cấu cọc, kết cấu trụ

pored wood gỗ có lỗ rỗng
non-pored wood gỗ đặc
post cột, trụ
post and beam construction kết cấu cột và dầm
preservative treatment xử lý bảo quản
pressure process quá trình nén
primary rot sự mục ban đầu
princess post cột chính
principal rafter dầm chính, thanh kèo chính
profile mặt bên, hình chiếu cạnh
progressive kiln lò sấy liên tục
puncheon trụ, thanh chống
purlin xà dọc
quard mould đường gờ 1/4 vòng tròn
quartercut vết xẻ 1/4
quartersawn gỗ xẻ 1/4
queen post cột chính
rafter rui, thanh kèo
rail tay vịn; hàng rào
raised grain thớ gỗ nổi
random matching sự lắp khớp ngẫu nhiên
rebate lỗ mộng
rebated joint mối ghép bằng mộng xoi
reblocking sự đệm lại ở góc nối (*đổ gỗ*)
reconditioning of timber tái xử lý gỗ
reconstituted wood board ván gỗ chế tạo lại
resin nhựa (*cây*)
resin pocket hốc nhựa, túi nhựa
ribbon board tấm băng, dải cátông
ridge beam dầm nóc
ridge board tấm nóc
ridge roll cuộn ở đỉnh
ripping sự xẻ dọc
roll cuộn (*trang trí*)
rot chỗ mục, sự mục
rotary veneer (lớp) gỗ dán cắt xoay
roughing-out gia công thô
rough sawn đã được xẻ thô (*gỗ*)
rusticated weatherboard tấm lợp gia công thô
sanding sự tẩy bằng cát phun (*gỗ*)
sap stain vết đốm nhựa

sapwood gỗ dác
sawn timber gỗ xẻ, gỗ hộp
scant cut timber gỗ xẻ mỏng
scantling sự xẻ mỏng, gỗ xẻ mỏng
scarfing sự vát cạnh, sự hót mặt nối
sacarjoint sự nối bằng mặt vát
scotia cổ chân cột (*trang trí*)
scribing sự vạch dấu
seasoned timber gỗ sấy khô
seasoning sự sấy gỗ
secret fixing sự định vị kín
secret nailing sự đóng đinh kín
shake vết nứt (trong gỗ)
shake sự lắc, sự rung
shingle ván lợp
shiplap joint mối nối chồng
shiplap weatherboard ván lợp chồng
shoot đâm chồi (*cây*)
shoot-edged flooring sự lát sàn có đóng nẹp
shot hole lỗ mọt, lỗ sâu đục
shot hole borer mũi khoan đục
shrinkage sự co ngót
siding sự ốp ván
siding shingles ván ốp
sill plate tấm bậu cửa
sinking sự khắc sâu
sized timber gỗ đã định cỡ
skew nailing sự đóng đinh xiên
skip thùng cũ
slab tấm, thanh gỗ dẹt
slat tấm mỏng; lá cửa chớp
sleeper dầm ngang; dầm gối; tà vẹt
sliced veneer ván lạng mỏng
slip sự trượt
soffit boarding tấm ốp mặt dưới vòm
softboard ván mềm
soft rot sự mục mềm
softwood gỗ mềm (*gỗ họ thông*)
soleplate tấm nền
solid frame khung cố định
sound defect khuyết tật nguyên dạng
sound knot mắt nguyên, mắt lành
species loại, hạng, giống
splay cạnh vát, mặt vát
splayed fillet đường gờ cạnh vát

splayed rail tay vịn vát cạnh
splayed weatherboard tấm lợp vát cạnh
splayed butt joint mối nối đối tiếp chéo góc
spline rãnh then, then trượt
split sự nứt, vết nứt
end split sự nứt ở đầu mút
spot gluing sự gắn keo vết đốm
spring sự nảy, sự đàn hồi
sprocket ống răng móc
square section tiết diện vuông
square and flat vuông và dẹt
square sawn weatherboard ván lợp cửa vuông
stain vết đốm
starting board tấm lợp khởi đầu
stick gậy, cán, chuôi
stop moulding gỗ chặn
stop up chặn lại
stopped chamfer đường xoi chặn
stopping up sự chặn lại
straight gain vân thẳng, thớ thẳng
straining beam dầm biến dạng
straining piece thanh kéo (*giàn*)
strap đai giữ
strawboard bìa rơm ép
stressed-skin panel tấm che phủ chịu lực
stress grade cấp độ ứng suất
stress grading sự phân cấp độ ứng suất
stringing beam dầm dọc
structural timber gỗ xây dựng
strut cột chống, thanh chống
strutting cột chống, thanh chống, sự chống đỡ
strutting beam dầm đỡ
stuck moulding đường gờ gắn vào
stud chốt, vấu, núm cửa
stump gốc cây, trụ gốc
stump tenon mộng ngỗng
subfloor ventilation sự thông gió sàn lót
subterranean termites (con) mối ở ngầm dưới đất
sunk chamfer đường xoi lõm

surface phủ bề mặt, gia công bề mặt
surface check kiểm tra bề mặt
surface treatment xử lý bề mặt
teardrop weatherboard ván lợp hình giọt nước
tee halving mộng chữ T
tempered hardboard gỗ cứng ngâm tấm
tenon mộng
termitary tổ mối
termite cap nắp phòng mối
termite control kiểm tra mối
termite gallery rãnh mối, đường mối
termites con mối
termite shield tấm chắn mối, vỏ chắn mối
termicide thuốc diệt mối
thickening sự làm dày, sự làm đặc
through knot mắt thủng
thumb mould đường gờ cong lõm
tie liên kết; thanh giằng
tight knot mắt sít
tile batten ván lợp
tilting batten ván lật
timber gỗ, gỗ xây dựng
timber connector khớp nối gỗ
timber framed construction kết cấu khung gỗ
timbering ván khuôn, vì chống (*lò*)
tongue chốt, then
tongue and groove joint mộng âm-dương
tongued joint mối nối mộng
tongued mitre mộng ghép chéo góc
top plate tấm đỉnh
torn grain vân xoáy
trench rãnh xoi
trenched joint mối ghép rãnh xoi
trunk thân cột; ống
twist sự xoắn, sự vặn
underpurlin xà dưới (*kèo*)
unseasoned timber gỗ chưa sấy khô
valley board tấm khe mái
valley creeper rafter thanh kèo máng xối
vee joint mối nối hình chữ V

veneer gỗ dán
verge rafter thanh kèo bên
vermin plate tấm bị mọt
vertical weatherboarding ván ốp, tấm lợp đứng
wall bearer dầm gối tường
wallboard tấm lát tường, tấm ốp tường
wall plate tấm tường
wane vết khuyết
waney edges gờ bị lẹm
want sự khuyết, sự thiếu
warping sự làm vênh, sự làm cong
water stain đốm ẩm
wavy figure hình lượn sóng (*trang trí*)
weatherboard ván lợp
weatherboarding sự lợp mái bằng ván gỗ
weatherboard stop gờ chặn ván lợp
weather stain đốm do thời tiết
wedge nêm
wet rot sự mục ẩm
white ant con mối
wild figure hình bất kỳ, hình lộn xộn
window casing hộp cửa sổ
wood gỗ
wood block khối gỗ
wood chips vỏ bào gỗ
wood finishing sự hoàn thiện gỗ, sự gia công tin gỗ
wood turning sự tiện gỗ
wood wool slab tấm sợi gỗ (ép)
woodwork công tác mộc, nghề mộc; đồ mộc
woolly grain vân rối, thớ rối
wrot (wrought) đã bào kỹ
yard timber gỗ xếp kho

5. STEEL, METALWORK AND WELDING

THÉP, CÔNG TÁC KIM LOẠI VÀ HÀN



alloy hợp kim
alloy steel thép hợp kim
aluminium nhôm
angle thép góc
annealing sự ủ, sự ram
anodizing sự tạo anốt, sự xử lí anốt
colour anodizing sự phủ màng ôxit màu
antimonial lead chì antimon
arc welding hàn hồ quang
autogenous welding sự hàn hơi, sự hàn xì
automatic welding sự hàn tự động
bauxite bauxit, quặng nhôm
black steel thép đen
blast furnace lò cao
bossing sự đập búa, sự rèn
brass đồng thau
brazed joint mối hàn vảy cứng, mối hàn đồng
brazing sự hàn (bằng) đồng
bright steel thép sáng bóng
bronze đồng đỏ
bronze welding sự hàn (bằng) đồng đỏ
burr rìa xòem, ba via
butt weld hàn đối đầu
C purling xà cong
cadmium plating lớp phủ cadimi
case-hardening sự tôi cứng bề mặt
casting sự đúc rót, vật đúc
cast iron gang
cathodic protection sự bảo vệ catốt
chainwire dây xích
channel thép chữ U, thép lóng máng
chequered plate tấm kẻ ô vuông
chrome steel thép crôm
chromium crôm
chromium plating lớp mạ crôm
circular hollow section tiết diện hình ống

cold-formed hollow section tiết diện rỗng tạo hình nguội
cold forming sự tạo hình nguội
colour anodizing sự phủ màng ôxit màu
copper đồng, đồng đỏ
corrosion sự ăn mòn, sự gỉ
corrosion fatigue độ mỏi do ăn mòn
corrugated iron tôn múi, tôn lượn sóng
cradling sự gạn đãi bằng thùng lắc; khung đỡ vòm
descaling sự làm sạch gỉ, sự khử cặn
dezincification sự khử kẽm
double soldering and riveting mối hàn tán; vừa hàn vừa tán
equal angle thép góc đều cạnh
expanded metal kim loại giãn nở khi nguội
ferrous metals kim loại đen
filler metal kim loại phụ gia
fillet weld mối hàn nối; mối hàn góc
flame cutting sự cắt bằng ngọn lửa
flange mặt bích; gờ; bản cánh
flat bar thanh dẹt
flux sự nóng chảy; chất trợ dung
fusion welding sự hàn chảy
galvanic corrosion sự ăn mòn điện hóa
galvanic series các hợp chất điện hóa
galvanized coating lớp (phủ) mạ kẽm
galvanized iron sắt tráng kẽm, tôn tráng kẽm
galvanizing sự mạ kẽm
gas tungsten-arc welding sự hàn bằng hồ quang hơi tungsten
gauge dụng cụ đo, cái đo cỡ
gusset plates tấm bản nối
guy dây xích
hard solder chất hàn cứng, mối hàn cứng
high tensile steel thép có độ bền cao
hollow section tiết diện rỗng
hoop-iron thép đai
hot-dip galvanizing sự mạ kẽm nóng
hot working sự gia công nóng
I-beam dầm chữ I
I-section tiết diện chữ I

iron sắt; thép; đồ sắt
joint mối hàn, mối nối
lead chì
lead-free solder mối hàn không có chì
malleability tính rèn được, tính dẻo
malleable cast iron gang dẻo
manual welding sự hàn thủ công
mechanized welding sự hàn bằng máy
metals kim loại
MIG welding sự hàn khí trơ điện cực kim loại
mild steel thép các bon thấp
mirror finish sự đánh bóng như gương
munz hợp kim đồng-kẽm
nikel niken, kền
non-ferrous metal kim loại màu
oil canning sự đóng thùng dầu
oxy-acetylene burner mỏ hàn oxi-axêtilen
oxy-acetylene welding sự hàn oxi-axêtilen
oxygen cutting sự cắt bằng ôxy
parallel flange channel thép lòng máng có vai song song
patin đĩa kim loại mỏng; lớp gỉ
phosphating sự photphat hóa
pitting sự rỗ, sự ăn mòn lỗ chỗ
plate tấm, tấm tôn
plug weld mối hàn nút, mối hàn bít
postweld heat treatment xử lý nhiệt sau khi hàn
pressed steel thép dập
rectangular hollow section tiết diện rỗng hình chữ nhật
resistance spot welding sự hàn điện bằng điện trở
riveted joint mối ghép đinh tán
rolled steel joint dầm thép cán
rolled steel sections bộ phận bằng thép cán
round bar thép tròn
rust sự gỉ
sacrificial coating lớp phủ kiểu hy sinh
sacrificial protection sự bảo vệ kim loại kiểu hy sinh
seam mối nối, mối hàn

sheradizing sự tráng kẽm, sự mạ kẽm
silicon bronze đồng đỏ pha silic
silver solder hàn hợp kim bạc
slab tấm (*kim loại cán*)
slotted angle góc được xẻ rãnh
soft solder chất hàn mềm, mối hàn thiếc
solder hợp kim hàn
soldered joint mối hàn thiếc
soldering sự hàn, mối hàn
spelter kẽm thương phẩm
square bar thanh vuông cạnh
square hollow section tiết diện rỗng hình vuông
stainless steel thép không gỉ
steel thép; bọc thép
steel framing sự làm khung thép
stiffener nẹp tăng cứng, gân tăng cứng
structural section tiết diện kết cấu
structural steelwork kết cấu thép xây dựng
stud fixing cố định bằng đinh đầu to
tapered flange beam dầm có bản cánh thon
tarnish trạng thái mờ, trạng thái xỉn
tee section tiết diện chữ T
temper ram, tôi
tempering sự ram, sự tôi
tin thiếc
tinplate sắt tây, sắt tráng thiếc
unequal angle thép góc không đều cạnh
universal beam dầm thông dụng
universal column cột thông dụng
verdigris xanh gỉ đồng
weathering steel thép chịu phong hóa
weld mối hàn, liên kết hàn
welded joint mối hàn, liên kết hàn
welded plate section phần tấm được hàn
welder máy hàn; thợ hàn
weld face bề mặt hàn, xử lí bề mặt hàn
welding công tác hàn, nghề hàn
welding electrode que hàn điện
wire dây (*thép, buôc*)
work hardening sự biến cứng khi gia công nguội
wrought iron sắt đã rèn
yield point giới hạn chảy

zed purlin dầm chữ Z
zinc kẽm
zincalume zinalum

**6. PLASTICS, ADHESIVES
AND SEALANTS**
CHẤT DẼO, CHẤT DÍNH KẾT
VÀ VẬT LIỆU TRÁM



accelerator chất gia tốc, chất tăng tốc
acrylics nhựa acrilic
adhesion sự bám dính, lực bám dính
adhesive chất dính kết
alkyd resin nhựa ankít
bakelite nhựa bakêlít
bitumen bitum
bond liên kết, nối
casting sự đúc, sự đổ khuôn
catalyst chất xúc tác
cellular plastics chất dẻo xốp
cellulosis nhựa xenluloza
cement-based adhesive nhựa cao su clo hóa
cohesion sự dính kết lực cố kết
cold curing sự lưu hóa lạnh
contact adhesive chất dính kết tiếp xúc
crosslinking sự tạo thành liên kết ngang
crosslinking agent tác nhân gây liên kết ngang
curing sự lưu hóa; sự dưỡng hộ
decorative thermosetting laminate tấm nhựa ép nóng dùng trang trí
elastomer elastome, vật liệu đàn hồi
epoxy resin keo êpôxi
expanded polystyrene polixtiren giãn nở
extender đoạn nối kéo dài
extensibility tính có thể kéo dài
extrusion sự đúc ép, sự đùn
fibreglass sợi thủy tinh
fibreglass reinforced polyester pôliexte cốt sợi thủy tinh
filler chất độn, chất làm đầy
film màng mỏng
flexible cellular polyurethane pôlyuretán dẻo xốp

foamed in-situ plastics chất dẻo nở phình
glassfibre sợi thủy tinh
glue keo, hồ
glueline đường dán
glue spread sự phết keo, sự phết hồ
jointing adhesive chất kết dính ghép nối
jointing sealant vật liệu trám ghép nối
laminate tấm mỏng; sự tách thành lớp mỏng
latex nhựa mủ cây, latex
lightweight unplasticized polyvinyl chloride polivinilin clorua nhẹ đã cứng hóa
mastic mắttít
melamine laminate tấm mêlamin
modifier chất gây biến tính
monomer mônômê
natural resin nhựa cây
nylon nilông
phenolic resin nhựa phenol
plastic dẻo
plasticizer chất làm dẻo
plastics chất dẻo
polycarbonates policacbonat
polyester resin nhựa poliexte
polyethylene (PE) poliêtilen
polymer polime, chất trùng hợp
polimerization sự polime hóa, sự trùng hợp
polypropylene (PP) polipropilen
polystyrene (PS) polixtiren
polytetrafluoroethylene (PTFE) politetrafluôetilen
polyurethane foam poliurêtan trương nở
polyurethane resin (PUR) nhựa pôliurêtan
polyvinyl acetate (PVA) polivinilin axetat
polyvinyl chloride (PVC) polivinilin clorua
preformed sealant chất trám tạo hình trước
reinforced plastics chất dẻo có cốt

resin nhựa
resin-bonded liên kết bằng nhựa
resorcinol formaldehyde chất dính kết rezocxinon
rigid cellular plastic shut tấm nhựa xốp cứng
rigid plastics chất dẻo cứng
rosin nhựa thông
sealant chất trám
sealing sự trám kín, sự bít kín
silicone resin nhựa silicon
solvent cement chất gắn kết hòa tan được
stabilizer chất (làm) ổn định
structural sealant chất trám chịu lực
synthetic materials vật liệu tổng hợp
thermoplastic dẻo nhiệt
thermoplastics nhựa dẻo nhiệt
thermosetting rắn nhiệt, ép nóng
thermosetting plastics chất dẻo ép nóng
urea formaldehyde resin (UF) nhựa urê formadehit
vacuum forming sự tạo chân không
vinyl resin nhựa vinin

7. KẾT CẤU

STRUCTURAL ENGINEERING



A-frame khung chữ A
abutment tường chống; cựa vòm; mố cầu
accelerated weathering sự phong hóa tăng nhanh
action tác động, tác dụng
action effect hiệu quả hoạt động
adjustable prop cột/thanh chống điều chỉnh được
air supported structure kết cấu đỡ bằng khí cầu
anchor cái neo
anchor plate bản neo
arch cuốn, vòm; cửa cuốn
arch bridge cầu vòm
attached pier cột chống; cột giả
backpropping sự chống xiên; thanh chống xiên
back-shore thanh chống xiên, cọc chống xiên
balloon-frame construction kết cấu khung nhà gỗ nhẹ
base nền, móng; bệ
baseplate tấm đệm, tấm lót
base structure kết cấu nền móng
batter sườn dốc, mái dốc; độ nghiêng mặt ngoài
beam dầm, xà
beam and slab floor dầm và sàn tấm
bearer gối tựa, giá đỡ; dầm gối
bearing gối tựa, khả năng chịu lực
bearing area mặt tựa, mặt tì
bearing plate tấm đỡ
beaufort scale thang độ Beaufort (*về tốc độ gió*)
Belfast truss giàn/kèo belfast
Belgian truss giàn/kèo kiểu Bỉ
bending sự uốn cong; độ uốn cong
bending moment mômen uốn
bent mái dốc, sườn dốc

binder chất dính kết; vữa xây; thanh nối
birdcage scaffold giàn giáo cũ, giàn giáo kiểu lồng
bond stress ứng suất dính kết
boot đế cọc
bottom raker bộ phận gia cố đáy
boundary joist dầm biên
bowstring girder dầm có dây căng
bowstring struss giàn biên trên cong, giàn vòm có thanh giằng
box beam dầm hộp
box girder dầm hộp
brace thanh giằng, thanh chống; đai nối
braced frame khung giằng
bracing sự giằng cứng, sự neo giữ
bridge cầu
bridging sự xây dựng cầu; giàn giáo
broad flange beam dầm có cánh bản rộng (*dầm I, T*)
buckling sự uốn dọc, sự cong vênh sự oằn
built-up member cấu kiện lắp ghép
cable-stayed bridge cầu (treo bằng) cáp
camber mặt vồng; độ võng
cambered Fink truss giàn khum kiểu Fink
cantilever dầm hẫng, dầm côngxon
cantiliver bridge cầu hẫng, cầu côngxon
cantivilevered beam dầm hẫng, dầm côngxon
cantiliver scaffold giàn giáo treo
cantiliver truss giàn hẫng
catiliver wall tường côngxon (*tường chắn*)
carcass khung, cốt, sườn
castellated beam dầm thủng
catenary dây xích, cáp chịu tải
ceiling joist dầm trần
cellular desk sàn cầu rỗng
centreline đường tâm
centre of gravity trọng tâm
centre-to-centre từ tâm đến tâm (*khoảng cách trục*)
centroid quỹ tâm, đường tâm quay
chord biên giàn

civil engineer kỹ sư xây dựng
civil engineering kỹ thuật xây dựng dân dụng
clear span khẩu độ/nhịp thông thủy
cofferdam tường vây; đê quai
collapse sự sụt lở; độ lún sụt; sự sập đổ
columnn cột, trụ, cấu kiện bị nén
column footing móng cột
column section tiết diện cột
column strip dải trên mũ cột
composite column cột hỗn hợp
composite construction kết cấu ghép, kết cấu hỗn hợp
composite slab tấm ghép, tấm hỗn hợp
compound beam dầm hỗn hợp
compressive strength độ bền nén, sức chống nén
concentric load tải trọng đúng tâm
concrete slab tấm bê tông
construction sự xây dựng; kết cấu; công trình
construction joint mối hàn, mối nối kết cấu
continuous beam dầm liên tục
contraction joint khe co ngót
control joint mối nối kiểm tra
crane máy trục
creep sự rão, từ biến
crescent truss giàn cong
crib giàn chống; cũ
cross brace thanh chống xiên, giằng chéo
cross-sectional area diện tích mặt cắt ngang
cross-wall construction kết cấu tường ngang chịu lực
curtain wall tường không chịu lực
cyclone resistant construction kết cấu tường chịu gió bão
dead load tải trọng bản thân, tải trọng tĩnh
deck sàn cầu
decking sàn cầu; sự đóng sàn cầu
decking ván khuôn
deep beam footing dầm móng đặt sâu
deflection sự lệch; độ uốn; độ võng

deformation sự biến dạng
demolition sự hư hoại, sự phá hủy
derrick cần trục Derrick
design action effect hiệu quả hoạt động thiết kế
design gust wind speed tốc độ gió mạnh(dùng cho) thiết kế
design life độ bền thiết kế
design load tải trọng thiết kế
design resistance effect hiệu quả độ bền thiết kế
detached pier trụ tháo lắp được
diaphragm tấm chắn; tường lõi
distributed load tải trọng phân bố
double flying shore thanh văng kép
double Howe truss giàn Howe kép (giàn tĩnh định)
drag sự kéo, sự cản, lực cản
dragon beam dầm nóc
dragon tie thanh giằng ở nóc
drop panel bản mũ cột
dry construction công trình xây khan
drywall construction công trình xây tường khan
ductile moment-resisting space frame khung không gian chịu uốn dẻo
dwarf wall tường chắn
earthquake sự động đất
earthquake forces lực động đất
easing sự làm mềm, sự làm nhẹ
eccentric load tải trọng lệch tâm
edge beam dầm biên, thanh biên
effective span khẩu độ tính toán
elastic design thiết kế theo trạng thái đàn hồi
elastic limit giới hạn đàn hồi
element (of construction) cấu kiện
elliptical arch cuốn elip
end span khẩu độ đầu, khẩu độ cuối
engaged column cột ản
equilibrium sự cân bằng, trạng thái cân bằng
erection sự lắp dựng
expansion joint khe co giãn
external wall tường ngoài
factor of safety hệ số an toàn

failure sự phá hỏng, sự sụt lỏ
fan truss giàn cánh
fender lá chắn, thanh chắn; lưới bảo vệ
finished floor level mức sàn hoàn thiện
Fink truss giàn kiểu Fink, giàn có thanh giằng
fire limit state trạng thái giới hạn cháy
fire-resisting construction kết cấu chịu lửa
flat arch cuốn bẹt, cuốn phẳng
flat Pratt girder giàn Pratt phẳng, giàn chữ N
flat slab tấm phẳng
floor sàn, sàn gác
floor framing khung sàn
floor joist dầm đỡ sàn
floor line lớp lót sàn
flying shore thanh văng
footing móng, nền, gối tựa, bệ đỡ
force lực, sức
foundation wall tường móng
frame khung; giàn
framed construction kết cấu khung
frame scaffold giàn giáo khung
French truss giàn kiểu Pháp, giàn Pôlôngxô
friction-type connection sự liên kết kiểu ma sát
gantry giàn cân cầu; khung cổng dầm
girder dầm
girder post thanh đứng của giàn
girt dầm đeo; dầm viền
grade sự phân cấp/phân hạng
gradual load tải trọng phân bậc
gravitational force trọng lực
grillage footing móng kiểu sườn
ground anchor neo (vào) đất
gusset plate bản mã, bane nút (*liên kết giàn*)
guy dây chằng
guyed mast cột dây chằng
half truss nửa giàn, bán kèo
hanging beam dầm treo
haunch chân vòm, nách vòm
high wind area độ cao nâng tời
hinge khớp nối

hip struss kèo mái hồi
hoarding hàng rào tạm (*công trường*)
hold fast thanh chặn
hollow-core slab tấm rỗng ruột
honeycomb wall tường tổ ong, tường lỗ
howe girder dầm Howe, giàn Howe
hung scaffold giàn giáo treo
impact load tải trọng va đập
impact strength độ bền chống va đập
imposed load tải trọng đặt vào
induced collapse demolition sự phá hủy do lún sụt
industrialized building xây dựng (theo phương pháp) công nghiệp hóa
inertia (lực) quán tính
infilling tấm nhồi đầy (vật liệu)
in-situ tại chỗ, tại công trường
interior span khẩu độ bên trong
inverted cantilever truss giàn hẫng (lật) ngược
inverted T footing móng chữ T lộn ngược
isolation joint mối nối cách ly; mạch co giãn
jackblock construction xây dựng theo phương pháp nâng tầng
jack joint dầm phẳng
jack truss giàn phẳng
joint mối nối; mạch xây; đường hàn
joist dầm, xà
kent ledge đồ dầm, đối trọng
kingpost (cố) một thanh trụ (*giàn*)
kingpost truss giàn mái một thanh trụ
knee brace thanh chống xiên
lacing sự buộc dây; lưới giàn
laminated beam dầm gỗ dán
laminated construction kết cấu tấm mỏng
lateral force lực ngang lực hông
lateral force design thiết kế/ tính toán lực ngang
lateral support gối tựa theo phương ngang
lateral thrust áp lực hông, ứng lực hông
lattice lưới, giàn mắt cáo

lattice girder lưới dầm
lattice tower tháp kiểu giàn
ledge gờ; đoạn chia
ledger gióng ngang (*của giàn giáo*)
lift sức nâng, tầm nâng
lift bridge cầu nâng
liftslab sàn nâng (*dùng trong phương pháp nâng sàn*)
limit state trạng thái giới hạn
limit states design thiết kế theo trạng thái giới hạn
line of thrust đường lực xô
lintel lanh tô dầm cửa; rường ngang
live load tải trọng di động, hoạt tải
load sự tải, tải trọng
loadbearing chịu tải
loadbearing wall construction kết cấu tường chịu lực
load combination tổ hợp tải trọng
load factor hệ số vượt tải
load factor of safety hệ số an toàn vượt tải
long column cột dài
main beam dầm chính
manual demolition sự phá hủy bằng thủ công
mast cột tháp, cột buồm
mechanical demolition sự phá hủy bằng máy
member cấu kiện
membrane theory lý thuyết màng mỏng
middle raker thanh chống giữa
middle third vùng một phần ba (*quy tắc khử lực kéo trong tường, móng*)
midspan điểm giữa khẩu độ
mobile crane cần trục di động
mobile scaffold giàn giáo di động
model analysis phân tích bằng mô hình
modified Mercalli scale of earthquake intensity thang độ đất Mercalli cải tiến
modular scaffold giàn giáo điển hình
modulus of elasticity mô đun đàn hồi
modulus of rigidity mô đun đàn hồi trượt; hệ số độ cứng
modulus of rupture giới hạn bền uốn

modulus of section môđun tiết diện
moisture barrier vật ngăn ẩm
moment distribution sự phân bố mômen
moment of (a) force momen lực
moment-resisting space frame khung không gian chịu uốn
monolithic structure kết cấu liền khối
monopitch truss kèo dốc về một phía; bán kèo
movement joint mạch co giãn
moving load tải trọng di động
municipal engineering kỹ thuật công trình đô thị
mushroom construction kết cấu hình nấm
mushroom head column cột có đầu hình nấm
needle cột hình tháp; đỉnh nhọn
needle beam dầm (hình) tháp nhọn
neutral axis trục trung hòa
Newton (N) Niuton (N) (*đơn vị lực và trọng lực thuộc hệ SI*)
non-destructive testing (phương pháp) thử không phá hoại
non-loadbearing partition tường không chịu lực, vách ngăn
non-loadbearing wall tường không chịu lực
one-way slab bản một phương, bản kiểu dầm
overhang mái đua, ô văng; mái che
overhead travelling crane cầu trục di chuyển được
overloading sự quá tải
pad footing gối đệm
padstone đá lót (*cột*)
panel tấm (lớn), panen
panel point mắt giàn, tiết điểm
panel wall tường chèn khung
parabolic arch vòm parabol
parallel chord truss giàn có biên song song
partially reinforced masonry tường xây có cốt (thép)
party structure tường chung (*sử dụng*)

pascal (Pa) pascal (Pa) (*đơn vị áp suất trong hệ SI*)
perfect frame khung hoàn chỉnh
permanent set biến dạng dư, biến dạng dẻo
permissible stress ứng suất cho phép
photoelasticity quang đàn hồi
pier cột, trụ; đế trụ
pier and beam cột và dầm; kết cấu dầm-cột
pier and slab kết cấu bản-cột
pin-ended chốt ở đầu mút
pin joint mối nối trục khớp
pitched truss giàn mái dốc; kèo mái
plane frame khung phẳng
plastic deformation biến dạng dẻo
plastic design thiết kế dẻo (*kết cấu thép*)
plastic hinge khớp dẻo
plate thép lá, tôn
plate floor sàn thép bản
platform floor construction kết cấu (mặt) sàn
platform frame kết cấu khung sàn
Poisson's ratio hệ số Poisson
portal frame khung cổng
trussed portal frame khung cổng kiểu giàn
post cột, thanh trụ
post and beam construction kết cấu dầm-cột
pratt truss giàn Pratt, giàn chữ N
prefabricated scaffold giàn giáo tiền chế
pressure coefficient hệ số nén
primary element cấu kiện chính
princess post cột chính
principal rafter thanh rui chính
progressive collapse độ lún sụt tăng dần
proof testing thử nghiệm về thấm lọt
prop cột chống, thanh giằng
prototype testing thử nghiệm nguyên mẫu
purlin cầu phay, xà gồ
putlog thanh giàn giáo

pylon cột tháp, cột cổng (*đền Ai Cập*)
queen post thanh đứng kép
queen post truss giàn thanh đứng kép
racking giá đỡ, giá dựng
radius of gyration bán kính quán tính
raft (footing) móng bè; bè mảng
raker thanh chống, tường chống
raking shore thanh chống xiên
rat tường ngăn
reaction phản lực, sự phản tác dụng
recovery sự hồi phục
redundant frame khung siêu tĩnh
reinforced được gia cường, có cốt thép
restraint sự hạn chế, sự thu hẹp
retaining wall tường chắn
rib gân, gờ, sườn, cạnh
ribbed slab bản có sườn, bản có gờ
Richter scale thang độ Richter (*xác định độ lớn động đất*)
riding shore thanh chống neo
rigid arch vòm cứng, vòm không khớp
rigid frame khung cứng
rigidity độ cứng vững
roof structure kết cấu mái
runner thanh trượt, cụm puli di động
safe carrying capacity sức chịu tải cho phép
safe-life structure kết cấu có độ bền an toàn
safety net lưới bảo hiểm
safe working load tải trọng làm việc an toàn
sailor truss giàn cánh buồm
sandwich construction kết cấu hỗn hợp
saw-tooth truss giàn (hình) răng cưa
scaffold giàn giáo, giá đỡ
scaffold bracket dầm đỡ giàn giáo
scaffold plank giàn giáo
scaffold pole cột chống giàn giáo
scissored parallel truss giàn bắt chéo (*kiểu Đức*)
seawall đê biển
secondary beam dầm phụ
secondary element cấu kiện phụ
second moment of area mômen diện tích bậc hai, mômen quán tính

section properties các tính chất của tiết diện
seismology địa chấn học
semi-balloon-frame kết cấu khung nhà gỗ nhẹ vừa
sequential demolition sự phá hủy có trình tự
serviceability limit state trạng thái giới hạn sử dụng
shaft thân cột; lồng thang máy
shear lực cắt
shear connector neo chống cắt, chêm vòng
shear strain biến dạng trượt
shell of a building vỏ của công trình xây dựng
shell structure kết cấu vỏ mỏng
shoe đế cột; guốc hãm
shore sự chống giữ, thanh chống
shoring sự chống giữ
short column cột ngắn
sidewalk lề đường, vỉa hè
simply supported beam dầm đỡ đơn giản, dầm một nhịp
single-pole scaffold giá đỡ một cột chống
skeleton cốt sườn, khung cốt
skeleton construction kết cấu khung sườn
slab bản, tấm
slab floor sàn kê bản
slab-on-the-ground (construction) kết cấu bản sàn nằm trên nền đất
slab panel tấm bản lớn
slack khoảng hở, kẽ hở
sleeper wall tường đỡ dầm sàn tầng một
slender beam dầm mảnh
slenderness ratio độ mảnh
slip joint khớp trượt
sloping shore thanh chống nghiêng
snow load tải trọng tuyết
soleplate tấm lót
solid web đặc bụng (*dầm*)
southern truss kèo (mái) lấy ánh sáng ở hướng Nam
space frame khung không gian

spacing bước khoảng cách, cự ly
splice joint mối nối có ốp mặt
stability tính ổn định, sự ổn định
stability limit state trạng thái giới hạn ổn định
staging giàn giáo
stanchion cột thép, trụ chống giữa các cửa sổ
statics tĩnh (lực) học
stay trụ đỡ; dây chằng
steel frame(d) construction kết cấu khung thép
step footing móng giắt cấp
stiffened raft móng bè tăng cứng
strain biến dạng
strain energy năng lượng biến dạng
strain gauge dụng cụ đo biến dạng
strain hardening sự hóa cứng do biến dạng
straining beam thanh giằng, thanh kéo
strength lực; độ bền; sức bền; cường độ
strength limit state trạng thái giới hạn bền
strength of materials sức bền vật liệu
stress ứng suất; trạng thái ứng suất
stress analysis phân tích ứng suất
stress concentration sự tập trung ứng suất
stressed-skin construction kết cấu có vỏ chịu lực
stress reduction factor hệ số giảm ứng suất
stress relaxation sự chùng ứng suất
stress-strain curve đường cong ứng suất- biến dạng
strip footing bệ đỡ
strongback trụ treo sà lúp
structural (thuộc) kết cấu, cấu tạo
structural adequacy tính thích hợp kết cấu (phòng hỏa)
structural analysis sự phân tích kết cấu
structural continuity tính liên tục của kết cấu
structural design thiết kế kết cấu
structural engineer kỹ sư kết cấu
stutural floor sàn lắp ghép; kết cấu sàn

structural frame khung lắp ghép, kết cấu khung giàn
tructural member cấu kiện xây lắp
structural model analysis phân tích kết cấu bằng mô hình
structure kết cấu; cấu tạo; công trình cây dựng
strut thanh chịu nén
strutting beam dầm chèn giữa
stud trụ gỗ; đinh đầu to
stump trụ đá
subbasement phần dưới móng, nền ngầm
subfloor sàn lót
subframe sườn khung phụ
substructure kết cấu bên dưới; nền móng
subway đường ngầm, đường hầm
superimposed load siêu tải
superstructure kết cấu bên trên; phần phía trên móng
support gối tựa, cột đỡ; chân
suspended slab bản treo
suspended scaffold giàn giáo treo
suspender móc treo, dây treo
suspension bridge cầu treo
suspension cable cáp treo
suspension structure kết cấu treo
sway sự lắc; sự dao động; sự chuyển vị
system building xây dựng theo hệ thống
tectonic processes các quá trình kiến tạo
tee beam dầm chữ T
temperature stress ứng suất nhiệt
tensile strength độ bền kéo
tensile stress ứng suất kéo
tensile test mẫu thử nghiệm kéo
tension lực căng, ứng lực
tension flange thanh cánh chịu kéo
tension member cấu kiện chịu kéo/căng
tension structure kết cấu căng
test sự thử nghiệm; mẫu thử
testing sự thí nghiệm, sự thử nghiệm
theory of structure lý thuyết kết cấu

thermal force sức nóng; cường độ nhiệt
three-hinged arch vòm ba khớp
thrust sự va đập; áp lực hướng trục
tie sự liên kết; dây buộc; thanh
tie beam dầm nối
tie-down construction hệ kết cấu liên kết từ móng đến mái (*chịu lực gió*)
tie rod thanh nối
timber frame(d) construction kết cấu khung gỗ
timbering vật liệu gỗ; ván khuôn; kết cấu gỗ
topography phép đo địa hình
top raker thanh chống đỉnh
tornado lốc xoáy
torque momen xoắn; momen quay
torsion sự xoắn, lực xoắn
tower kết cấu dạng tháp
tower crane cần trục tháp
tower scaffold giàn giáo tháp
tropical cyclone bão nhiệt đới, khí xoáy thuận nhiệt đới
truncated truss giàn cụt
truss kèo, giàn
vertical load-carrying frame khung chịu tải trọng đứng
vertical load-carrying space frame khung không gian chịu tải trọng đứng
Vierendeel girder giàn Vierendeel (*kiểu Bì*)
waffle raft móng bè có sườn hai phương
waffle slab bản sàn có sườn hai phương
wall tường
wall anchor neo (vào) tường
wall panel tấm tường
wall piece cột gỗ ngăn tường
warren girder dầm Warren
waterproof construction kết cấu khng thấm nước, kết cấu chịu nước
watertight construction kết cấu kín nước, kết cấu không rò nước
water-jetting sự rửa lỗ khoan bằng phun tia nước
weathering sự phong hóa, sự biến đổi thời tiết

web đường gò; thân; mạng
wind brace giằng gió
wind forces lực gió
wind load tải tọng gió
wind pressure áp lực gió
windproof construction kết cấu chịu gió bão
trussed arch vòm giàn
trussed beam dầm giàn, dầm mắt cáo
trussed portal frame khung cổng kiểu giàn
tsunami sóng thần
tabular scaffolding sự dựng giàn giáo bằng ống
tunnel đường hầm, tunnen; cống ngầm
two-hinged arch vòm hai khớp
two-way slab bản hai phương, bản kê typhoon bão lớn
ultimate bearing pressure áp lực gối cực hạn
ultimate strength giới hạn bền, cường độ cực hạn
ultrasonic testing thử nghiệm (bằng) siêu âm
umbrella structure kết cấu dạng ô (dù)
umbrella truss giàn có dạng ô (dù)
underpinning sự gia cố móng; sự gia cố tường xây
underpurlin xà dưới (*kèo*)
uniformly distributed load tải trọng phân bố đều
unprotected metal kết cấu kim loại không được bảo vệ
unstable frame khung không ổn định
uplift sự nâng lên, lực đẩy lên
vault mái cuốn, tầng hầm
veneered construction kết cấu gỗ có lớp ốp mặt
wind-sensitive structure kết cấu dễ bị tác động của gió
wind □ tunnel tunnen gió (*thiết bị nghiên cứu khí động lực*)
working load limit giới hạn tải trọng làm việc
working platform sàn công tác
working stress ứng suất làm việc

yield sự chảy dẻo; sự lún; sự oằn
yield point điểm chảy
yoke xà ngang, đòn ngang
Young's modulus môđun đàn hồi,
môđun Young

8. FOUNDATION, EARTHWORKS AND PILING MÓNG, CÔNG TÁC ĐẤT VÀ CỌC



acid soil đất axit, đất chua
alkaline soil đất kiềm
angle of repose góc nghỉ
auger máy khoan, mũi khoan
backfill sự đắp đất, sự lấp đất, vật liệu lấp
ballast balát, đệm đá dăm
basecourse lớp lót; lớp gạch xây lót
batter bậc; sườn dốc; sự nhào trộn
beaching sự lát gạch, sự rải sỏi
bearing capacity sức chịu tải, sức nâng
bearing pad lớp đệm, lớp lót
bearing pile cọc chịu lực, cọc đỡ
bedrock đá gốc, đá nền
bench bờ bảo hộ; thêm (*sông, hồ*)
benched foundation móng có bậc,
móng giạt cấp
berm bờ bảo hộ, bờ giữ nước
blasting sự nổ (mìn); sự phun thổi
boodle đông, sự chất đông
bored pile cọc khoan lỗ, cọc xoắn vít
boulder tảng lăn
bulking sự chất đông
caisson ketchông, giếng chìm
California bearing ratio hệ số khả
năng chịu lực California (*khả năng chịu
tải của móng*)
capillary water nước mao dẫn
cased pile cọc có vỏ
clay đất sét
clay fraction tỉ lệ/ thành phần sét
clearing sự dọn quang
cobble cuội, đá lát
cofferdam tường chắn, đê quai
cohesion sự dính kết; lực cố kết
compaction sự đầm chặt, sự nén chặt
core lõi kỹ thuật
counterfort bản chống; trụ chống;
tường chống

crib wall tường chắn kiểu giàn/cũi
cut and fill đào (rãnh) và lấp
decomposed granite gravel cuội granit bị phân hủy
detonator ngòi nổ, kíp mìn
 dewatering sự khử nước, sự thoát nước
differential settlement sự chênh lệch lún, sự lún không đều
driven pile đóng cọc
earthworks công tác làm đất; nền đất
end bearing pile cọc chịu tải ở đầu cùng
equilibrium moisture constant độ ẩm cân bằng
excavation sự đào hố móng; công trình khai đào
excavation line tuyến khai đào
fill sự lấp đầy; nền đường (*đường sá*)
finished ground level cao trình đất hoàn thiện
formation sự tạo thành (*đất, đá*)
formation level mức thành tạo
foundation móng; nền móng; nền đường
friction pile cọc ma sát, cọc treo
gabion rọ (đá, đất); sọt đất
geotechnics môn địa kỹ thuật
geotextile vải địa kỹ thuật
grade phân cấp, phân bậc
grader máy ủi, máy san đất
granite granit
gravel cuội
gravel fill sự lấp bằng sỏi/cuội
gravity wall tường chắn đất
ground breaking động thổ
ground level cao trình mặt đất, cốt mặt đất
groundworks nền móng
grubbing sự xới (đất)
hardcore lõi cứng; lõi khoan cứng
hard rock đá cứng
heave sự dịch chuyển vữa; sự bùng nền
igneous rock đá hỏa sinh, đá phun trào
infiltration sự thấm lọc
jacked pile cọc ép bằng kích

jetting sự rửa lọc khoan bằng phun tia nước
joint khe nứt (*ở khối đá*)
king pile cọc dẫn, cọc chủ, cọc định hướng
landslip sự lở đất, sự sụt đất
leaching sự khử, sự chiết
level cao trình, mức, cốt cao
loam sét pha, á sét
made ground đất bù, đất bổ sung
mesh lỗ rây; mắt sàng, mắt lưới
metamorphic rock đá biến thể
natural foundation nền thiên nhiên
other than rock phi nham thạch
packing sự bịt kín; sự chèn (*vật liệu*)
pile cọc (cừ); chông, đóng
pile cap mũ cọc
pile driving machinery máy đóng cọc
pile frame hệ cọc
pile group nhóm cọc
pile hammer búa đóng cọc, búa thả
pile head đầu cọc
pile helmet mũ đóng cọc (*bảo hộ*)
piling sự đóng cọc; tường cọc ván
pitching sự gia cố mái dốc; áo taluy
plastic soil đất dẻo
pneumatic caisson ketxông khí nén
primer ngòi nổ, kíp nổ
raking pile cọc xiên
ramming sự đầm, sự lèn chặt
retaining wall tường chắn
revetment lớp ốp mặt; lớp phủ taluy; áo đường
riprap sự đổ đá, sự rải đá
roadbase nền đường
rock đá
soil đất; đất trồng
soil erosion sự xói mòn đất
soil mechanics cơ học đất
soil profile **profin** của đất
soil stabilization sự ổn định đất, sự gia cố đất
spoil đất đào lên; đất đá thải
stabilized soil đất ổn định
staking out khoanh đất bằng cọc
stripping mỏ đá lộ thiên; sự bóc đất đá

subsidence sự lún, độ lún (*đất*)
subsoil đất đào bới lên, đất đá thải
test pile cọc thí nghiệm
timbering vì chống; sự chống hầm lò
toe chân (*tường, đê, đập*)
toe pile chân cọc
top soil đất (trên) mặt
trench rãnh, mương, hào, lỗ đào
waling thanh ngang giằng cọc
water-jetting sự rửa lỗ khoan bằng tia nước mạnh
weathering sự phong hóa

9. ROOF AND RAINWATER GOODS MÁI VÀ PHỤ KIỆN THOÁT NƯỚC MƯA



A frame mái kèo chữ A
anti-ponding board tấm chống tụ nước
apex đỉnh, chóp nhọn
apron flashing tấm chắn nước dăng
ashlaring sự ốp đá chẻ
astragal vòng đai giữ ống máng
attic tầng áp mái
bargeboard ván diềm, gỗ diềm
barge capping gờ đỉnh tường có diềm che
barge flashing diềm che nước dăng
barge tile ngói có gờ chắn đỉnh tường
batten lug mấu ốp, mấu lợp
bedding lớp lót; thế nằm
bellcast roof mái có dạng hình chuông
birdproofing sự lợp mái có rãnh nổi
bituminous felt phốt tấm bitum
board sheathing ván có vỏ bọc
bonnet nắp chụp
bonnet tile ngói bò
boxed eaves mái hắt hình hộp
box gutter máng tiêu nước hình hộp
boxing khuôn (*đổ bê tông*)
brick gable đầu hồi xây gạch
built-up roofing mái xây liền (*không có tầng hầm mái*)
bullnose quadrant gutter máng tiêu nước hình chữ U cong một bên
canopy mái che, mái đua
capping gờ đỉnh tường
centring rafter sự gá đặt chính tâm các rui mè
chimney gutter rãnh thoát của ống khói
clip móc kẹp, vòng kẹp
closed eaves máng đua kín, sênô kín
collar flashing vành che khe nối
collar tie đai liên kết, vành nối
common rafter thanh rui
concealed downpipe ống thoát nước mưa đặt lẫn

concealed gutter máng tiêu nước đặt lẫn
concrete roofing tile ngói bê tông
conical light lỗ sáng hình nón (*trên mái*)
corrugated roofing mái lợp tôn múi,
 tấm lợp sóng
coupled roof mái kèo không dây căng
creeper rafter rui thả
cripple làm biến dạng, làm oằn
cripple rafter thanh rui mất ổn định
crippled jack rafter thanh kèo bị biến
 dạng
crown-under rafter thanh rui dưới mái
 vòm
cut roof mái cụt
decking mái; ván mặt
deck roof mái bằng
diagonal slating lợp đá tấm chéo
dimension shingles ván/đá lợp có kích
 thước xác định
diminishing courses các lớp được giảm
 thiểu
domelight cửa sáng trên mái vòm
dormer cửa tò vò, cửa đầu hồi; cửa tầng
 thượng
dormer cheek tường bên cửa tò vò
double pitched roof mái dốc hai phía
downpipe ống thoát nước mưa
concealed downpipe ống thoát nước
 mưa đặt lẫn
downpipe adaptor đầu nối ống thoát
 nước mưa
downpipe clip móc treo ống thoát nước
 mưa
downpipe shoe đế ống thoát nước mưa
 downpipe strap đai giữ ống thoát nước
dragon beam dầm gỗ cong
dragon tie dầm nối cong
dripping eaves máng nhỏ giọt, gờ chảy
 nhỏ giọt
dutch gable roof mái hồi kiểu Hà Lan
eaves máng xối, sênô; gờ chảy
eaves bearer giá đỡ mái đua
eaves gutter sênô, máng xối
eaves lining lớp trát máng xối
eaves soffit mặt dưới mái đua
end lap nối chồng; phần ghép chồng

eyebrow ô văng cửa tò vò
fall lượng mưa; giáng thủy
fascia board dải, băng, đường gờ nổi
fascia gutter máng tiêu nước đặt nổi
finial đường gờ kết thúc
flashing tấm che khe nối
flat roof mái bằng
free roof mái không chịu tải
furring batten thanh nẹp dưới lớp ốp
 ; dứng
gable đầu hồi
gable coping gáy tường hồi; đỉnh tường
 hồi
gable end tường hồi có mái
gable rafter thanh kèo đầu hồi
gable roof mái chóp nhọn, mái có hồi
gabled mi trang trí của nhà
gable wall tường thu hồi
gambrel roof mái có tầng hãm mái
garret tầng áp mái
gravel stop dải chặn bằng sỏi
gutter máng tiêu nước, ống máng
gutter boards tấm chắn ống máng
gutter bracket cái kẹp giữ ống máng
hacking lớp chêm giữa hai khối xây
half pitch roof mái dốc 1/1
half-round beaded gutter máng tiêu
 nước nửa tròn gấp mép
half-round gutter máng tiêu nước nửa
 tròn
hammer beam dầm chống (*mái gỗ
 Trung Cổ*)
hammer beam truss kèo có dầm chống
heel chân vì kèo; chân mái dốc
helmet roof mái chụp
hip mái hồi, chái nhà; góc đỉnh nóc
hip capping gờ đỉnh tường có sóng
hip creeper rafter rui thả ở mái hồi
hip end đỉnh mái hồi
hogsback gờ nhô
hyperbolic paraboloid roof mái hình
 parabolôit hypecbôlic
imbrex ngói bờ, ngói cong
imbrication kiểu vẩy rồng; sự lợp ngói
 vẩy rồng

interlocking roofing tile ngói máng có gờ
internal dormer cửa tò vò ở bên trong
jack rafter thanh đỡ kèo
jack rib sườn đỡ
jerkin head roof mái thất nóc
king bolt trụ đỡ mái
kingpost trụ chính
lantern cửa trời
lap tấm nối chồng; tấm phủ
layer board ván có lớp
leaf guard tường rào xây con kiến
leaf stop gờ chặn mỏng
lean-to lều một mái; chái nhà
lean-to-roof mái vẩy thành chái
loft tầng áp mái
long run roofing sự lợp mái liên tục
mansard roof tầng măng xác; tầng áp mái
mock purlin giả cầu phong giả xà gồ
monitor roof mái có cửa trời
monoslope roof mái dốc một bên
moulded gutter máng tiêu nước có gờ trang trí
nib chốt, ngỗng
ogee gutter máng tiêu nước có đường xoi
open eaves máng hở
open roof mái không có sàn mái
outrigger dầm công xon
overflashing tấm che xếp chồng
overflow sprout miệng tràn máng nước
pantile ngói máng, ngói nóc
parapet tường chắn mái, tường quá mái
parapet gutter máng tiêu nước ở tường quá mái
pipe clip sự kẹp ống, cái kẹp ống
pipe hook móc treo ống
pitch độ dốc mái
pitched roof mái dốc
pitching sự lợp mái dốc
pointing sự lợp ngói; sự miết mạch
preformed sheet lợp tấm tạo hình trước
pressed metal tile tấm lợp tôn ép
princess posts trụ chính
principal rafter thanh kèo chính

purlin xà dọc, cầu phong
pyramid roof mái hình tháp
quadrant gutter máng tiêu nước góc ở đường tròn
bullnose quadrant gutter máng tiêu nước hình chữ U cong
queen post thanh trụ kép (*kèo*)
rafter thanh rui, thanh kèo
rainwater goods phụ kiện phòng chống nước mưa
rainwater head phễu hứng nước mưa
rake mái nghiêng; dốc
raking plate tấm lợp nghiêng
rib sườn, gờ
ridge dầm nóc; sống mái
ridge beam dầm nóc
ridgeboard tấm ván nóc
ridge capping đỉnh tường có nóc che
ridge course lớp nóc
ridge roll cuộn ở đỉnh
ridge stone đá lợp nóc
ridge tile ngói nóc, ngói bờ
ridge vent cửa gió ở nóc; lỗ thông hơi trên nóc
ridging sự dựng nóc, sự lợp nóc
rise độ đưa lên cao
roll cuộn, đầu cuộn
roll strip roofing giấy cuộn lợp mái
Roman tile ngói La Mã, ngói âm dương
roof mái; lớp lợp
roof decking ván lợp mái
roof framing bộ khung mái; sự dựng kèo mái
roofing mái; vật liệu lợp; công việc lợp mái
roofing clip móc lợp mái
roofing tile ngói lợp mái
roofflight cửa trời, cửa mái
roof overhang phần mái đua
roof sheathing lớp bảo vệ ngoài cùng của mái
roof space diện tích mái
roof tie dây neo mái
roof truss giàn mái, kèo mái
sark lót
sarking lớp lót mái

sarking membrane lớp màng lót(*chống thấm*)
sawtooth roof mái răng cưa
scissor braces thanh giằng chéo
shake vết nứt (*trong gỗ*)
sheating tấm ván lót dưới mái
shell end ngói bờ lợp đầu cùn
shell roof mái vỏ mỏng
shingle ván lợp; ngói tấm
shingle tile ngói tấm
side lap tấm nối chống cạnh
siding shingles ván ốp
skillion roof mái trang trí cầu kỳ
skylight cửa trời, cửa mái
slates đá lợp, đá phiến
snowboard tấm chắn tuyết
soffit boarding tấm ốp mặt dưới vòm
soffit rafter giàn đỡ mặt dưới vòm
soulight roof mái có cửa trời lấy ánh sáng hướng Nam
spreader máy rải nhựa/ bê tông
sprocket ốc răng móc
station roof mái lợp cố định; mái bằng
stepped flashing tấm che nối kiểu giật cấp
stop end đầu chặn
straining beam dầm biến dạng
straining piece thanh kéo (*giàn*)
swan neck khủy hình S
terracotta roofing tile ngói sành
thatch rơm rạ; lợp tranh
thimble ống luồn; vòng; vấu
three-way apex tile ngói lợp đỉnh mái hình tháp
tie sự liên kết; dây buộc; thanh căng
tie-beam dầm nối
tile ngói
tile roof mái lợp ngói
tilting batten ván lật
troughed roof mái có máng xối
trussed rafter vì kèo mái
underpurlin xà dưới (*kèo*)
valley khe mái
valley board tấm lợp máng xối
valley creeper rafter rui thả ở mái xối
valley flashing tấm che khe nối mái xối

valley gutter máng tiêu nước ở mái xối
valley rafter thanh kèo mái xối
valley tile ngói lợp mái xối
veranda(h) mái hiên
verge mép mái, bờ mái
verge rafter thanh kèo bên
verge tile ngói bờ, ngói diềm
weatherboard gable đầu hồi lợp ván tấm

10. FLOORS, WALLS , CEILINGS AND FINISHES

TƯỜNG, TRẦN, SÀN
VÀ CÔNG TÁC HOÀN THIỆN



abrasion resistance độ bền mài mòn
access floor sàn gác có lối vào
access floor panel tấm sàn lui tới được
acoustic ceiling trần phản xạ âm; trần cách âm
bedding nền; lớp lót (*bằng vữa*)
bowled floor sàn vòm, sàn cupôn
building paper các tông dùng trong xây dựng
buttering sự miết vữa
carpet thảm
carpet tape thảm cuộn
carpet underlay tấm lót dưới thảm, nền trải thảm
cathedral ceiling trần nhà thờ
ceiling trần nhà, sàn
ceiling height chiều cao trần (phòng)
floor-to-ceiling height chiều cao từ sàn đến trần
ceiling supporting system hệ đỡ trần
ceramic tile gạch gốm
chair rail tay vịn
coffer lỗ hõm (*lấn vào trần*)
coffered ceiling trần khoang, trần ô
compressed fibre cement sheet tấm fibrô ximăng ép
concealed suspension system hệ thống treo lẩn (*trần*)
corkboard tấm li e
cornice gờ, đường gờ
cornice moulding gờ, đường gờ
coved ceiling trần có gờ
cushion backed sheet vinyl vinyl tấm để đệm lót (*chống rung*)
dado bệ tường, tấm lát chân tường
dado rail tay vịn ở bệ tường
demountable partition tường ngăn tháo lắp được

double partition tường ngăn kép, vách hai lớp
dry wall interior construction kết cấu tường trong xây khan
dwarf partition vách lửng
elastic floor sàn đàn hồi
elevated floor sàn nâng
end matching sự làm khớp các đầu mút
exposed suspension system hệ treo lộ ra ngoài
false ceiling trần giả, trần treo
false floor sàn giả
feature wall tường sần sùi
fibro-cement sheeting tấm phủ bằng fibrô ximăng
floating floor sàn nổi (*để cách âm va chạm*)
floor sàn
floorboard tấm sàn
floor covering lớp lát mặt sàn
floor guide rãnh cửa đẩy (*chôn trong sàn*)
flooring sự lát sàn; ván sàn
flooring block khối lát sàn
floor surfacing sự tạo lớp mặt sàn
floor tile gạch lát sàn, tấm lát sàn
flush ceiling trần (chiếu) sáng
framed partition vách có khung
frameless partition vách không khung
frieze đường viền, dải trang trí
fully demountable partition tường ngăn hoàn toàn tháo lắp được
glazed tile gạch men
hanger móc treo, giá treo, xà treo
hard underlay lớp lót cứng; nền cứng
headroom chiều cao thông thủy
internal finishes công tác hoàn thiện bên trong nhà
internal wall tường trong
lining lớp bọc lớp tráng; sự lát mặt
lining paper giấy dán tường
linoleum vải dầu, vải sơn
loadbearing partition tường ngăn chịu lực
loop vòng khuyên, móc treo

manhole lỗ chui, cửa quan sát; miệng cống
matched board ván ghép bằng mộng xoi
mosaic mozaic, tấm ghép mảnh
mozaic tile tấm ghép mảnh
naked wall tường để gạch trần, tường không ốp lát
non-demountable partition tường ngăn không tháo lắp được
non-loadbearing partition tường ngăn không chịu lực
non-slip surface bề mặt không trơn
panel tấm (lớn), panen
parquetry sàn packê
partition cap đỉnh tường ngăn
partition covering lớp phủ mặt tường ngăn
partition panel tấm tường ngăn
pattern staining sự mất màu của mẫu vẽ (*trên trần thạch cao*)
pile chông, đống
platform chiếu nghỉ; bệ sàn
platform floor construction kết cấu sàn chiếu nghỉ
podium bậc đài, dãy ghế vòng
prefinished wall panel tấm tường hoàn thiện trước
quarry tile đá lát
resilient flooring sự lát sàn nảy
rough floor sàn thô, sàn không lát
ruber flooring sự lát sàn bằng cao su
rug thảm (*trải sàn*)
sanding sự phun cát (*hoàn thiện bề mặt gỗ*)
screen màn chắn, cửa chắn; cửa chớp
selverge mép vải, rìa vải
semi-demountable partition tường ngăn tháo lắp được một phần
semi exposed suspension system hệ treo lộ ra ngoài một phần
sheeted ceiling trần tấm mỏng
sheeting sự bọc, sự phủ, sự ốp mặt; tấm phủ
sheet vinyl flooring sự lát bằng tấm vinyl

sinking sự xoi rãnh; sự ấn lõm
skirting gờ, rìa,; viền chân tường
skirting block khối viền chân tường
skirting plugs nút ghép gỗ (*chân tường*)
soffit mặt dưới ban công, mặt dưới vòm
soffit lining lớp bọc dưới trần vòm
soft underlay lớp lót mềm, nền mềm
solid partition tường ngăn cố định
strip ceiling trần ghép mảnh nhỏ
strip flooring sự lát sàn mảnh nhỏ (*kiểu boong tàu*)
stripping sự kẻ sọc
structural floor sàn chịu lực
stud partition vách ván gỗ
subfloor sàn lót
subfloor space diện tích sàn lót, khoảng sàn lót
suspended ceiling system hệ trần treo
suspension system hệ (trần) treo
textile floor covering lớp thảm phủ sàn
thermoplastic tile tấm nhựa ép nóng
tile ngói, gạch lát, tấm lát, tấm ốp
tile hanging sự treo tấm ốp
trim sự trang trí, sự hoàn thiện
tuft búi xơ
underlay lớp lót
universal tile tấm lát thông dụng
vent face miệng lỗ thông gió
vitrified clay tile gạch thủy tinh hóa
wainscot tấm gỗ ốp tường, tấm ốp tường
wallboard tấm lát tường, tấm ốp tường
wall bracket giá treo tường, giá đỡ tường
wall covering lớp lát tường, lớp ốp tường
wall face mặt tường
wall lining lớp ốp/lát tường
wall paper giấy dán tường
wall tile tấm lát tường, gạch ốp tường
warp trạng thái vênh
weft vải dệt sợi ngang
wood flooring sự lát sàn gỗ

11. STAIRS, RAMPS AND LADDERS CẦU THANG, DỐC THOẢI VÀ CÁC LOẠI THANG



access cửa vào, lối vào; sự tiếp cận được
baluster tay vịn; trụ lan can
balustrade lan can
banister trụ lan can
block steps khối bậc thang
bracket baluster tay vịn kiểu giá treo
bracketed stair cầu thang có dầm đỡ
bulkhead cửa lấy ánh sáng (*cho cầu thang*)
bullnose step bậc thang cạnh lượn tròn
caracol(e) cầu thang xoắn
carriage (piece) cốn thang
central column trụ giữa
circular stair cầu thang vòng
cleat thanh nẹp
closed stair cầu thang kín
closed string stair cầu thang có dầm thang kín
closed string dầm cầu thang kín
commode step bậc thang rộng
common ramp dốc thoải thông dụng
common stairway (lồng) cầu thang thông dụng
continuous handrail tay vịn liên tục
continuous string dầm thang liên tục
core rail tay vịn có cốt
crotch khủy tay vịn (*cầu thang*)
curtail step bậc ngắn, bậc cụt
cut string dầm thang cụt
dancing step bậc khiêu vũ được
dog leg stair cầu thang ngoặt gấp
extension ladder thang co kéo được, thang lồng
fire escape lối thoát khi có cháy
fire-escape stair cầu thang phòng cháy
fire-isolated ngăn cháy, cách ly hỏa hoạn
fire-isolated ramp dốc thoải cách ly hỏa hoạn

fire-isolated stairway cầu thang cách ly hỏa hoạn
fixed ladder thang đặt cố định
flier / flyer chiếu nghỉ (*cầu thang*)
flight of stair đợt thang, thân thang
geometric stair cầu thang không trụ đỡ
glue block khối vật liệu dán
going bậc thang
going cod tay vịn
guardrailing lan can bảo vệ
half landing nửa chiếu nghỉ
handrail tay vịn
handrail bolt bulông tay vịn
handrail bracket giá vịn
handrail guard lan can bảo vệ
handrail punch lỗ đợt tay vịn
handrail scroll trụ xoắn ốc tay vịn
headroom chiều cao thông thủy
helical stair cầu thang xoắn
intermediate landing chiếu nghỉ trung gian
kerb ramp dốc thoải ở lề
kite wider bậc thang vòng lên
knee chỗ quặt
ladder cái thang
ladder cage lồng thang
landing chiếu nghỉ
left hand stair cầu thang lên bên trái
margin mép, lề
medium gradient ramp dốc thoải có độ dốc trung bình
mopstick (handrail) tay vịn cố định
newel post trụ lan can cầu thang
newel cap chỏm trụ lan can cầu thang
newel drop mũ trụ lan can cầu thang
nosing gờ; bờ tường
nosing line đường gờ
open newel stair cầu thang có trụ lộ ra ngoài
open riser stair cầu thang có thành bậc lộ ra ngoài
open string dầm thang hở
open string stair cầu thang có dầm thang hở
open well stair lồng cầu thang hở
outer string dầm thang ở phía ngoài

pitch độ dốc (*cầu thang*)
pitch board sàn dốc
pitch line tuyến dốc
preferred angle góc thích hợp
pressurization sự điều áp
pressurized stairway cầu thang điều áp
private stairway cầu thang dùng riêng
protected external stairway cầu thang ngoài trời được bảo vệ
quarter landing chiếu nghỉ ở khoảng 1/4
quarter-turn stair cầu thang chuyển hướng
rail tay vịn
raking riser thành bậc thang không thẳng đứng
ramp dốc thoải, mặt dốc
ramp dốc thoải (vào cửa)
reinforced concrete stair cầu thang bê tông cốt thép
return flight stair cầu thang hai đợt
right hand stair cầu thang lên phía bên phải
rise chiều cao bậc thang
riser thành của bậc thang
riser wedges cái chêm bậc
rung thanh (làm) bậc thang
service ramp dốc thoải dự phòng
service stair cầu thang dự phòng
shallow ramp dốc thoải có độ dốc nhỏ
shallow step bậc thấp
spandrel tường lửng; phân tường (giữa cột, trên cuốn, dưới cửa sổ)
spine string stair cầu thang có dầm nách
spiral stair cầu thang xoáy ốc
stair cầu thang
stairbuilder's truss giàn giáo
stair carpet thảm cầu thang
stair case lồng cầu thang
stair clip vòng cầu thang
stair-rod tay vịn cầu thang
stairway cầu thang
stairway chair lift thang máy kiểu ray đỡ

stairwell lồng cầu thang
steep ramp dốc thoải có độ dốc lớn
step bậc (thang)
step-iron thanh bậc bằng thép
stepladder thang kiểu bậc
step ramp dốc thoải có từng đợt steps hai bậc liền
straight flight đợt thang thẳng
straight flight stair cầu thang đợt thẳng
straight two-flight stair cầu thang hai đợt thẳng
string cốn thang
total going chiều dài cầu thang
total rise chiều cao cầu thang
tread chiều rộng cầu thang
tread wedge cái chêm mặt thang
turret step bậc thấp
waist chỗ thắt
walking line tuyến đi bộ
walkway (disability) lối đi (*dành cho người tàn tật*)
wall bearer bệ tường
wall string dầm thang liên tường
winder bậc thang vòng
winding stair cầu thang xoáy
wreath tay vịn cầu thang cuốn

12. OPENINGS (DOORS, WINDOWS AND GLAZING)

LỖ CỬA (CỬA ĐI, CỬA SỔ VÀ CÔNG TÁC LẤP KÍNH)



access door cửa vào
access opening ô cửa
accordion door cửa xếp
adjustable louvres cửa chớp điều chỉnh được
aperture lỗ cửa, ô cửa
architrave asitráp, dầm đầu cột
armour plate door cửa sắt, cửa đi bọc sắt
ash door cửa kiểu máng tro
automatic fire shutter cửa sập tự động dập lửa
awning tấm che bằng vải bạt
awning window cửa sổ lợp vải bạt
back lining lớp lót ở phía sau
back putty lớp trám mattit ở mặt sau
backputtying trám mattit ở mặt sau
baffle tấm chắn, ván ngăn
balanced door construction kết cấu cửa trượt
balance weights các đối trọng
bath enclosure tường vây nhà tắm
bay window cửa sổ chìa, cửa sổ hóng mát
bead butt panel panô nối đối tiếp có gờ
beat flush panel panô ghép có gờ
bi-fold door cửa gấp hai cánh
bi-parting door cửa hai lớp
blank tường xây bịt kín
blind window cửa sổ giả, cửa sổ trang trí
bolection mounding đường gờ lồi
borrowed light cửa sổ trong nhà; chiếu sáng gián tiếp
bottom rail thanh bậu cửa
bottom sash thanh đáy của khung cửa sổ
bow window cửa sổ dài hình cung

box flame window cửa sổ khung hộp
box mullion song cửa sổ đúc
breakfront mặt trước nhà bị chia cắt
brise-soleil tấm chắn nắng, kết cấu che nắng
bullet-proof glass kính chống đạn
bullseye window cửa sổ tròn, cửa mắt bò
comes khung kính
canopy mái che
cant bay window cửa sổ chìa mặt nghiêng
cased opening cửa có cánh
casement sash khuôn cửa (lấp) kính
casement window cửa sổ (lấp) kính
cathedral glass (cửa) kính nhà thờ; kính sặc sỡ
check stop cái chặn cửa (*ngừa đập vào tường*)
cladding glass kính có tráng bề mặt
clerestory window cửa sổ lấy ánh sáng
closing stile trụ đóng khít
coloured sheet glass tấm kính màu
condensation gutter rãnh tụ nước
copper glazing sự đánh bóng đồng
core cốt, lõi
corner window cửa sổ ở góc
cross rail thanh khung hình chữ thập
crown glass kính đúc, kính đổ khuôn
daylight size kích cỡ lấy ánh sáng tự nhiên
diminished stile trụ cửa thu nhỏ
door cửa, cửa đi
door bell vòm cửa
door blank tường xây có cửa đi
door buffer lớp cách âm cửa đi
door casing lớp bọc cửa
door chain xích cửa
door check then cửa; lò xo khép cửa
door closer ổ khóa cửa
door frame khung cửa
door furniture phụ tùng cửa
door handle quả đấm cửa, tay nắm cửa
door head thanh trên của khung cửa
door jamb thanh dọc của khung cửa
door knob tay nắm cửa

door leaves cánh cửa
door lining lớp bọc cửa
door panel panô cửa
door pull tay kéo cửa
door set bộ cửa
door sill ngưỡng cửa
door stile trụ cửa
door stop cái chặn cửa
door stopper móc chặn cửa
door studs đố cửa
doorway cửa vào
dormer cửa tầng thượng, cửa đầu hồi, cửa tò vò
dormer window cửa sổ đầu hồi, cửa sổ tầng thượng
double action door cửa mở hai phía
double door cửa kép
double-faced door cửa huỳnh hai mặt
double-glazing cửa hai lớp kính
double-hung sashes cửa treo khung kép
double-hung window cửa sổ kép treo
double margin door cửa lê kép
double sliding door cửa trượt hai chiều
double windows cửa sổ kép
draught excluder lưới hút gió; lá chớp hút gió
drawn sheet glass kính tấm nâng kéo được
drip cap nắp che nước nhỏ giọt
drip groove đường xoi thoát nước nhỏ giọt
easing dễ đóng mở
engress chỗ thoát (*nhiệt, ẩm*)
elbow board ván cong
external door cửa ngoài
eyebrow tấm che/gờ trên cửa tò vò
face fitting chi tiết và phụ tùng ở bề mặt
face putty trám mattit ở bề mặt
face puttying trám mattit ở bề mặt
fanlight cửa sổ hình quạt; cửa hãm
fenestration sự bố trí cửa sổ
figured rolled wired glass kính lưới thép cán có vân
fire door cửa phòng cháy
fire-resisting glass kính chịu lửa
fire shutter cửa sập phòng cháy

fixed light nguồn sáng cố định; cửa sổ lấy ánh sáng
fixed louvres cửa chớp cố định
fixed window cửa sổ không mở
flanking window cửa sổ kê cửa đi
flat glass kính phẳng
float glass kính đúc theo kiểu nổi
floor guide rãnh đặt trong sàn (*cửa đẩy*)
flush panel door cửa tấm ghép
flyscreen lưới chắn ruồi muỗi
folding doors cửa gập (*nhiều cánh*)
frame khung, khuôn
framed door cửa có khung
framed and braced door cửa có khung và đố
framed and ledge door cửa có khung và gờ
framed,ledged and braced door cửa có khung, gờ và đố
framed stile trụ đứng của khung
friction stay đế tựa ma sát
frieze panel panô có viền (*trang trí*)
frieze rail bậu cửa có đường diềm
furniture phụ tùng (*cửa cửa*)
fusible link vật nối dạng cầu chì (*ở cửa ngăn cháy*)
glass kính
glass fin rìa xòem thủy tinh
glazed door cửa (lấp) kính
glazier's putty mattit (cửa thợ) lấp kính
glazing sự lắp kính, sự đánh bóng
glazing bar thanh chặn kính
glazing bead nẹp giữ kính
ground glass kính mờ
hand phía mở cửa
hanging sự treo, kiểu treo
hanging jamb trụ treo (*cửa cửa*)
hanging stile trụ treo
hardward đồ ngũ kim
hatch cửa sập
head thanh trên khuôn cửa
head flashing tấm che khe nối ở thanh trên khuôn cửa
heat-absorbing glass kính hút nhiệt
heat-resisting glass kính chịu nhiệt

heat-strengthened glass kính tăng bền bằng nhiệt
heel đỡ ngang dưới
hollow core door cửa cốt rỗng
hood mái đua trước cửa
hooper sash khung cửa lật
hopper window cửa sổ lật
horizontal sliding window cửa sổ đẩy ngang
horticultural quality sheet kính tấm chất lượng cao cho nhà kính
horns cuốn loa (*trang trí*)
hospital window cửa sổ bệnh viện
insertion moulding gờ gắn vào
internal door cửa trong
internal dormer cửa tò vò bên trong nhà
jamb thanh dọc; trụ; bờ dọc
jamb lining lớp bọc đỡ cửa
jib door cửa liên tường, cửa ẩn
kick plate hộp khóa nẩy
laminated safety glass kính cán an toàn
laminated toughened safety glass kính cán tiếp xúc an toàn
landing door cửa hạ xuống sát đất được
lattice window cửa lưới mắt cáo
lay light cửa sổ sát trần nhà
leaded glass kính có chì
leadlight window cửa sổ lưới chì
leaf cánh cửa
ledge gờ, rìa
ledge and braced door cửa có gờ và đỡ
ledged door cửa có gờ
framed, ledged and braced door cửa có khung, gờ và đỡ
ledge and braced door cửa có gờ và đỡ
left-hand door cửa mở bên trái
light cửa sổ
lintel lanh tô dầm cửa
lock block bloc có ổ khóa
lock rail thanh ngang khung cửa có ổ khóa
louvre cửa chớp
louvred door cửa đi có lá sách, cửa chớp
louvre frame khung cửa chớp

louvre window cửa sổ chớp
manhole cửa quan sát; lỗ nhìn
margin light cửa sổ bên
meeting rails các thanh ngang có chỗ nối
meeting stiles các trụ đứng có chỗ nối
metal trim gờ nẹp bằng kim loại
middle rail thanh ngang giữa cửa
mirror glass kính tráng gương
mullion song cửa sổ
multi-laminated glass kính nhiều lớp
multiple glazing sự lắp nhiều lớp kính
muntin thanh đỡ kính
obscured glass kính sẫm màu
obsservation panel bảng quan sát, bảng điều khiển
opening light cửa sổ mở được
oriel cửa sổ lồi (*ở tầng thượng*)
outside sash lining lớp bọc khung bên ngoài
overhead door cửa nâng
palladian window cửa sổ đền Pallad ở Guizê (*kiến trúc cổ*)
pane ô kính
panel panô
panel door cửa panô
parting bead gờ ở mặt phân chia
patent glazing lắp kính không dùng mattit
ped chốt gỗ
pelmet hộp rèm
pendulum strip thanh lắc (*cửa cửa lật*)
pivoted sash khung cửa sổ có trục xoay
pivoted window cửa sổ có trục xoay
pocket piece ngăn, túi
polished plate glass kính tấm đánh bóng
polished wire glass kính cốt lưới đánh bóng
portal cổng, khung cổng
power-operated door cửa đi điều khiển bằng điện
prismatic glass kính có mặt vân lăng kính
pulley con lăn, ròng rọc
pulley stile trụ cửa có con lăn

push plate tấm đẩy
putty mạt; bột đánh bóng
quadrant 1/4 hình tròn; cung phần tư
quarrel ô kính vuông
rail thanh ngang
raised and fielded panel panô có
 huyệt và nguyên tấm
raised panel panô có huyệt
reveal phần để lộ ra (*của các thanh
 khung cửa*)
revolving door cửa quay trong
right-hand door cửa mở bên phải
rolled glass kính cán
roller door cửa cuộn
roller shutter cửa sập cuốn được
saddle bar thanh đỡ, đai đỡ
safety glass kính an toàn
safety glazing materials vật liệu kính
 an toàn
safety organic-coated glass kính tráng
 hữu cơ an toàn
safety plastics glazing material vật
 liệu kính dẻo an toàn
sandblasting sự phun cát (*để làm sạch
 kính đục*)
sash khung cửa sổ
sash balance sự cân bằng của khung
 cửa
sash cord dây căng khung cửa
sash lift tâm nâng của khung cửa
sash pulley con lăn của khung cửa trượt
sash rail thanh ngang khung cửa
sash stile trụ đứng của khung cửa
screen door cửa chắn
sealed insulating glass unit ô kính
 được bịt kín
security door cửa an toàn, cửa thoát
 nạn
 security glazing lắp kính an toàn
 security screen door cửa chắn an toàn
 self-closing tự đóng
 self-closing door cửa tự đóng
 self-closing fire door cửa phòng cháy tự
 đóng
 sheet glass kính tấm
 shopfront tường kính ở cửa hàng
 shower screen tấm chắn mưa
show-through nhìn xuyên suốt
shutter cửa sập
shutting jamb trụ sập
side light cửa sổ bên
sill ngưỡng cửa
sill flashing tấm che khe nối ngưỡng
 cửa
sill plate tấm ngưỡng
silvering sự mạ bạc
skeleton core khung cốt
slat nan chớp, lá sách
sliding axis window cửa sổ có trục
 trượt
sliding door cửa đẩy
sliding sash khung cửa sổ đẩy
sliding window cửa sổ đẩy
smoke control door cửa thoát khói
solid core door cửa cốt đặc
solid frame khung đặc
spandrel panel panô lửng
split jamb lining lớp bọc đồ cửa bị nứt
stained glass kính màu
stallboard ván lật
standing panel panô cố định
stile trụ cửa
stop bead gờ chặn
storm door cửa chống bão
storm mould gờ chống mưa hắt
storm sash khung cửa ngoài
striking plate tấm mạ lót
structural sealant vật liệu trám chịu lực
subframe khung phụ
swing door cửa mở hai phía
thick rough cast glass kính đúc vướ
 dày
threshold ngưỡng cửa
toe chân tường chắn
top rail thanh ngang trên cùng
top sash thanh đỉnh của khung cửa sổ
toughened glass kính tiếp xúc an toàn
track dấu, vết
transom thanh giằng ngang; cửa sổ con
 (*trong cửa sổ lớn*)
trapdoor cửa chui
trapdoor cửa thang máy
trim khung kim loại

valance màn cửa
venetian blind rèm nâng, màn
vent light cửa sổ thông gió
vertical blind rèm (treo) đứng
vertical sash khung cửa sổ đứng
vertical sliding window cửa sổ trượt theo chiều đứng
vision panel panô quan sát được
void kẽ hở
water bar thanh chắn nước
weather bar thanh hắt nước mưa
weatherstrip dải kim loại hắt nước
wicket cửa phụ, cửa con
wicket door cửa đi phụ
window cửa sổ
window apron tấm đáy cửa sổ
window assembly sự lắp ráp cửa sổ
window bar thanh cửa sổ
window board ván cửa sổ
window casing lớp bọc cửa sổ
window frame khung cửa sổ
window hardward đồ ngũ kim của cửa sổ
window head thanh trên khuôn cửa sổ
window jamb đỡ cửa sổ
window latch chốt cửa sổ
window pane ô kính cửa sổ
window stile trụ cửa sổ
window stop cỡ chặn cửa sổ
window studs đỡ cửa sổ
wing light cửa sổ bên cánh (*cửa cửa đi*)
wired glass kính cốt lưới

13. FIREPLACES, CHIMNEYS, FIRED APPLIANCES AND FLUES

LÒ SƯỜI, ỐNG KHÓI, THIẾT BỊ ĐỐT VÀ ĐƯỜNG DẪN KHÍ NÓNG



ash tro
ash door cửa lấy tro
ash pit hố tro
ash pit cover nắp hố tro
chimney ống khói (*lò sưởi*)
chimney arch vòm lò sưởi
chimney back lưng lò sưởi
chimney base nền lò sưởi
chimney breast bụng lò sưởi
chimney cap chụp ống khói
chimney effect hiệu ứng hút khói
chimney flashing lớp chống thấm ống khói
chimney flue đường dẫn khí nóng của lò sưởi
chimney gutter máng xối ống khói
chimney hood chụp hút ống khói
chimney jambs mặt nghiêng tường lò sưởi
chimney pot chụp ống khói
chimney stack thân ống khói
chimney throat họng ống khói, chỗ thắt lò sưởi
chimney tray khay hứng tro (*trong ống khói*)
cowl chụp
dog grate hốc lò
downdraught type incinerator lò đốt kiểu hút gió xuống
draught regulator bộ điều chỉnh hút gió
fire bars thanh ghi lò
fire box buồng đốt
firebrick gạch chịu lửa
fireguard vòm lò sưởi
fireplace lò sưởi
fireplace insert appliance thiết bị đốt lắp vào lò sưởi

flue đường (ống) dẫn khí nóng
flue casing lớp bọc đường dẫn khí nóng
flue collar vành đai đường dẫn khí nóng
flue cowl chụp đường dẫn khí nóng
flue damper van điều chỉnh đường dẫn khí nóng
flue guard bộ phận bảo vệ đường dẫn khí nóng
flue liner ống lót đường dẫn khí nóng
flue lining lớp bọc đường dẫn khí nóng
flue terminal đầu ra của đường dẫn khí nóng
furnace buồng đốt
gather bộ gom
grate ghi lò
hearth bụng lò
hob sàn lò
hood chụp hút
incinerator lò đốt, lò thiêu
incinerette thiêu đốt ra tro
mantelpiece tấm ốp mặt lò sưởi
mantelshelf giá kê mặt lò sưởi
oven lò
paring lớp trát
range hood chụp hút tạo khoảng chênh áp lực
register grate lò có cửa điều tiết
slow combustion stove lò đốt chậm
smoke chamber toa khói
smoke shelf tấm chắn khói
spark guard bộ phận chắn tia lửa
stack thân ống khói, ống sưởi
stack pressure effect hiệu ứng áp lực của thân ống khói
stove lò
updraught type incinerator lò đốt kiểu hút gió lên
wall oven lò xây
withe vách ngăn đứng bằng gạch (*giữa ống khói và đường dẫn khí nóng*)

14. BUILDING HARDWARE AND TOOL ĐỒ NGŨ KIM VÀ DỤNG CỤ



allen key screw đinh ốc hãm đầu lõm
anchor cái neo
anchor bolt bulông neo
anchor plate tấm neo
annular framing nail đinh đóng vành quanh cột
apex connector đầu nối/ khớp nối ở đỉnh
automatic lock (ổ) khóa tự động
back catch chốt chặn
back flap hinge bản lề không cữ chặn
ball-bearing butt hinge bản lề dẹt có khớp
ball catch chốt cầu
barrel bolt chốt trượt
black bolt bulông thô
body of a bolt thân bulông
bolt chốt khóa; bulông
brace cái khoan tay
brad đinh mũ nhỏ
bright bolt bulông máy
bullet head nail đinh hình đầu đạn
butterfly hinge bản lề hình cánh bướm
butt hinge bản lề dẹt cỡ nhỏ
butt width chiều rộng đầu ghép
cabinet lock (ổ) khóa buồng
cabin hook cái móc cửa buồng
carriage bolt bulông toa xe
casement bolt bulông/vít khuôn cửa sổ
casement hinge bản lề khung cửa sổ
casement stay trụ đỡ khung cửa sổ
castle nut đai ốc hoa
caster con lăn (*dùng cho đồ gỗ*); bánh xe (*ở chân bàn ghế*)
catch then cửa, chốt khóa
caulking gun súng phun mastic
cement coated nail đinh găm vào xi măng
chain bolt trục xích
chainwinder vòng cuộn xích

chalkline dây bột phấn, dây nẩy mực
(vạch đường thẳng)
cheese head screw vít mũ hình trụ
clamp cái kẹp, đai giữ
cleat hook móc đỡ, móc treo
clip cái kẹp chặt
clout đinh mũ dẹt
coach screw vít đầu vuông
combination lock khóa chữ
commercial bolts bulông thương phẩm
common hand tools dụng cụ cầm tay thông thường
connector đầu nối, khớp nối
construction key khóa xây dựng
cotter pin chốt hãm
counter-flap hinge bản lề có cữ chặn
countersunk head nail đinh đầu chìm
covered escutcheon nắp che lỗ khóa
cupboard bolt vít đóng tủ buyp phê
cylinder lock (ổ) khóa hình trụ
dead bolt bulông chìm
dead lock khóa chìm
dead locking latch bolt chốt cài khóa được
decking spike đinh mấu
dog chốt, cữ chặn
dome nut đai ốc mũ
door furniture phụ tùng cửa
door handle tay nắm cửa đi
door knob tay nắm cửa đi
door pull tay đẩy
double acting hinge bản lề xoay hai phía
double ball catch chốt hai khớp
double roller catch chốt lăn kép
dowel chốt định vị
drive nail đinh đóng
duplex head nail đinh đầu ghép đôi
easyclean hinge bản lề dễ lau chùi
elbow catch then khủy
electromechanical door lock khóa vận hành điện cơ
escutcheon miếng che lỗ khóa
escutcheon thread ren lấp miếng che lỗ khóa

espagnolette chốt then cửa sổ
expanding anchor neo giãn nở
expansion bolt bulông chẻ
explosive fastenings rivê nổ
eye bolt bulông (có) vòng
falling butt hinge bản lề dẹt chốt rời
fasteners móc cài, then cài
femalethread ren trong
fencing staple đinh móc dùng để đóng hàng rào
fishplate bản ốp
fixed pin butt hinge bản lề dẹt chốt cố định
fixings đồ ngũ kim liên kết để chịu lực
fixings sự cố định, sự gia cố
flat head nail đinh mũ phẳng
flat head wood screw vít gỗ đầu bằng
flex sheet nail đinh găm mỏng
flitched plate tấm kẹp
floor spring hinge bản lề lò xo dùng cho sàn
flush bolt bulông đầu chìm
flush ring catch chốt vòng chìm
fore-end plate bản nút
friction-type connection sự nối bằng ma sát
furniture phụ tùng
gate latch then cài cổng
grab handle móc nắm
grab rail móc vịn
grip length of a bolt khoảng ôm của bulông
gudgeon chốt trục, ngõng trục
gusset plate bản mã, bản nút
handle tay nắm
handrail bolt vít bắt tay vịn
hardboard nail đinh đóng cactông
hardward đồ ngũ kim
hasp and staple yếm khóa và móc cài
hexagon head bolt bulông đầu sáu cạnh
high strength bolt bulông cường độ cao
hinge bản lề
hook cái móc
hook and eye móc và vòng
hook bolt bulông đầu có móc
hoopiron vòng đai, vòng kẹp

hose clamp cái kẹp ống mềm
hotel lock (ổ) khóa khách sạn
indicating bolt vít chỉ báo
ironmongery đồ sắt; kỹ thuật làm đồ sắt
J bolt bulông hình móc câu
joint filler chốt gắn mối nối
joint sealer vật liệu bít kín mối nối
key (chìa) khóa; then
key cylinder trụ then
knuckle bản lề, khớp, khuỷu
lacing wire dây buộc
latch then cửa, chốt cửa
latch bar chốt
latch bolt chốt cài
latch handle cán chốt
lath lưới thép (để trát vữa)
lattice head nail đinh đầu rỗng
lead head nail đinh đầu bọc chì
lift-off hinge bản lề nhấc ra được
limpet washer vòng đệm mềm
lock (ổ) khóa
locking bar then khóa
lock nut đai ốc hãm
lockset sự lắp đặt khóa; bộ khóa
loose-pin butt hinge bản lề dẹt chốt nối
machine screw vít máy, vít dùng trong máy móc
magnetic catch chốt từ
male thread ren ngoài
masonry anchor neo thợ xây
master key (chìa) khóa chính
master keying then chính
monkey tail bolt bulông vòng treo
mortice lock khóa chìm, khóa ổ
nail đinh
nail head đầu đinh
nail line vạch đóng đinh
nailplate connector bản mã đóng đinh
nail point điểm đóng đinh
nail punch mũi nung để đóng đingnail
shank thân đinh
narrow case lock ổ khóa hẹp
night latch chốt có khóa
non-slip fasteners móc cài không trượt

norfolk latch chốt cửa kiểu Norfolk (có tay nắm)
nut đai ốc
oval head wood screw vít gỗ đầu ôvan
pad bolt bulông hóa móc
padlock khóa móc
panhead screw vít có mũ chóp cụt
panic bolt bulông ép (khi mở cửa)
panic latch then ép (khi mở cửa)
parliament hinge bản lề cửa lớn
particleboard nail đinh đóng tấm ván sợi
particleboard screw vít bắt tấm ván sợi
peg đinh gỗ, chốt gỗ
philips head screw vít đầu khía chữ thập
piano hinge bản lề ngang
pin chốt, trục nhỏ
pintle trục xoay
pipe clamp vòng kẹp ống
pitch bước ren
pivot hinge khớp nối kiểu bản lề
plasterboard nail đinh đóng tấm vữa thạch cao
plasterboard screw anchor neo bằng vít trong tấm vữa thạch cao
plate tấm, bản
plug nút
podger bản nối ngắn
pop rivet đinh tán nổi
power tools dao tiện thô
precision bolts bulông tinh, bulông có độ chính xác cao
projecting butt hinge bản lề đầu nhô
rag bolt bulông ngạnh
rebated lock ổ khóa trong lỗ mộng
retractable steel pocket rule thước thép cuộn rút được
rim lock khóa vành
ring bolt bulông vòng
rising butt hinge bản lề có đầu nâng lên được
rivet đinh tán
roller catch chốt lăn
roofing nail đinh lợp mái

roofing screw vít lợp mái
rose vành sứ hoa hồng, cửa sổ mắt cáo
rough head screw vít đầu thô
safety gate latch then cổng an toàn
sandpaper giấy ráp
screen door hinge bản lề cửa chắn
screw vít
screw anchor neo bằng vít
screw shackle vòng kẹp có vít
screw thread ren vít
section thép hình
self-locking nut đai ốc tự xiết
self-tapping screw vít tự cắt ren
shank thân (*đinh, vít*)
shear plate connector đầu nối tấm có cạnh cắt; bản mã
shear point nail đinh có khía để cắt
sheet metal screws vít kim loại tấm
shim cái nêm
shop bolt bulông nhà máy
single-acting spring hinge bản lề lò xo xoay một phía
site bolt bulông (bắt) tại chỗ
sleevebolt bulông măng xông
slotted angle góc cắt rãnh
slotted head đầu xẻ rãnh (*bulông, vít*)
slotted nut đai ốc có xẻ rãnh
socket head cap screw vít có lỗ đặt chìa vặn
spike đinh mấu
spindle trục đứng; trụ đỡ
split ring connector đầu nối vòng hở
split washer vòng đệm mỏng
sprig đinh ghim, chốt nhỏ
spring-head nail đinh đầu nảy
spring hinge bản lề có lò xo
spring toggle chốt néo có lò xo
square head bolt bulông đầu vuông
square nut vòng đệm vuông
staple đinh móc
staple gun súng bắn đinh móc
stirrup vòng kẹp, quai chữ U
storm-proof hinge bản lề chịu được gió bão
strap tấm nối

strap and gutgeon hinge bản lề cánh bướm có chốt trục
strap hinge bản lề cánh bướm
striker plate tấm va đập
T-plate tấm hình chữ T
tack đinh rệp, đinh mũ
tap tarô
tee hinge bản lề chữ T, bản lề ba chạc
template dưỡng, khuôn
thread ren
threaded nail đinh có ren
three-way connector đầu nối ba nhánh
thumbscrew vít có tai hồng
timber connector bản nối gỗ
time lock khóa có hẹn giờ
toggle chốt néo
toothed plate connector bản nối có cắt răng
toothed washer vòng đệm có răng khía
tower bolt bulông côn
tumber tang quay
two-way connector bản nối hai phía
U bolt bulông chữ U
underlay nail đinh đóng lớp lót
wallboard nail đinh đóng tấm ốp tường
washer vòng đệm
wedge bolt bulông định vị
window hardware đồ ngũ kim dùng cho cửa sổ
window latch chốt cửa sổ
wing nut đai ốc tai hồng
wire dây
wood screw vít gỗ

15. PAINTS AND PAINTING

SƠN VÀ CÔNG TÁC SƠN



abrasive blast cleaning sự phun cát để làm sạch
accelerated weathering sự phong hóa (với) tốc độ tăng
accelerator chất xúc tác, chất tăng tốc
acrylic paint sơn acrylic
acrylic resin nhựa acrylic
activator chất kích hoạt
adhesion sự bám dính
aeration sự làm thoáng khí
aerosol paint sơn sơn khí
ageing lão hóa (sơn)
air drying sự hong gió
airless spraying sự phun không có không khí
alkyd paint sơn ankit
alkyd resin nhựa ankit
aluminium paint sơn nhôm
anti-condensation sơn chống ngưng tụ
anti-corrosive paint sơn chống gỉ
anti-fouling paint sơn chống bẩn
antique finish sự hoàn thiện bề mặt theo kiểu cổ
anti-setting agent tác nhân chống đông cứng
baked finish sự hoàn thiện lớp sơn lót
barrier coat lớp sơn chặn
binder chất dính kết
bituminous paint sơn bitum
bleeding-through hiện tượng chảy nhựa
blistering chỗ rộp (sơn)
blooming sự bạc màu
blowing sự thổi khí
blushing màng mờ (lớp phủ vecni)
body of paint chất sơn
boxing bao bì
bridging sự xơ màng sơn
bronzing sự tạo màu xám đồng
brushability khả năng quét bằng chổi lông

brush marks vết chổi lông
bubbling sự tạo bọt khí
build of paint cấu trúc của sơn
burning off bong chảy do nóng
burnishing sự đánh bóng
caking sự vón cục
catalyst chất xúc tác
caulking sự xảm, sự bít kín
caulking compound hợp chất để xảm
caulking gun súng phun chất xảm
cement-base paint sơn xi măng, sơn quét lên xi măng
chalking sự bôi phấn, sự viết bằng phấn
checking sự kiểm tra; sự rạn nứt
chipping sự đẽo gọt; sự bạt rìa xờm
chlorinated rubber resin nhựa cao su xử lý bằng clo
cleaning làm sạch
clear finish sự làm sạch bề mặt
clouding chất lỏng vẩn đục
coal tar hắc ín
coal tar epoxy paint sơn epôxy hắc ín
coat of paint lớp sơn
coating material lớp vật liệu lót
coating system hệ thống vật liệu sơn phủ
cobwebbing lớp phủ bị rạn mặt
cold curing bảo dưỡng mát; sự hong
colorant thuốc nhuộm màu
colour change sự đổi màu
colourfast bền màu
colour uniformity tính không đổi màu
compatibility tính kết hợp được
consistency độ đặc, độ sánh
contract ratio hệ số tương phản (của màu)
conventional spraying sự phun bình thường
coverage sự quét; vùng tác dụng
cracking of paint sự rạn mặt sơn
crazing sự rạn nứt nhỏ
creozote stain chất màu creozôt
crocodiling sự sần sùi bề mặt
crosslinking sự tạo thành liên kết ngang
crosslinking agent tác nhân tạo liên kết ngang

curing sự hong khô (*son*)
curtain coating lớp ngăn cách (*chống thấm*)
cutting-in sự sơn lán
diluent chất pha loãng
dipping sự nhúng
discolouration sự làm phai màu
distemper màu keo
drag dụng cụ nạo vét
drier máy sấy; chất làm khô
drop sheet tấm phủ đồ đạc khi sơn
dry film thickness độ dày màng khô
drying sự sấy khô
drying oil dầu làm khô
drying time of paint thời gian khô của sơn
dry to handle làm khô thủ công
dry to recoat làm khô bằng cách sơn lại
dry to sand làm khô bằng cách phun thổi cát
durability độ bền lâu
dust dry khô không bám bụi
dye thuốc nhuộm
elastomer vật liệu đàn hồi
electrostatic spraying sự phun tĩnh điện
emulsion nhũ tương
enamel paint men
epoxy paint sơn êpôxy
epoxy resin nhựa êpôxy
erosion of paint sự ăn mòn sơn
etch primer lớp sơn nền ăn mòn
extender chất độn
fading of paint sự bạc màu sơn
fat edge cạnh thô
fattening làm cho đậm đặc
feathering sự ghép bằng gờ tăng cứng
feather sanding sự rải cát tăng cứng
filiform corrosion sự ăn mòn lỗ chỗ
filler chất trám, chất độn
film màng sơn
finish sự hoàn thiện; sơn bề mặt
finishing coat lớp sơn hoàn thiện; lớp sơn phủ ngoài
fire-retardant paint sơn hãm cháy

fire-retarding finish sự hoàn thiện bề mặt (sơn) hãm cháy
fitch chổi quét sơn bằng lông chồn
flaking sự kết thành vảy
flame cleaning sự làm sạch bằng ngọn lửa
flat finish sự hoàn thiện phẳng
flattening down dát phẳng
floating (paint) sơn nổi
flow of paint sự chảy của sơn
flow coating lớp sơn chảy
fly-off bề mặt sơn bị lòi
flesco tranh nề, tranh tường
full gloss sự hoàn thiện bề mặt bóng
fungicidal paint sơn trừ nấm mốc
gelling sự keo hóa, sự đông cứng
glaze coat lớp men
gloss nước bóng, ánh bóng
gloss level độ bóng
gloss units vật thể bóng
graining sơn xóa (*trên mặt gỗ*)
grinning-through sơn đê
ground coat lớp sơn lót
hair cracks vết nứt dăm
hammer finish sự gia công bề mặt bằng búa (*bấm búa*)
hard-dry time thời gian khô cứng
hardener chất làm đông cứng
 hardness of paint film độ cứng màng sơn
head-resisting paint sơn chịu nhiệt
hiding power khả năng che khuất, khả năng xóa
high build paint sự lót có cấu trúc cao
hungry surface bề mặt ít keo
incorporation of paint sự đưa sơn vào sử dụng
inhibitor chất ức chế
intumescent paint sơn rộp
joint tape băng nối
kalsomine nước vôi pha keo (*quét bề mặt*)
key of paint sự dính kết cơ học của sơn
knocking compound chất sơn mắt gỗ
lacquer sơn (*đã pha chế*)
ladder miết mặt

lap vật phủ lên; sự mài rà
 latex nhựa mủ, latex
latexpaint sơn latex
laying off miết mặt
lead paint sơn có chì
levelling sự san gạt
life of paint tuổi thọ của sơn
lifting of paint sự bong sơn
light-bodied paint sơn lỏng
light sanding sự phun cát nhẹ
linseed oil dầu hạt lanh
low gloss sự đánh bóng mờ
low-lead paint sơn ít chì
marbling sự làm nổi vân (*giả đá*)
marine paint sơn hàng hải
masking che chắn (*phần không sơn*)
masking tape băng che chắn
mastic mattit
medium (*paint medium*) sơn hạng trung
metallic paint sơn kim loại
metameric paint sơn đổi màu (*theo ánh sáng*)
micaceous iron oxide paint sơn sắt ôxit chứa mica
mineral turpentine nhựa thông vô cơ
miscibility tính pha tạp
mist coat lớp phủ mờ
mould (sự phát triển) nấm mốc
 mudcracking sự rạn do cặn
mural bích họa
nap lớp phủ
natural turpentine nhựa thông tự nhiên
nitrocellulose nitrôxenlulôza
non-volatile matter sơn không bay hơi
oil paint sơn dầu
oil stain dầu đánh màu gỗ
oleo-resin sơn nhựa dầu, nhựa macgarin
opacity sự mờ đục
orange peel rộp vỏ cam
overspray sự bơm phun lỗi
 paint sơn
paint brush chổi quét sơn, bút sơn
paint defect khuyết tật của sơn
painter's putty bột trám của thợ sơn
paint remover thuốc tẩy sơn
paint system hệ thống vật liệu sơn phủ

paving paint sơn mặt đường, sơn chịu mài mòn
peeling lớp vỏ sơn
phosphating sự tạo lân quang
pickling sự tẩy gỉ (*bằng axit*)
 pigment chất màu
pinholing rỗ mặt (sơn)
pitting sự ăn mòn lỗ chỗ
plasticizer chất làm dẻo
polychromatic finish sự trang trí bề mặt nhiều màu
polyester paint sơn pôlieste
polyester resin nhựa pôlieste
polyurethane finish tráng bề mặt bằng pôliurêtan
polyurethane resin nhựa pôliurêtan
popping sự sùi bọt
pot-life thời gian sau khi trộn
power tool cleaning sự làm sạch bằng cơ học
pressure pot bình phụt
pretreatment of metal xử lí trước bề mặt kim loại
primer lớp sơn nền
primer-sealer sơn nền bịt lỗ hỏng
priming coat lớp sơn lót
putty bột đánh bóng; mattit
painter's putty bột đánh bóng của thợ sơn
ready-mixed paint sơn trộn sẵn
recoating interval kỳ hạn sơn lại
resin nhựa
retarder chất làm chậm bay hơi
roller con lăn
roofing paint sơn mái nhà
ropiness tính đặc quánh
rosin nhựa thông, côlôphan
run vệt chảy
sagging sự võng xuống
sanding sự phun cát, sự rải cát
saponification sự xà phòng hóa
sealant vật liệu trám
sealer sơn bịt lỗ hỏng
sealing sự bịt kín
sealing coat lớp sơn bịt kín
semi-gloss sự hoàn thiện mặt nhẵn vừa

setting of paint sự lắng của sơn
shave hook lưỡi cào
sheariness sự cắt xén
sheen mắt vải
shelf-life thời hạn sử dụng
shellac nhựa cánh kiến
shop primer lớp sơn nền tại xưởng
silicone resin nhựa silicôn
size keo dán
skinning lớp phủ, sự phủ
solvent dung môi
solvent-borne paint sơn để pha
spatter sự vẩy sơn
specular gloss lớp bóng phản quang
spot priming sự sơn lót cục bộ
spraying sự sơn phun
spreading rate độ phun trải (*của sơn*)
stain chất màu
stain and varnish chất màu và vecni
stipping chấm sơn
stopping sự trám, sự bịt kín
substrate bề mặt chuẩn bị sơn
sugar soap xà phòng của thợ sơn
sulphide staining sự biến thể của sunphua
surfactant chất có hoạt tính bề mặt
tack free dính vào
teardrop hình giọt nước
terebine dầu thông
texture cấu trúc; vân
texture paint sơn tạo vân
thinner chất pha loãng sơn
thixotropy chất xúc biến
tie coat lớp hàn nối
tin base gốc màu; màu nền
tinter chất nhuộm màu
titanium dioxide titan điôxit
touch-dry sờ thấy khô
touch up sự sơn sửa
turpentine nhựa thông
two-pack paint sơn đóng hai bao bì
undercoat sự sơn lót
varnish vecni
vinyl paint sơn vinyl
volatile matter sơn bay hơi
volume solids vật thể có hình khối

washability tính lau rửa được
water-borne paint sơn nước, sơn lỏng
water repellent thuốc xua nước
water spotting vệt nước, đốm nước
weathering sự phong hóa
whip blasting sự phun thổi bằng cách quạt
white wash sự quét trắng làm sạch
whiting sự sơn quét màu trắng
wrinkling of paint sự làm nhăn mặt sơn
yellowing of paint sự hóa vàng mặt sơn
zinc-rich primer lớp sơn nền nhiều kẽm
zinc white bột kẽm trắng, kẽm ôxit

16. FIRE PROTECTION IN BUILDING
PHÒNG CHÁY CHO
CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG



alarm signal tín hiệu báo động
fire alarm signal tín hiệu báo động
cháy
alarm zone khu vực có báo động
alarm zone facility thiết bị ở khu vực
có báo động
alternative escape route lối thoát nạn
dự phòng
arson sự cố tình gây cháy; sự đốt phá
automatic fire shutter cửa sập phòng
cháy tự động
automatic smoke and heat vent lỗ
thoát khói và nhiệt tự động
automatic sprinklers đầu phun nước tự
động
booster connection sự nối phương tiện
hỗ trợ
burn thiêu, đốt cháy
burning behaviour quá trình cháy
burnout sự cháy hết
calorific potential thế nhiệt
carbon dioxide fire-extinguisher bình
chữa cháy cacbon điôxit
central fire alarm station trạm báo
cháy trung tâm
char đốt thành than
combustibility test thử nghiệm khả
năng cháy
combustible dust bụi cháy được
combustible liquid chất lỏng cháy được
combustible material vật liệu cháy
được
combustion sự (đốt) cháy
combustion products sản phẩm cháy
compartmentation sự ngăn thành
khoang/gian
control and indicating equipment
thiết bị kiểm tra và chỉ báo
control equipment thiết bị kiểm tra

cut-off sprinkler đầu phun nước dập
lửa
dead-end đường cụt
deflector plate tấm hướng dòng
delivery layflat fire hose ống mềm
cung cấp nước chữa cháy đặt nằm
deluge system hệ thống làm ngập nước
lớn
design fire đám cháy theo thiết kế thực
nghiệm
detector thiết bị phát hiện cháy
discharge rate tốc độ thoát (*qua bề rộng
lối thoát nạn trong một thời gian xác
định*)
draught stop cửa chặn luồng gió
drencher head đầu tẩm nước
drencher system hệ thống tẩm nước
drypipe sprinkler system hệ thống thiết
bị phun ống khô
early fire hazard test thử nghiệm nguy
cơ cháy sớm
ease of ignition sự dễ bốc cháy/ bắt lửa
emergency control panel bảng kiểm tra
khẩn cấp
emergency exit lối ra khẩn cấp, lối
thoát nạn
**emergency warning and
intercommunication system** hệ thống
báo hiệu và liên lạc nội bộ khẩn cấp
emergency warning system hệ thống
báo hiệu khẩn cấp
escape hatch cửa sập lối thoát
escape route lối thoát nạn
evacuation sự thoát; sự sơ tán
evacuation procedure phương pháp sơ
tán
evacuation signal tín hiệu sơ tán
evacuation time thời gian sơ tán
exit lối ra, lối thoát
exit way lối ra
experimental fire thực nghiệm về cháy
explosion sự nổ
explosion protected system hệ thống
bảo vệ nổ
explosive chất nổ

explosive gas atmosphere môi trường khí nổ
explosive hazard nguy hiểm về quang xạ
exterior protected construction kết cấu bảo vệ bên ngoài
external escape route lối thoát ra ngoài
extinguishant chất dập lửa
extinguishing powder bột dập lửa
extra high hazard occupancy tình trạng rất nguy hiểm
false alarm báo động giả
fire cháy, đám cháy
fire alarm báo động cháy
fire alarm equipment thiết bị báo cháy
fire signal tín hiệu báo động cháy
fire alarm system hệ thống báo động cháy
fire authority chuyên gia về phòng chống cháy; cứ liệu về cháy
fire barrier hàng rào ngăn cháy
fire blanket lớp phủ phòng cháy
fire break tường ngăn cháy
firecell buồng ngăn cháy
firecell rating đặc tính thiết kế buồng ngăn cháy
fire compartment gian chịu được cháy
fire control room phòng kiểm tra cháy
fire control station trạm kiểm tra cháy
fire curtain màn ngăn cháy
fire damper van chống cháy
fire detection system hệ thống phát hiện cháy
fire detection alarm system hệ thống phát hiện và báo động cháy
fire detector máy phát hiện cháy
fire door cửa ngăn cháy
fire escape lối thoát cháy
fire-escape stair thang thoát cháy
fire exit lối ra thoát cháy
fire extinguisher bình chữa cháy
fire extinguishing equipment thiết bị chữa cháy
fire hazard nguy cơ cháy
fire hose ống mềm chữa cháy

fire hose reel guồng ống mềm chữa cháy
fire hydrant vòi nước chữa cháy
fire hydrant cover bao cửa vòi nước chữa cháy
fire hydrant riser trụ nước chữa cháy
fire hydrant standpipe cột lấy nước chữa cháy
fire hydrant valve van vòi nước chữa cháy
fire indicator panel bảng chỉ báo cháy
fire integrity nguyên trạng khi bị cháy
fire isolated ngăn cháy, chắn lửa
fire isolated escape route lối thoát được chắn lửa
fire isolated passageway hành lang ngăn cháy
fire isolated ramp dốc thoải ngăn cháy
fire isolated stairway cầu thang ngăn cháy
fire isolation sự ngăn cháy, sự cách li đám cháy
fire lift thang máy chữa cháy
fire limit state trạng thái giới hạn cháy
fireline tuyến hỏa hoạn
fire load sức cháy
fire load density mật độ cháy
fire main mạng lưới đường ống nước chữa cháy
fire model kiểu cháy
fire plug cover nắp vòi ống chữa cháy
fire point đội chữa cháy
fire prevention phòng cháy
fire protection sự phòng cháy
fire resistance sự chịu lửa
fire-resistance level mức chịu lửa
fire □resistance period thời hạn chịu lửa
fire-resistance rating cấp chịu lửa
fire □resistance test thử nghiệm về chịu lửa
fire resistant chịu lửa
fire resisting chịu lửa
fire resisting closure vách ngăn chịu lửa
fire resisting construction kết cấu chịu lửa

fire resisting glass kính chịu lửa
fire resisting wall tường chịu lửa
fire retardant chất hàm cháy
fire retardant paint sơn hãm cháy
fire retarding finish sự gia công bề mặt để hãm cháy
fire risk sự rủi ro về cháy
fire safety an toàn cháy
fire safety inspection sự kiểm tra an toàn cháy
fire safety system hệ thống an toàn cháy
fire separation khoảng cách an toàn cháy
fire service trạm chữa cháy
fire shutter cửa sập phòng cháy
fire stop sự dừng cháy, bộ phận chặn cháy
fire tower tháp chữa cháy
fire valve van chữa cháy
fire wall tường ngăn cháy
firing sự đốt, sự phát hỏa
first attack equipment thiết bị dập lửa đầu tiên
flame ngọn lửa
flame detector thiết bị phát hiện ngọn lửa
flame retardant chất làm chậm lan ngọn l;ửa
flammability tính dễ (bốc) cháy
flammability index chỉ số cháy
flammability test thí nghiệm tính cháy
flammable dễ cháy
flammable gas or vapour khí hay hơi dễ cháy
flammable goods store kho hàng dễ cháy
flammable liquid chất lỏng dễ cháy
flammable material vật liệu dễ cháy
flashover sự bùng cháy
flashpoint điểm bốc cháy
flush sprinkler đầu phun xối nước
foam bọt
foam concentrate tinh bột
foam extinguishing system hệ thống dập cháy bằng bọt

foam fire- extinguisher bình chữa cháy dùng bọt
foam maker hàng chế tạo bọt
foam solution dung dịch tạo bọt
fully developed fire cháy lan hết
fusible link vật nối dạng cầu chì
fusible plug phích cắm cầu chì
gas container fire-extinguisher bình chữa cháy chứa gaz
gas detector thiết bị phát hiện gaz
gas flooding system hệ thống làm tràn ngập gaz
halogenated hydrocarbon hiđrôcacbon đã halôgen hóa
halon fire-extinguisher bình chữa cháy dùng hiđrôcacbon đã halôgen hóa
hazard nguy cơ, nguy hiểm
hazardous anaesthetic location sự định vị trí có nguy cơ gây mê
harzadous area khu vực nguy hiểm
harzadous material vật liệu có nguy cơ (cháy, nổ)
heat-actuated fire door cửa ngăn cháy khi có tác động nhiệt
heat detector thiết bị phát hiện nhiệt
heat-released link vật nối bị đứt khi có nhiệt
high expansion foam bọt nở nhiều
high hazard nguy hiểm nhiều
high velocity water spray hệ thống phun nước tốc độ cao
hold open device dụng cụ cầm tay
ignitable mixture hỗn hợp dễ bắt lửa
ignite cháy, đánh lửa
ignition source nguồn dễ bắt lửa
ignition temperature nhiệt độ bốc cháy
incandescence sự nung sáng, sự nóng sáng
indicating equipment thiết bị chỉ báo
inert gas extinguishing system hệ thống chữa cháy bằng khí trơ
infra-red radiation detector thiết bị phát hiện bức xạ hồng ngoại
insulation khả năng cách ly
integrity (*fire resistance level*) khả năng giữ nguyên trạng

intercommunication system hệ thống liên lạc hai chiều
intumescent paint sơn bị rộp
ionization smoke detector thiết bị phát hiện khói ion hóa
light hazard ít nguy hiểm
lightweight construction kết cấu nhẹ
line detector thiết bị dò tuyến
looped sprinkler system hệ thống thiết bị phun vòng
low expansion foam bọt ít nở
low velocity water spray hệ thống phun nước tốc độ thấp
main stop valve van chặn chính
manual call point điểm báo cháy điều khiển bằng tay
master alarm facility thiết bị báo chủ động
means of escape from fire phương cách thoát cháy
mechanical foam bọt tạo bằng phương pháp cơ học
mechanical smoke control kiểm tra khói bằng phương pháp cơ học
medium expansion foam bọt nở vừa
minic panel bảng trực quan
mobile fire-extinguisher bình chữa cháy di động
multipoint detector máy phát hiện nhiều điểm
mushroom effect hiệu ứng hình nấm
natural smoke control kiểm tra khói tự nhiên
non combustibile material vật liệu không cháy
occupant load factor hệ số mật độ người cư trú
open sprinkler head đầu thiết bị phun để hở
optical smoke detector thiết bị phát hiện khói kiểu quang học
ordinary hazard nguy hiểm vừa
oxidizing agent chất ôxi hóa
party wall tường chung
penetration sự xâm nhập
period of structural adequacy thời hạn kết cấu còn thích hợp

pillar hydrant trụ lấy nước chữa cháy
pilot examination sự khảo sát hướng dẫn
portable fire-extinguisher bình chữa cháy xách tay
powder fire-extinguisher bình chữa cháy dùng bột
pressurization sự tăng áp
pressurized escape route lối thoát đã tăng áp
protected area khu vực bảo vệ
protected escape route lối thoát được bảo vệ
purging smoke control kiểm tra sự làm thoát khói
radiation detector thiết bị phát hiện bức xạ
range pipes các ống chênh
rate-of-rise actuation sự khởi động tốc độ phun cao
remote indicating equipment thiết bị chỉ báo điều khiển từ xa
repeater panel bảng báo nhắc
required exit lối ra quy định
reversible fire-extinguisher bình chữa cháy đảo chiều được
riser trụ, ống đứng
roller shutter cửa sập kiểu cuộn
safe place chỗ an toàn
safety curtain màn chắn an toàn
screwdown hydrant vòi nước chữa cháy có trục vít
self-closing tự đóng
self-closing fire door cửa chắn cháy tự đóng
self-contained detector thiết bị phát hiện tự khởi động
self-induced ignition tự bắt lửa
sensing assembly bộ cảm nhận
separate sprinkler head đầu phun ở sườn bên
single point detector thiết bị phát hiện từng điểm
smoke khói
smoke-and-heat vent ống thông khói và nhiệt
smoke baffle tấm chắn khói

smoke curtain màn ngăn khói
smoke damper van điều tiết khói
smoke detector thiết bị phát hiện khói
smoke developed index chỉ số lan khói
smoke exhaust fan quạt máy hút khói
smoke extraction system hệ thống chiết khói
smoke shaft giếng hút khói
smoke spill sự lan khói
smoke stratification sự phân lớp khói
smoke venting sự thông khói; đường thoát khói
smoke venting system hệ thống thông khói
smouldering cháy âm ỉ
smouldering fire cháy âm ỉ
soda acid fire-extinguisher bình chữa cháy dùng natri –cacbonat
sparge pipe ống vẩy nước
spray sprinkler thiết bị/đầu phun nước
spread-of- flame index chỉ số lan truyền ngọn lửa
sprinkler thiết bị phun nước
sprinkler head đầu thiết bị phun nước
sprinkler system hệ thống phun nước
stability độ ổn định (*bảo vệ phòng cháy*)
standard fire tests các thử nghiệm về tiêu chuẩn cháy
stop valve van chặn
stored pressure fire-extinguisher bình chữa cháy trữ áp
structural adequacy tính thích hợp của kết cấu
subindicator panel bảng chỉ báo phụ
supervisory control console bảng điều khiển để giám sát
surface burning sự cháy bề mặt
swing-type fire hose reel guồng ống mềm chữa cháy kiểu đu đưa
synthetic foam concentrate mật độ bọt tổng hợp
terminal range system hệ thống ở công đoạn cupối
time-temperature curve đường biểu diễn nhiệt độ theo thời gian cháy
total flooding cháy tràn ngập toàn bộ
toxic fumes khói độc

ultraviolet radiation detector thiết bị phát hiện bức xạ tím
visual alarm báo động bằng tín hiệu
water fire-extinguisher bình chữa cháy bằng nước
water spray system hệ thống phun nước
high-velocity water spray system hệ thống phun nước tốc độ cao
low-velocity water spray hệ thống phun nước tốc độ thấp
wet pipe sprinkler system hệ thống phun nước ống ướt
wet riser ống đứng ướt
wet sprinkler thiết bị phun ướt

**17. BUILDING ACOUSTICS
AND SOUND CONTROL**
ÂM HỌC XÂY DỰNG
VÀ KHỐNG CHẾ ÂM THANH



A-weighted decibel ($dB(A)$) đêxiben thang độ A
A-weighted network hệ thống đo theo thang độ A
absorption loss sự tổn thất do hấp thụ (âm)
absorption unit cấu kiện/bộ phận hút âm
acoustic(al) (thuộc) âm thanh, âm học
acoustic casing lớp ốp trang âm
acoustic ceiling trần trang âm
acoustic cell block khối tổ ong hút âm
acoustic construction kết cấu hút âm
acoustic correction sự hiệu chỉnh âm thanh
acoustic detailing thiết kế chi tiết về âm thanh
acoustic lining lớp ốp trang âm
acoustic materials vật liệu âm thanh
acoustic modeling sự lập mô hình âm thanh
acoustic plaster vữa hút âm
acoustics âm học
acoustic screen màn chắn âm
acoustic tile gạch/ngói hút âm
acoustic unit khoa thử thính lực (*bệnh viện*)
air absorption sự hút âm không khí
airborne sound âm không khí
airconditioning noise tiếng ồn do điều hòa không khí
aircraft noise tiếng ồn hàng không
ambient noise độ ồn của môi trường
anechoic room phòng không có âm vang
antivibration mountings sự lắp đặt chống rung
architectural acoustics âm học kiến trúc

articulation index chỉ số độ rõ
attenuation coefficient hệ số tắt dần
audio frequencies tần số nghe được
audiometry phép đo thính lực
average sound transmission loss tổn thất truyền âm trung bình
background noise tiếng ồn, tạp âm
background noise level mức nền ồn
background sound âm nền
baffle bộ tiêu âm
blanket lớp phủ (*cách âm*)
cavity resonance sự cộng hưởng của hốc/ tường rỗng
ceiling attenuation class cấp độ tắt dần của trần (âm)
coincidence effect hiệu ứng trùng hợp
construction kết cấu
daily noise dose định mức ồn hàng ngày
damping coefficient hệ số tắt dần
decibel (dB) đêxiben (dB)
decibel A (*scale*) thang đêxiben A
dead room phòng không có âm vang
diffraction sự nhiễu xạ âm
diffuse sound field trường âm khuếch tán
diffusion of sound sự khuếch tán âm
direct field trường âm trực tiếp
discontinuous construction kết cấu gián đoạn (*về âm*)
double partition vách ngăn hai lớp
early decay time thời gian suy giảm sớm
early-to-late energy ratio tỉ số âm lượng trước và sau
echo tiếng dội, tiếng vang
echogramme biểu đồ tiếng dội
equal loudness đẳng âm lượng
equal loudness level contour đường đồng mức âm
equivalent continuous sound âm liên tục tương đương
fan noise tiếng ồn quạt gió
flanking transmission paths đường truyền âm ở biên
floating floor sàn nổi, sàn cách âm

flutter echo tiếng dội rung
free field (sound) trường âm tự do
frequency tần số
frequency band dải tần số
frequency interval quãng tần số
frequency range of interest phạm vi tần số quan tâm
hearing loss sự tổn thất khả năng nghe
hearing threshold ngưỡng nghe
Helmholtz resonator bình cộng hưởng Helmholtz
hemi- anechoic room phòng bán âm vang
hertz (hz) hertz (Hz), hec (*đơn vị tần số*)
impact insulation class cấp độ cách âm va chạm
impact noise tiếng ồn va chạm
impact noise rating sự định mức tiếng ồn va chạm
impact sound transmission mức truyền âm va chạm
impulse response đường đặc trưng xung lực
impulse sound âm xung
incident sound âm tới
insulating material vật liệu cách âm
lateral energy fraction phần âm lượng ngang
leakage paths đường lọt âm
level difference sự chênh mức âm
live room phòng có phản xạ âm
loudness âm lượng
loudness level mức âm lượng
loudspeaker loa
masking of sound sự làm lấp âm
mass law định luật cách âm do khối lượng
multiple echo tiếng dội nhiều lần
natural frequency tần số tự nhiên
noise tiếng ồn
noise abatement sự làm giảm tiếng ồn
noise control sự khống chế tiếng ồn
noise dose mức ồn
noise exposure forecast dự báo xuất hiện tiếng ồn
noise level mức ồn

noise rating định mức ồn
noise rating number chế độ định mức ồn
noise reduction sự giảm độ ồn
noise reduction coefficient hệ số giảm độ ồn
normal equal-loudness level contour đường bao đồng mức âm tiêu chuẩn
normalized impact sound mức truyền âm va chạm tiêu chuẩn hóa
normalized noise isolation class cấp độ cách li tiếng ồn tiêu chuẩn hóa
objective sound âm tới
octave quãng tám, octavo
partial noise dose định mức ồn riêng phần
partition tường ngăn
perceived noise level mức ồn cảm nhận được
phon phon (*đơn vị độ to của âm*)
pink noise âm hồng, âm nghịch
public address system hệ thống thông báo công cộng
pure tone âm thuần
random noise tiếng ồn ngẫu nhiên
receiving room phòng chịu ồn
reflected sound âm phản xạ
relative sound level mức âm tương đối
resonance sự cộng hưởng
resonance frequency tần số cộng hưởng
reverberant sound field trường âm vang
reverberation absorption coefficient hệ số hút âm của phòng âm vang
reverberation decay rate tốc độ tắt dần của âm vang
reverberation room phòng âm vang
reverberation time thời gian âm vang
room acoustics âm học (trong) phòng
Sabin Sabin (*tên công thức tính thời gian âm vang*)
semi- anechoic room phòng bán âm vang
sound âm, âm thanh
sound absorption sự hút âm

sound amplification sự tăng âm, sự khuếch đại âm thanh
sound attenuation sự làm suy giảm âm
sound analyser máy phân tích âm
sound energy absorption hệ số hút năng lượng âm
sound energy dissipation hệ số tiêu tán năng lượng âm
sound energy transmission coefficient hệ số truyền năng lượng âm
sound field trường âm (thanh)
sound frequency analyser máy phân tích tần số âm
sound insulation sự cách âm
sound intensity cường độ âm
sound level meter máy đo mức âm
sound power công suất âm
sound power level mức công suất âm
sound pressure áp lực âm, âm áp
sound pressure level mức âm áp
sound proofing sự cách âm
sound proof room phòng cách âm
sound reflector bộ phản xạ âm
sound reinforcement system hệ thống tăng âm
sound transmission sự lan truyền âm
sound transmission class cấp độ truyền âm
sound transmission loss tổn thất do truyền âm
average sound transmission sự tổn thất truyền âm trung bình
sound wave sóng âm
source room phòng nguồn âm
speech intelligibility khả năng hiểu lời nói
speech interference level mức nhiễu lời nói
speech privacy sự kín âm của lời nói
staggered partition tường ngăn đặt so le
structure-borne sound âm truyền qua kết cấu
subjective sound âm chủ
threshold of feeling ngưỡng cảm giác (âm thanh)
threshold of hearing ngưỡng nghe

traffic noise index chỉ số ồn giao thông
transducer bộ chuyển đổi, máy biến năng
ultrasound siêu âm
velocity of sound vận tốc âm thanh
wavelength bước sóng
white noise âm trắng

18. ELECTRICAL INSTALLATION TRANG BỊ ĐIỆN



active conductor dây dẫn chủ động
aerial conductor dây dẫn anten
alternative current (AC) dòng điện xoay chiều
ampere (A) ampe
antenna anten
armoured cable cáp bọc thép
bare conductor dây dẫn không bọc, dây trần
base load phụ tải
battery bộ accu, bộ pin
battery enclosure sự lắp pin vào
battery room buồng accu
bend khủy nối ống
bonding conductor dây nối
bunched cables bó cáp
busbar thanh dẫn
bushing ống cách điện
busway đoạn nối
cable cáp điện, dây cáp
cable clip cái kẹp cáp
cable colours các màu của cáp
cable core lõi cáp
cable pit ổ cáp
cable tie dây buộc cáp
cable tray máng cáp
cable trunking đường cáp
catenary wiring đường đặt cáp chịu tải
ceiling rose vành sứ hoa hồng trên trần nhà (*chỗ treo dây đèn điện*)
ceiling switch công tắc ở trần nhà
central station system hệ thống trạm điện trung tâm
charging sự nạp điện cho accu
circuit mạch điện
circuit breaker cái ngắt mạch
circuit diagram sơ đồ mạch điện
circuit integrity nguyên trạng của mạch điện
clearance khoảng trống, khe hở

closed electrical operating area khu vực vận hành điện đóng kín
combination switch and socket outlet bảng chung ổ cắm và công tắc điện
component linh kiện điện
conductor dây dẫn
conduit dây dẫn
conduit fittings phụ tùng (lắp) dây dẫn
conduit tee ống dây dẫn ba chạc
consumer's terminals đầu cuối của đường dây tiêu thụ điện
contactor bộ đóng ngắt
control of voltage sự kiểm tra điện áp
control panel bảng điều khiển
cord dây súp, dây điện mềm
cord-extention socket ổ cắm có dây nối dài
coulomb (C) culông (C) (*đơn vị điện lượng*)
cut-out cầu chì, cái ngắt mạch
dead không điện áp
direct current dòng điện một chiều
direct earthing system hệ thống tiếp đất trực tiếp
discharging sự tháo pin; sự dỡ tải
distribution board bảng phân phối điện
distribution box hộp phân phối điện
distribution line đường dây phân phối điện
domestic installation sự trang bị điện bên trong nhà
double adaptor đầu nối kép; bộ tiếp điện kép
double installation sự cách điện kép
down conductor dây dẫn xuống
draw-in-boxes các hộp kéo dây
duct ống cáp
earth sự nối đất, sự tiếp đất
earthed connection sự nối đất
earth electrode điện cực nối đất
earthing conductor dây nối đất
earthing lead dây dẫn tiếp đất
earthing system hệ thống tiếp đất
earth leakage sự rò điện nối đất
earth leakage circuit breaker cái ngắt mạch khi rò điện nối đất

earth termination network mạng đầu ra tiếp đất
elbow ống khuỷu
electrical accessory phụ tùng điện
electrical appliance thiết bị điện, đồ điện
electrical clearance khe hở điện, chỗ không tiếp xúc
electrical danger nguy hiểm về điện
electrical engineer kỹ sư điện
electrical equipment thiết bị điện
electrical hazard nguy hiểm về điện
electrical installation sự trang bị điện
electrical resistivity of soil điện trở đất
electric charge sự nạp điện
electric current dòng điện
electric energy điện năng
electric field strength cường độ điện trường
electrician thợ điện
electricity điện; điện học
electricity meter công tơ điện, đồng hồ đo điện
electricity tariff bảng giá điện
electricity supply authority quyền cấp điện
electricity power công suất điện
electric transmission line đường tải điện
electrode điện cực
electrolysis sự điện phân
electromotive force sức điện động
emergency generator máy phát điện khẩn cấp
enclosed switchgear cơ cấu chuyển mạch kiểu đóng kín
enclosed wiring system hệ thống mắc dây kín
enclosure sự lắp, sự mắc (điện) vào
equipotential bonding sự mắc nối đẳng thế
explosive atmosphere môi trường gây nổ
extension cord socket ổ cắm có dây nối dài
extra low voltage điện áp cực thấp
farad (F) fara (*đơn vị điện dung*)

fault-current limiter cơ cấu hạn chế đứt dòng
final subcircuit dòng nhánh cuối cùng
fixed appliance thiết bị đặt cố định
fixed cable cáp cố định
fixed equipment thiết bị cố định
fixed wiring đấu dây cố định
flat cable assembly cụm cáp dẹt
flexible cable cáp mềm
flexible conduit dây súp, dây dẫn mềm
flexible cord dây mềm
flexible extension cord dây súp nối dài
flush plate phiến ghép phẳng
flush switch cái chuyển mạch phẳng
frequency tần số (*điện từ*)
functional insulation sự cách điện vận hành
fuse cầu chì
fuse-element cầu chì
fuse-switch cái ngắt mạch có cầu chì
fuse-switch combination tổ hợp chuyển mạch và cầu chì
general purpose outlet lỗ cắm thông thường
hand-held appliance thiết bị cầm tay
heating element phân tử đốt nóng
henry (H) henri (*đơn vị tự cảm*)
hertz (Hz) héc (*đơn vị tần số*)
high rupturing capacity fuse cầu chì cắt nhanh
high voltage điện áp cao, cao áp
inspection fitting trang bị phụ để kiểm tra
insulated aerial conductor dây dẫn anten đã cách điện
insulation sự cách điện
insulator sứ cách điện, cái cách điện
internal equipment wiring mắc dây thiết bị bên trong nhà
inverter bộ đổi điện
isolating switch cái chuyển mạch có cách điện
junction box hộp cáp, tủ nối đầu cáp
kilowatt-hour (kWh) kilô oát-giờ
let-go current dòng điện (người) chịu được

lightning flash ánh chớp
lightning protection system hệ thống chống sét
lightning strike cú sét đánh
limit switch cái chuyển mạch giới hạn (*thang máy*)
linked switch bộ ngắt mạch ghép live có điện áp
low voltage điện áp thấp, hạ áp
main circuit mạch điện chính
main switch cầu dao chính
main switch board bảng phân phối điện chính
master switch cầu dao chủ
medium voltage điện áp trung bình
meter box hộp công tơ
mineral insulated metal sheathed bracket cáp bọc kim loại cách điện dùng trong mỏ
mounting bracket giá lắp đặt
multiple-earthed neutral system hệ thống trung tính nối đất nhiều nhánh
multiple installation sự lắp đặt nhiều mạch/ thiết bị
multi-pole switch cái chuyển mạch nhiều cực
neutral conductor dây dẫn trung tính
Ohm's law định luật Ohm
open wiring sự mất dây trần
outlet lỗ ra, lỗ cắm
outlet box hộp đầu dây ra
overcurrent dòng siêu
overhead line đường dây đi trên không
party enclosed switchgear cơ cấu chuyển mạch nửa kín
pendant switch cầu dao treo
plug phích cắm điện
point tiếp điểm (*mắc dây*)
point of attachment điểm nối, điểm liên kết
point of entry điểm vào
portable appliance thiết bị mang xách được
portable electrical equipment thiết bị mang xách được
power outlet lỗ cắm điện
portable power outlet lỗ cắm di động
power supply sự cấp điện
power supply cord dây cấp điện
push-button switch nút bấm chuyển mạch
off-peak tariff biểu giá (điện) ngoài giờ cao điểm
rectifier bộ chỉnh lưu, bộ nắn điện
reinforced insulation sự cách điện tăng cường
relay rơle
residual current dòng dư
residual current device cơ cấu dòng dư
reversible inverter bộ đổi điện thuận-nghịch
rocker switch cái chuyển mạch có thanh truyền
route length of wiring chiều dài tuyến mắc dây
saddle đai đỡ, vòng kẹp
safety plug phích cắm an toàn
screwless terminal đầu cuối không có ren vít
self-contained power supply sự cấp điện tự điều khiển
self-resetting thermal cut-out cái ngắt mạch tự động bằng nhiệt
series circuit mạch nối tiếp
service line tuyến vận hành
service protection device cơ cấu bảo vệ vận hành
shave outlet lỗ cắm kiểu dao bào
sheathed cable cáp có vỏ bọc
short circuit current dòng ngắn mạch
single-pole switch cái chuyển mạch một cực
socket ổ cắm
socket outlet ổ cắm
solid-state device cơ cấu ở trạng thái rắn
special purpose outlet lỗ cắm đặc biệt
static electricity điện tĩnh
stationary appliance thiết bị đặt tại chỗ
stray current dòng lạc
subcircuit mạch nhánh

submains mạng lưới phụ
sunset switch công tắc hình quạt
supplementary insulation sự cách điện bổ sung
switch cái chuyển mạch, công tắc
switchboard bảng điều khiển, bảng phân phối
switches bộ ngắt mạch
switchgear cơ cấu chuyển mạch
tee connector đầu nối ba chạc
thermal cut-out cầu chì nhiệt
thermoaplastic-sheathed cable cáp có vỏ bọc bằng nhựa dẻo nóng
thermostat bộ điều chỉnh nhiệt
three-phase ba pha
three-pin plug phích ba chân
time delay switch cái chuyển mạch có hẹn giờ
time switch công tắc định thời gian
toggle switch công tắc bật
touch switch công tắc an toàn
tough rubber compound sheathed cable cáp có vỏ bọc hợp chất cao su dai
transformator máy biến áp
transient quá trình chuyển tiếp
two-pin plug phích cắm hai chân
two-way switches cái chuyển mạch hai chiều
underground service cable cáp ngầm
undeground wiring sự đặt đường dây điện ngầm
uninterruptible power supply sự cấp điện liên tục
volt (V) vôn
voltage điện áp
watt (W) oát
Weber (Wb) vêbe (*đơn vị từ thông*)
wiring sự đặt đường dây; sự đấu dây
wiring diagram sơ đồ đấu dây
wiring enclosure sự đặt đường dây điện
wiring system hệ thống đặt đường dây điện

19. LIGHTING (ARTIFICIAL AND DAYLIGHTING) CHIẾU SÁNG NHÂN TẠO VÀ CHIẾU SÁNG TỰ NHIÊN



accent lighting chiếu sáng nhấn mạnh, chiếu sáng có trọng điểm
ambient lighting chiếu sáng xung quanh
artificial lighting chiếu sáng nhân tạo
average illuminance độ rọi trung bình
average lamp lumens quang thông trung bình của đèn
average rated life of a lamp tuổi thọ trung bình của đèn
ballast balat chấn lưu
bayonet cap chuôi đèn có ngạnh
bracket-mounted luminaire bộ đèn treo có giá đỡ
brightness độ chói
burner đèn xì
candela (cd) candêla (*đơn vị cường độ sáng*)
central emergency lighting hệ thống chiếu sáng khẩn cấp trung tâm
cold cathode lamp đèn catốt nguội
colour rending độ hoàn màu
colour rending index chỉ số hoàn màu
colour temperature nhiệt độ màu
combined emergency luminaire đèn chiếu sáng khẩn cấp kết hợp
compact extra-low voltage tungsten halogen lamp đèn halôgen-tungxten điện siêu áp thấp cỡ thu gọn
compact fluorescent lamp đèn huỳnh quang cỡ thu gọn, đèn huỳnh quang compac
compact source iodide lamp đèn iôđua nguồn cỡ thu gọn
correlated colour temperature nhiệt độ màu tương quan
cut-off angle góc cắt của đèn

daylight	ánh sáng ban ngày, ánh sáng tự nhiên	light	ánh sáng
daylighting	chiếu sáng ban ngày, chiếu sáng tự nhiên	lighting (sự)	chiếu sáng
daylight factor	hệ số chiếu sáng tự nhiên, hệ số độ rọi tự nhiên	lighting trough	máng chiếu sáng
decorative lighting outfit	thiết bị chiếu sáng trang trí	light loss factor	hệ số tổn thất ánh sáng
dichroic filter	bộ lọc lưỡng sắc	light output	hiệu suất sáng
dichroic lamp	đèn lưỡng sắc	light output ratio	hệ số hiệu suất sáng
dichroic reflector	bộ phản xạ lưỡng sắc	light point	điểm sáng
diffuse lighting	chiếu sáng khuếch tán	local lighting	chiếu sáng cục bộ
diffuser	bộ khuếch tán	louvred ceiling	trần cửa mái
dimmer	cái biến trở điều chỉnh ánh sáng	louvred light fitting	thiết bị lấy ánh sáng cửa mái
directional lighting	chiếu sáng định hướng	low-pressure sodium lamp	đèn hơi natri hạ áp
direct lighting	chiếu sáng trực tiếp	lumun (lm)	lumen (<i>đơn vị quang thông</i>)
disability glare	ánh sáng làm chói lóa	luminaire	bộ đèn, thiết bị chiếu sáng
discharge lamp	đèn phóng điện	luminance	độ trung
discomfort glare	chói lóa bất tiện nghỉ	luminance factor	hệ số độ trung
downlight	ánh sáng chiếu từ trên xuống	luminous efficacy of a lamp	hiệu suất phát sáng của đèn
downward component	thành phần hướng xuống dưới	luminous flux	quang thông
drop cord	dây điện treo thả	luminous intensity	cường độ sáng
Edison screw	ren vặn kiểu Edison	lux (lx)	lux (<i>đơn vị độ rọi</i>)
emergency evacuation lighting	chiếu sáng thoát nạn khẩn cấp	maintenance illuminance	độ rọi duy trì
emergency lighting system	hệ thống chiếu sáng khẩn cấp	mean spherical luminous	cường độ sáng cầu trung bình
emergency luminaire	đèn chiếu sáng khẩn cấp	mercury vapour lamp	đèn hơi thủy ngân
festoon lighting	đèn pha	metal halide lamp	đèn halôgen kim loại
fluorescent lamp	đèn huỳnh quang	pavement light	chiếu sáng từ hè đường
general lighting	chiếu sáng chung	pendant luminaire	đèn treo
glare	ánh sáng chói	permanent supplementary artificial lighting	chiếu sáng nhân tạo bổ sung thường xuyên
high pressure sodium lamp	đèn hơi natri cao áp	preheat fluorescent lamp	đèn huỳnh quang nung trước
illuminance	độ rọi	rapid start fluorescent lamp	đèn huỳnh quang khởi động nhanh
incandescent lamp	đèn nung sáng	recessed luminaire	đèn hốc tường
indirect lighting	chiếu sáng gián tiếp	reflectance	hệ số phản xạ
initial illuminance	độ rọi ban đầu	reflection	sự phản xạ
lamp	đèn	self-ballasted lamp	đèn tự khởi động
lampholder	đui đèn	shielding angle	góc bảo vệ
lampholder adaptor	ống lồng đui đèn	single point emergency	hệ thống chiếu sáng khẩn cấp cục bộ
lamp life	tuổi thọ của đèn	spotlight	đốm sáng

starter tácte, bộ phận khởi động
starting capacitor tụ điện khởi động
surface-mounted luminaire đèn treo ở bề mặt
task area khu vực trọng tâm/bổ sung
task illuminance độ rọi bổ sung
task lighting chiếu sáng bổ sung
top lighting chiếu sáng trên đỉnh
transmittance hệ số truyền sáng
troffer dải sáng khuất (*trong trần, tường*)
tubular fluorescent lamp đèn huỳnh quang ống
tungsten-halogen lamp đèn halôgen-tungsten
ultraviolet radiation bức xạ tia cực tím
unwanted reflection phản xạ thừa
upward component thành phần hướng lên
veiling reflections phản xạ khuất
visual task nhiệm vụ chiếu sáng, công việc cần chiếu sáng
working plane mặt phẳng làm việc (*quy định cho chiếu sáng*)

20. MACHANICAL SERVICES IN BUILDING DỊCH VỤ CƠ KHÍ TRONG XÂY DỰNG



absorber chất hút thu, máy hút thu
access cửa vào, đường dẫn
against □ **pitch installation (solar collector)** thiết bị bước nghịch (*bộ gom nhiệt mặt trời*)
airconditioner máy điều hòa không khí
airconditioning fan quạt điều hòa không khí
airconditioning system hệ thống điều hòa không khí
air curtain màn không khí
air damper bộ làm ẩm không khí
air distribution system hệ thống phân phối không khí
air duct ống dẫn không khí
air filter bộ lọc không khí
air filtration sự lọc không khí
air grille lưới thông gió, lưới thông khí
air handling equipment thiết bị xử lý không khí
airlift pump bơm máy nâng hông khí nén
air-light troffer dãy đèn trần có thông khí
air washer bộ lọc không khí
air/water pressure vessel bình áp suất không khí/nước
anchor point điểm neo
angle of inclination góc nghiêng (*của bộ gom*)
anti-vibration mountings khung chống rung
aspect ratio tỷ số hướng
attic fan quạt gác xép
auxiliary heating unit thiết bị nhiệt bổ trợ
auxiliary water heater bộ đun nước phụ
axial fan quạt trục hướng

baffle tấm chắn, vách ngăn
bain marie nồi cách thủy
balustrading lan can di động
bellows hộp xếp, ống thổi gió
belt pallet type moving walk sàn di động kiểu băng
belt type moving walk sàn di động kiểu hành lang
bi-metallic strip đường băng lưỡng kim
blow thổi, phun, quạt
boiler nồi hơi, nồi chung
boiler bộ đun nước nóng
boiler capacity dung tích nồi hơi
boiler heating surface mặt nung nóng của nồi hơi
boiler stack economizer bộ tiết kiệm nhiệt ống đốt nồi hơi
boiling water unit đơn vị nước đun sôi
booster element phần tử khuếch đại
booster fan quạt tăng áp
booster heater bộ đun nóng tăng áp
bottle gas gas đóng chai
brine nước muối, nước biển
bucket pump bơm nén khí
building automation tự động hóa xây dựng
building equipment thiết bị xây dựng
building services các dịch vụ xây dựng
building transportation system hệ thống vận tải xây dựng
burner mỏ hàn, mỏ đốt
burner management system hệ thống điều khiển mỏ đốt
bypass đường vòng, rãnh vòng
calorifier ống cấp nhiệt ruột gà; trang bị cấp nhiệt
catchpit giếng thu
catwalk lối đi men
ceiling diffuser bộ khuếch tán trên trần
ceiling fan quạt trần
central heating sưởi trung tâm
central heating water heater bộ đun nước sưởi trung tâm
centrifugal fan quạt li tâm
centrifugal pump bơm li tâm

chilled water drinking vòi pun nước uống lạnh
chiller máy làm lạnh; bình ngưng
circulating fan quạt tuần hoàn
cistern-fed water heater bộ đun nước cấp bằng xitec
close-coupled solar water bộ đun nước nhiệt mặt trời mắc dày
closed system hệ thống kín (*đường ống*)
clothes dryer máy sấy quần áo
coil cuộn dây; ống xoắn
collector aperture độ mở của bộ gom
collector civer chụp của bộ gom
commissioning of plant vận hành thử máy
concentrating collector bộ gom tập trung
condensate tụ điện; bình ngưng
condenser coil ống xoắn của bình ngưng
conditioned floor area khu vực tầng được điều hòa
conditioned space không gian được điều hòa
constant volume system hệ thống khối tích không đổi
container bồn chứa (*bộ đun nước*)
continuous operation vận hành liên tục
control accuracy độ chính xác kiểm tra
controled pressure water bộ đun nước kiểm tra được về áp lực
convection heater lò sưởi/ bộ đun nước kiểu đối lưu
cooling coil ống xoắn làm lạnh
cooling pond bể làm nguội, hồ làm nguội
cooling tower tháp làm nguội
counterflow dòng chảy ngược
crane cần trục
defrost system hệ thống làm tan băng
dehumidifier máy hút ẩm
dental cuspidor bộ bánh răng lùi
dental evacuation equipment thiết bị rút khí kiểu bánh răng
diaphragm pump bơm màng, bơm điafam
direct expansion dẫn nở trực tiếp

direct hot water system hệ thống làm nước nóng trực tiếp
dishwasher máy rửa bát đĩa
displacement water heater bộ đun nước dịch chuyển
diversity factor hệ số phân tập
double wall heat exchange bộ trao đổi nhiệt có thành kép
draught bộ điều chỉnh luồng gió/khí
draught diverter bộ phân luồng gió/khí
drink dispenser bộ phân phối nước uống
drinking fountain vòi phun nước uống
drying cabinet buồng sấy, buồng làm khô
dual duct system hệ thống ống dẫn kép duct ống dẫn, đường ống
duct insulation (acoustic) cách âm ống dẫn
duct insulation (thermal) cách nhiệt ống dẫn
duct velocity vận tốc trong ống dẫn
duckwork công tác đường ống, công trình ống dẫn
dust extractor quạt tách bụi
edge-supported belt type moving walk băng tải rộng có gờ chắn
efficiency hiệu suất (của hệ thống)
ejector ống phụt
electric lift thang máy điện
electric water heater bộ đun nước điện
electronic (air) cleaner máy làm sạch không khí chạy điện
engineering service dịch vụ kỹ thuật
equivalent length of duct chiều dài tương đương của đường ống
escalator thang máy cuộn
evaporative cooler máy làm lạnh (bằng) bay hơi
evaporator máy làm bay hơi
evaporator coil ống xoắn máy làm bay hơi
exhaust air duct ống dẫn không khí xả
exhaust air grille tấm ghi không khí xả
exhaust air register máy đo không khí xả
exhaust fan quạt xả

exhaust hood chụp xả
exhaust system hệ thống xả
expansion bend đoạn cong giãn nở
expansion joint mối nối giãn nở
expansion tank bình giãn nở
external shading device tấm che nắng bên ngoài
fan quạt
fan coil system hệ thống cuộn dây quạt
filter bộ lọc, thiết bị lọc
finned coil ống xoắn/cuộn dây nhỏ
fire tube boiler nồi hơi ống lửa
flat plate collector bộ gom kiểu đĩa phẳng
flexible air duct ống dẫn không khí mềm
flexible connection nối mềm
flooded system hệ thống nước dâng
floor heating sưởi sàn
forced circulation boiler nồi hơi tuần hoàn cưỡng bức
free area of grille mặt trống của tấm ghi
free-outlet water heater bộ đun nước xả tự do
fuel nhiên liệu, chất đốt
fuel oil dầu đốt
fume khói, hơi; phun khói
fume cupboard tủ xông khói
fume hood chụp hút khói
fume slot rãnh dẫn khói
furnace lò thiêu, buồng đốt
fusible plug ổ cầu chì
gas khí, gaz
gas water heater bộ đun nước bằng gaz
goods lift thang máy chở hàng
header buồng chia nước; ống thu nước; bể tích nước
head pressure áp suất cột nước
heater lò sưởi; thiết bị đun
heat exchanger bộ trao đổi nhiệt
heat exchange solar water heater bộ đun nước trao đổi nhiệt mặt trời
heat exchange water heater bộ đun nước trao đổi nhiệt

heating coil cuộn dây nung; ống xoắn gia nhiệt
heating element phân tử đốt nóng/gia nhiệt
heating medium môi trường gia nhiệt
heating system hệ thống sưởi
heating, ventilation and airconditioning (HVAC) sưởi, thông gió và điều hòa không khí
heat pipe ống sưởi
heat pump bơm nhiệt
heat transfer medium môi trường truyền nhiệt
heat wheel bánh đà nhiệt
high velocity air distribution system
hoist tời nâng
hood chụp, nắp, mũ
hot water heating system hệ thống sưởi nước nóng
hot water reticulation mạng ống nước nóng
hot water service dịch vụ cấp nước nóng
hot water system hệ thống nước nóng
hot water tank bể chứa nước nóng
household solar water heater bộ đun nước nhiệt mặt trời dùng trong nhà
humidifier máy làm ẩm
humidistat bộ điều ẩm
hydraulic lift thang máy thủy lực
ice maker máy làm đá
indirect heating sưởi gián tiếp
indirect heating surface mặt sưởi gián tiếp
indirect hot water system hệ thống đun nước nóng gián tiếp
induction system hệ thống cảm ứng (*điều hòa không khí*)
inspection kiểm tra, thanh tra
installation lắp đặt, trang bị
instantaneous water heater bộ đun nước nóng tức thời
intelligent building công trình thông minh
integral unit solar water heater đơn nguyên bộ sưởi nước nóng nhiệt mặt trời

intermittent operation vận hành gián đoạn
internal lining of duct lớp lót trong của đường ống
internal shading devices thiết bị che nắng bên trong
interstitial space khoảng trống giữa các khe
intruder alarm system hệ thống báo động có người đột nhập
kerosene heater lò sưởi dầu hỏa
lift thang máy
lift car xe nâng hàng
liftwell giếng thang máy
liquefied petroleum gas khí dầu mỏ hóa lỏng
local heating system hệ thống sưởi cục bộ
low velocity air distribution hệ thống phân phối không khí tốc độ thấp
machine room phòng máy
mains-pressure water heater bộ đun nước nóng đường ống chính có áp
make-up water nước pha thêm
manifold ống góp
mechanical services dịch vụ cơ khí
mechanical ventilation thông gió cơ khí
mercury switch công tắc thủy ngân
modulating control kiểm tra điều biến
moving handrail tay vịn di động
moving walk hành lang/lối đi di động
multi-blade damper bộ giảm chấn nhiều nhíp
multi-point water heater bộ đun nước nhiều điểm nhiệt
natural circulation boiler nồi hơi tuần hoàn tự nhiên
natural gas gaz tự nhiên
natural ventilation thông gió tự nhiên
once-through boiler nồi hơi dòng thẳng
one pipe hot water heating system hệ thống đun nước nóng ống đơn
open system (piping) hệ thống đường ống mở
opposed blade damper bộ giảm chấn nhíp ngược

orientation of collector định hướng cho ống góp
packaged airconditioner máy điều hòa không khí dạng hộp
pallet type moving walk hành lang di động kiểu ván
panel collector tấm góp
panel heating sưởi dạng tấm
panel radiator bộ tỏa nhiệt dạng tấm
passenger controlled lift thang máy chở người điều chỉnh được
passive system hệ thống bị động, hệ thống điều hòa dùng năng lượng tự nhiên
pipe ống, ống dẫn; đặt đường ống
pipng collector ống góp
piston pump bơm pistông
plant máy, thiết bị
plenum (chamber) buồng hút gió
plunger pump bơm chìm
pneumatic ejector bơm phun khí nén
pneumatic tube system hệ thống ống kín nén
preheat coil cuộn nung trước
preheat solar water heater lò sưởi nước nóng nhiệt mặt trời
preheat water heater lò sưởi đun nước nóng trước
pressure gauge đồng hồ áp lực
pressure switch công tắc áp lực
pressurization sự nén/tăng áp
priming môi bơm
programmer switch công tắc bộ phận lắp trình
propeller fan quạt, quạt chân vịt
pump bơm
radiator lò sưởi, bộ tản nhiệt
reciprocating pump bơm pistông
reduced pressure water bộ đun nước giảm áp
refrigerant chất làm lạnh
refrigerant charge nạp chất làm lạnh
refrigerant compressor máy nén chất làm lạnh
refrigerated airconditioner máy điều hòa làm lạnh
refrigerator máy lạnh, tủ lạnh

register bộ điều tiết; máy đếm
reheat coil cuộn nung lại
reheat system hệ thống nung lại (*điều hòa không khí*)
relief air grille ghi xả không khí
remote control điều khiển từ xa
reset đặt lại, chỉnh lại
reticulation hình mạng lưới
return air duct ống hút gió ngược
return air grille ghi hút gió ngược
reverse cycle air conditioner máy điều hòa hai chiều
riser ống đứng, ống xả nước đứng
rolled-bed type moving walk hành lang di động kiểu băng cuốn
roll filter bộ lọc cuốn
room airconditioner máy điều hòa không khí nguyên phòng
rotary pump bơm quay
run hành trình; chiều dài ống
staturated steam hơi nước bão hòa
scissor lift thang nâng kiểu cánh kéo
screw pump bơm trục vít
selective surface mặt chọn lọc
service core khu vực bảo dưỡng
service lift thang máy phục vụ
sewage pump bơm nước thải
shading devices thiết bị che nắng
sick building syndrome triệu chứng hư hỏng công trình
side-fed water heater bộ đun nước cấp từ thành bên
sigle ductsytem hệ thống dẫn đơn (*điều hòa không khí*)
single-point water heater bộ đun nước điểm đơn
single-wall heat exchanger bộ trao đổi nhiệt (có) thành đơn
slider-bed type moving walk hành lang di động kiểu băng trượt
slow combustion stove lò đốt chậm
solar absorber bộ hấp thụ nhiệt mặt trời
solar collector bộ gom nhiệt mặt trời
solar hot water system hệ thống đun nước nhiệt mặt trời

solar water heater bộ đun nước nhiệt mặt trời
sorbent dehumidifier máy hút ẩm hấp phụ
split system airconditioner máy điều hòa không khí kiểu phân chia
spray phun bụi nước, phun mù
spray chamber phòng phun bụi nước
stair chair lift thang máy kiểu ghế
steam humidifier máy tạo ẩm hơi nước
steam jet refrigeration làm lạnh bằng phun hơi nước
steam trap xi phông hơi nước
storage water heater bộ đun nước dự trữ
stretcher compartment khoang kéo cửa thang máy
submersible grinding pump bơm xoay chìm
submersible pump bơm chìm
suction chamber buồng hút
sullage pump bơm nước bùn
sump pump bơm giếng thu nước
supplementary heating source nguồn cấp nhiệt phụ
supplementary water heater bộ đun nước phụ
supply air duct ống cấp không khí
supply air register bộ đo ghi khí cấp system hệ thống
tank-attached water heater bộ đun nước nóng có bể đun nước phụ
testing thử nghiệm
thermostat bộ điều nhiệt
thermostat-controlled water bộ đun nước có điều nhiệt
time switch công tắc định thời gian
travel hành trình, sự di chuyển
treadway hành trình
turbulent flow dòng chảy rối
turning vane van quay
unattended boiler nồi hơi không bảo dưỡng
unit heater bộ sưởi
unvented solar water heater bộ đun nước nhiệt mặt trời không lỗ thông

unvented water heater bộ đun nước không lỗ thông
vacuum break bộ ngắt chân không
vacuum cleaning plant máy làm sạch chân không
vaporizing burner mỏ đốt bay hơi
variable air volume system hệ thống khối không khí thay đổi (*điều hòa không khí*)
vented solar water heater bộ đun nước nhiệt mặt trời có lỗ thông
vented water heater bộ đun nước có lỗ thông
vent face mặt quạt gió
Venturi ống Venturi
volume efficiency hiệu suất thể tích
wall register bộ điều tiết trên thành
warm air furnace lò tạo không khí nóng
warm air heating system hệ thống sưởi không khí ẩm
washing machine máy giặt
water filter bộ lọc nước
water heater bộ đun nước, thiết bị làm nóng
water pump bơm nước
water-tube boiler nồi hơi ống nước
wetback tắm hút ẩm
with-pitch installation thiết bị lắp nghiêng (*bộ gom nhiệt mặt trời*)
zone control kiểm tra khu vực

21. ENERGY CONSERVATION BẢO TOÀN NĂNG LƯỢNG



absolute humidity độ ẩm tuyệt đối
absolute temperature nhiệt độ tuyệt đối
absorbent chất hút thu; hút thu
absorber thiết bị hút thu
absorption factor hệ số hút thu
active system hệ thống chủ động
(*truyền nhiệt*)
adsorber thiết bị hút bám
adsorption hút bám, hấp phụ
air không khí
air change thay đổi không khí
air change per hour số lần thay đổi không khí trong một giờ
airconditioning điều hòa không khí
airconditioning load estimate đánh giá tải trọng điều hòa không khí
air exfiltration không khí thẩm lọc ra
air infiltration không khí thẩm lọc vào
air space khoảng không, khoảng trống
air transport factor hệ số vận chuyển không khí
ambient (air) temperature nhiệt độ không khí môi trường xung quanh
apparatus dewpoint điểm sương của hệ thống
atmospheric air không khí khí quyển
average comfort zone vùng tiện nghi trung bình
azimuth góc phương vị
barometric pressure áp suất khí áp kế
batt. đá tấm (*cách điện*)
blanket lớp cách ly
boiling point điểm sôi
bulk thermal insulation cách nhiệt cho thùng chứa
bypass factor hệ số phân dòng
calorific value nhiệt trị
central heating thiết bị sưởi trung tâm
clo hệ số/ độ mặc quần áo

coefficient of performance hệ số hiệu suất
cogeneration (of energy) đồng phát sinh (*năng lượng*)
comfort airconditioning điều hòa không khí tiện nghi
comfort zone vùng tiện nghi ; vùng dễ chịu (*nhiệt*)
condensate phân ngưng, phân hồi lưu
condensation sự ngưng tụ
conduction of heat dẫn nhiệt
contaminated air không khí bị ô nhiễm
convection of heat đối lưu nhiệt (*truyền nhiệt đối lưu*)
convection coefficient hệ số đối lưu
cooling làm lạnh, làm nguội
cooling effect hiệu quả làm lạnh
cooling load tải trọng làm lạnh
cooling medium môi trường làm lạnh
cycle chu kỳ, chu trình
daily temperature range degree Celsius (⁰C) khoảng nhiệt độ C trong ngày
daily day heating value bậc giá trị nhiệt trong ngày
dehumidification sự hút ẩm
demand charge tải trọng yêu cầu
demand tariff biểu giá yêu cầu
design conditions điều kiện thiết kế (*điều hòa không khí*)
dewpoint điểm sương (*nhiệt độ điểm sương*)
diffuse sky radiation bức xạ khuếch tán của bầu trời
diffuse solar heat gain độ tăng nhiệt khuếch tán
direct heating sưởi ấm bằng bức xạ; nung nóng trực tiếp
direct radiation bức xạ trực tiếp
direct solar heat gain độ tăng nhiệt mặt trời trực tiếp
dry bulb temperature nhiệt độ bầu khô
effective ambient air temperature nhiệt độ hiệu quả của không khí môi trường xung quanh
effective emission factor hệ số phát nhiệt hiệu quả

effective temperature nhiệt độ hiệu quả
embodied energy năng lượng biểu hiện
emissivity độ phát xạ
energy năng lượng
energy audit kiểm toán năng lượng
energy auditor kiểm toán viên năng lượng
energy audit brief bản báo cáo kiểm toán năng lượng
energy budget quỹ năng lượng
energy conservation bảo toàn năng lượng
energy conservation program chương trình bảo toàn năng lượng
energy consumption tiêu thụ năng lượng
energy efficiency (solar) hiệu suất năng lượng (*mặt trời*)
energy efficiency ratio hệ số hiệu suất năng lượng
energy input đầu vào năng lượng
energy management quản lý năng lượng
energy management program chương trình quản lý năng lượng
energy target mục tiêu năng lượng
energy tariff biểu giá năng lượng
enthalpy antanpi
environmental temperature nhiệt độ môi trường
equivalent temperature nhiệt độ tương đương
evaporation sự bay hơi
evaporative cooling làm lạnh bằng bay hơi
exhaust air không khí xả
extrema confort zone vùng tiện nghi cực đại
fabric heat gains độ tăng nhiệt (*kết cấu, công trình*)
fabric heat losses độ giảm nhiệt (*kết cấu, công trình*)
forced convection đối lưu cưỡng bức
fresh air không khí sạch
geothermal energy năng lượng địa nhiệt
glasshouse effect hiệu ứng nhà kính

glass wool insulation cách nhiệt bằng bông thủy tinh
globe thermometer nhiệt kế cầu
greenhouse effect hiệu ứng nhà kính
heat nhiệt
heat capacity nhiệt hàm
heat capacitance nhiệt dung
heat conductor vật dẫn nhiệt
heat exchange trao đổi nhiệt
heat flowrate tốc độ dòng nhiệt
heat gain độ tăng nhiệt
heating sưởi, nung nóng
heating load estimate đánh giá tải trọng nhiệt
heat loss mất nhiệt, hao hụt nhiệt
heat recovery thu hồi nhiệt
heat sink bộ tiêu nhiệt
heat storage lưu nhiệt
heat transfer medium môi trường truyền nhiệt
heat transmission sự truyền nhiệt
heat transmission coefficient hệ số truyền nhiệt
humidity độ ẩm
hygrometer ẩm kế
hygroscopic material vật liệu hút ẩm
indirect heating nung nóng gián tiếp
indoor air quality chất lượng không khí trong nhà
inorganic insulation material vật liệu cách nhiệt vô cơ
insolation độ chiếu nắng
insulating material vật liệu cách nhiệt
integrated environmental design thiết kế môi trường nhất thể hóa
intercooling làm nguội trung gian
isothermal process quá trình đẳng nhiệt
isotropic đẳng hướng
joule (J) jun
kelvin (K) kenvin
kilowatt-hour (kWh) kilô oát-giờ
latent cooling effect hiệu quả làm lạnh ẩn
latitude vĩ độ, vĩ tuyến; bề rộng
load tải trọng (*điều hòa*)

load factor hệ số tải trọng (*năng lượng*)
longitude kinh độ
macroclimate đại khí hậu
make-up air không khí bổ sung
mean temperature difference chênh lệch giá trị nhiệt độ trung bình
meridian kinh tuyến
microclimate vi khí hậu
millibar (mb) miliba
mineral wool bông khoáng
moisture content of air hàm lượng ẩm của không khí
moisture content of a material độ ẩm của vật liệu
moisture gradient gradien độ ẩm
moisture movement chuyển động độ ẩm
moisture proofing cách ẩm, chống ẩm
moulded insulation cách điện bằng chất dẻo
natural ventilation thông gió tự nhiên
night sky radiation bức xạ bầu trời đêm
non-depletable energy source nguồn năng lượng không cạn kiệt
non-renewable fuel nhiên liệu không tái tạo được
organic insulation material vật liệu cách nhiệt hữu cơ
outdoor design conditions điều kiện thiết kế ngoài nhà
overall heat transfer truyền nhiệt tổng thể
overall heat transfer coefficient hệ số truyền nhiệt tổng thể (giá trị U)
overall thermal resistance nhiệt trở tổng (giá trị R)
passive solar design thiết kế bị động theo mặt trời
permeability tính thấm (nước)
power năng lượng
pressure áp lực; áp suất
pressure differential chênh áp lực
pressure drop giảm áp lực
primary energy năng lượng sơ cấp
psychrometer ẩm kế
psychrometric chart biểu đồ độ ẩm

published energy tariff biểu giá năng lượng đã công bố
R-factor hệ số R
radiant flux thông lượng bức xạ
radiant heat nhiệt bức xạ
radiation bức xạ
recirculation tuần hoàn khép kín
recovered energy năng lượng tái sinh
reflective foil tấm phản xạ
reflective foil laminate tấm mỏng phản xạ
reflective insulation cách nhiệt phản xạ
refrigeration sự làm lạnh
regenerative cooling làm lạnh tái sinh
regenerative heating sưởi ấm tái sinh
relative humidity độ ẩm tương đối
renewable fuel nhiên liệu tái sinh
return air không khí hoàn lưu
rockwool bông khoáng
room temperature nhiệt độ phòng
sarking membrane màng bao
saturated air không khí bão hòa
saturation pressure áp lực bão hòa
saturation temperature nhiệt độ bão hòa
secondary energy năng lượng thứ cấp
sensible cooling effect hiệu quả làm lạnh cảm biến
sensible heat nhiệt cảm biến
shading coefficient hệ số che râm
slag wool bông xỉ
sol-air temperature nhiệt độ xon khí
solar altitude độ cao mặt trời
solar azimuth góc phương vị mặt trời
solar energy năng lượng mặt trời
solar heat gain thu nhiệt mặt trời
solar heat gain factor hệ số thu nhiệt mặt trời
solar heating sưởi nhiệt mặt trời
solar meridian kinh tuyến mặt trời
solar radiation bức xạ mặt trời
space heating sưởi không gian lớn
spectral emission factor hệ số phát xạ phổ
stack effect hiệu ứng ống khói

standard air không khí tiêu chuẩn
standard atmospheric pressure áp lực không khí tiêu chuẩn
standard temperature and pressure nhiệt độ và áp lực tiêu chuẩn
static pressure áp lực tĩnh
storage heating sự tăng nhiệt dự trữ
summer airconditioning điều hòa không khí mùa hè
sun position vị trí Mặt trời
supply air không khí cấp
synthetic mineral fibres sợi khoáng tổng hợp
temperature nhiệt độ
temperature difference chênh lệch nhiệt độ
temperature gradient gradien nhiệt độ
thermal capacity nhiệt hàm
thermal conductance (C) độ dẫn nhiệt
thermal conductivity (k) hệ số dẫn nhiệt; tính dẫn nhiệt
thermal diffusivity (D) hệ số khuếch tán nhiệt
thermal expansion độ nở nhiệt
thermal insulation sự cách nhiệt
thermal mass khối lượng nhiệt
thermal resistance (R) nhiệt trở
thermal resistivity (1/k) nhiệt trở suất
thermal transmission sự truyền nhiệt
thermocouple nhiệt ngẫu, cặp nhiệt điện
thermodynamics nhiệt động lực học
thermometer nhiệt kế
thermosyphon xiphông nhiệt
time of use tariff biểu giá thời gian sử dụng
total heat nhiệt toàn phần
total pressure áp lực toàn phần
useful energy năng lượng hữu ích
vapour hơi nước
vapour barrier màn chắn bằng hơi nước
vapour permeability tính thấm hơi nước

vapour permeance độ dẫn từ của hơi nước
vapour resistance sức cản của hơi nước
vapour resistivity điện trở suất của hơi nước
ventilation sự thông gió
volumetric heat capacity nhiệt hàm thể tích
waterproofing chịu nước, cách nước
watt (W) oát
wet bulb temperature nhiệt độ bầu ướt
wet bulb thermometer nhiệt kế bầu ướt
wind chill factor hệ số làm mát bằng gió
wind rose hoa (hồng) gió

22. PLUMBING AND DRAINAGE LẮP ĐƯỜNG ỐNG VÀ THÓAT NƯỚC



ablution máng rửa
absorption pit giếng thu, hố thu
absorption trench hào hấp thụ, mương thu
access chamber buồng nạp, khoang nhận
access cover vành nạp, vánh thu
access opening cửa vào, lỗ nhận
adaptor fitting lắp ống lồng, lắp đầu nối
aeration system hệ thống thông khí
aerator máy thông gió, thiết bị sục khí
aerobic ưa khí
aerobic treatment xử lý ưa khí
agricultural pipe (đường) ống (dùng trong) nông nghiệp
agricultural (pipe) drain đường ống thoát nước nông nghiệp
air bottle bình khí, chai hơi
air eliminator thiết bị khử không khí
air gap khe không khí
airlock nút không khí
air valve van khí
air venting thông khí, thông hơi
air vessel ống dẫn không khí
anearobic kỵ khí
anchor blocks khối neo
angle of fitting góc lắp
aqueduct cầu máng, máng dẫn nước
arrestor cột thu lôi; bộ hãm
automatic flushing cistern xitec tự động phun nước
automatic flushing tank két chứa tự động phun nước
back fall mái dốc, sườn dốc
back fill lấp/đắp (đất)
backflow dòng chảy ngược
backflow preventer thiết bị ngăn dòng chảy ngược
backnut đai ốc chặn

backpressure áp lực ngược
back-siphonage dẫn qua xiphông ngược
baffle plate máng ngăn, vách ngăn
ball joint khớp cầu
ball valve van cầu, van phao
barrel ống lót
barrel nipple ống nối, đai nối
barrel union đầu nối ống lót
bar sink ống thải, máng xả
basin chậu rửa
bath bồn tắm
built-in bath bồn tắm liền tường
bench top sink chậu rửa có bệ phẳng
bend khuỷu nối ống
bib tap tarô
bidet chậu tiểu nữ, bidê
bidette chậu tiểu nữ nhỏ
blank flange bích đặc, nắp bích
bottle gland joint mối nối bulông vành đệm
bore khoan, khoét, đột
bottle trap xiphông đáy
boundary trap xiphông biên
bowl urinal âu tiểu nam
box drain máng hộp
branch drain máng nhánh
branch pipe ống nhánh
branch vent lỗ thoát nhánh
brazed joint mối hàn vảy cứng
breeching piece đoạn ống nối bộ vòi
buffer clip vòng kẹp giảm chấn
built-in basin bể xây cố định
built-in sink chậu rửa xây cố định
bush rãcco
butterfly valve van bướm
bypass vành vòng, máng vòng
cantilevered water closetpan chậu xí xây chĩa
cap nắp, nắp chụp
cap and lining nắp và lớp bọc
capacity dung tích, sức chứa
capillary fitting sự điều chỉnh ống mao dẫn
cesspool bể tự hoại, bể phốt
chamber buồng, khoang
channel rãnh, mương (nước thải)

chemical closet kho hóa chất
chlorination xử lí bằng clo
chlorinator thiết bị xử lí nước bằng clo
circulation of a liquid sự tuần hoàn của chất lỏng
circulation pipe đường ống tuần hoàn
cistern xitec, thùng, két
cistern board thành xitec
cistern tap vòi xitec
cleaner□s **sink** chậu rửa của bộ làm sạch
cleaning eye lỗ kiểm tra độ sạch
close coupled water closet suite phòng vệ sinh có két và bệ xí liền
closet phòng vệ sinh
cock vòi nước, van
collar đai (đường ống)
combination relief valve van an toàn kết hợp
combination trap bộ gom kết hợp
combined soil and waste pipe ống thải chất bẩn và đất kết hợp
combined sewerage system hệ thống cống rãnh kết hợp
combined stack ống khói kết hợp
combined tap bộ gom kết hợp
common drainage system hệ thống thoát nước chung
common vent ống thông gió chung
compression fitting phụ tùng ống có áp
concealed flushing cistern xitec phun nước kín
condensation sự ngưng tụ
conduit ống dẫn nước; đường ống
connection dịch vụ nối đường ống cấp thoát nước
contaminant chất gây ô nhiễm
contaminated area khu vực bị ô nhiễm
corner basin bể tắm đặt ở góc (phòng)
coupling ghép nối, khớp trực
cover nắp, chụp, bao, vành
cradle giá lắc, giá đỡ
cross chạc chữ thập, khớp chữ thập
cross-connection khớp nối chữ thập
cross vent lỗ thông xuyên ngang
crown vành lỗ thông, vòng xiết

croxed fitting chạc chữ thập
croxed joint khớp nối chữ thập
culvert máng tháo nước
curved square junction mối nối vuông cong
dead water nước tù
delayed action float valve van phao tác dụng trễ
depth of water seal chiều sâu van nước
detention tank bể hãm, bể chặn
dezincification khử kẽm
diamater đường kính
diaphragm valve van màng chắn
dip of trap độ dốc của lỗ thoát
discharge pipe ống xả
disconnecter gully rãnh thoát của ống bể phốt
disposal unit bộ khử, bộ xả
domed grating lưới dạng mái vòm
double bowl sink ống thải chậu (rửa) đôi
double socket khủy nối kép
double spigot đầu vịn vòi kép
double Y-junction mối nối kép chạc ba
downstream vent lỗ thông cuối đường ống
drain rãnh, mương, cống thoát
drainage thoát nước
drainage pipes and fittings ống và phụ tùng đường ống thoát nước
drainage pit giếng thoát
drain auger lỗ khoan thoát nước
drainer hệ thống thoát nước
draining board sàn thoát nước
drain tap lỗ thoát nước
drawn-off tap lỗ tháo
drench shower dòng xối ngâm dưới nước
dropper bình nhỏ giọt
dual check valve van kiểm tra kép
dual flushing cistern bình phun kép
dye test thử bằng cách nhuộm
dynamic pressure áp lực động
earthenware đồ sành
educt vent lỗ phun
effluent dòng chảy thoát

elbow khuỷu, ống khuỷu
elbow action tap vòi tác dụng khuỷu
electronic tap vòi điện tử
elevation head of water cột áp đo vị thế
end plug đầu ống dưới
enlarger đoạn ống mở rộng
entry-at-grade junction ống nối ở cốt đầu vào
epoxy resin joint liên kết bằng keo êpôxy
equilibrium float valve van phao cân bằng
expansion fitting sự lắp nối dài
expansion joint liên kết nối dài
expansion loop vòng dẫn nở, vòng bù
expansion plug đầu ống nối dài
extension bend khuỷu ống nối dài
fabricated fitting phụ tùng gia công sẵn
fall độ dốc (*của đường ống*)
faucet vòi, rôbinê
feed pipe ống cấp, ống tiếp
female fitting ống nối có ren trong
ferrule ống măngxông
filler bộ lọc
finishing collar vòng đai hoàn thiện
fitting lắp ráp (đường) ống
fixed pipe clip vành kẹp ống cố định
fixture discharge pipe ống xả cố định
fixture outlet ống xả cố định
fixture pair cặp ống cố định
fixture trap xi phông cố định
fixture unit bộ phận/chi tiết cố định
fixture unit rating đánh giá bộ phận cố định
flange mặt bích
flanged joint liên kết (mặt) bích
fiap valve van lá sập
flared joint liên kết miệng loe
flexible coupling khớp mềm
flexible joint liên kết mềm
flexible pipe ống mềm
float phao
float valve van phao
floor grate ghi sàn

floor waste gully rãnh nước thải trên sàn
flushing xó, phun xịt
flushing chamber phòng phun nước rửa
flushing cistern xitec phun nước
flushing tank bể phun nước
flushometer đồng hồ đo tốc độ phun nước
flushpipe ống phun
flush valve van phun
food waste disposal unit bộ phận rác thải thực phẩm
foot-action tap vòi khóa nước dùng chân
foot-bat khoang tắm đứng
foot valve van dưới chân
forced circulation tuần hoàn cưỡng bức
foul water nước cống
freestanding waste rác lưu cữu
free water outlet sự thải nước tự do
fresh sewage nước thải sạch
friction head loss hao hụt đỉnh ma sát
friction locked joint liên kết ma sát chặn
frost heave đông nở
fully vented system hệ thống hoàn toàn thông
full way valve van chặn kín
gasket vòng đệm
gate valve van cửa
gatic type cover nắp dạng cửa
Gibault coupling khớp nối Gibault
gland vòng đệm
glove valve van cầu
graded jump-up bước nhảy đột ngột
graded offset dịch chuyển theo mức
grate ghi, lưới
grating lưới, mạng lưới
gravity circulation tuần hoàn theo trọng lực
gravity main mạng ống đứng
grease interceptorr trap hố gom dầu mỡ
ground vent lỗ thông dưới nền
groundwater nước ngầm
group vent lỗ thông nhóm

gully basin phễu thu nước máng, vũng
mương xói
gully trap bể mương xói
hard water nước cứng
head of water đầu nước
header vent lỗ thông ống góp
head loss tổn thất cột áp
hexagon bush ống lồng hình lục giác
hexagon nipple đai ốc hình lục giác
hexagon plug đầu ống hình lục giác
high-level cistern xitec cốt cao
hob spout vòi phun vọt
holderbat vòng kẹp đỡ ống
hose connection vacuum breaker cái
ngắt chân không nối ống mềm
hose lap vòi mềm, vòi mắc ống mềm
hose tap coupling nối dây nhánh mềm
hospital sink ống nước thải ở bệnh viện
hot poured joint ghép nối (bằng) đúc
nóng
hydraulic gradient gradiên thủy lực
hydraulics thủy lực học
hydrostatic test thử nghiệm thủy lực
impervious material vật liệu không
thấm nước
increaser pipe ống nối chuyển tiếp
induced siphonage xiphông lắp vào
induct vent ống thoát lắp vào
infiltration sự thấm lọt qua
inlet lỗ nạp vào
inlet chamber ngăn nạp
inset basin bồn ghép
inspection cap nắp kiểm tra
inspection chamber ngăn kiểm tra
inspection junction đoạn nối kiểm tra
inspection lid nắp kiểm tra
inspection opening lỗ kiểm tra
inspection opening bend khuỷu nối có
lỗ kiểm tra
inspection opening cover nắp lỗ kiểm
tra
inspection shaft giếng kiểm tra
insulating joint mối nối cách li
integral trap bộ gom nguyên
integral trap basin bồn chứa xiphông
nguyên

interference fit joint mối nối lắp giao
thoa
invert lật ngược
irrigation dẫn nước, tưới nước
island basin bồn trũng
island bath bể tắm nổi trên hồ
island sink máng xả trũng
joint mối nối ống
jointing adhesive liên kết dính
jointing compound vật liệu liên kết
jointing expansion ring vòng giãn liên
kết
jointing ring gioăng
jointing sealant vật liệu trám kín
jointing sealing ring vòng bít kín
jumper valve van ở đoạn nối
jump-up tăng chuyển
junction chỗ nối, mối hàn
junction opening độ mở chỗ nối
key khóa, chìa vặn
laboratory sink chậu rửa ở phòng thí
nghiệm
lagging sự trễ
latrine nhà xí
laundry trough bồn giặt
lavatory phòng rửa mặt; nhà xí
level control valve van kiểm tra mức
nước
lever arm cần nâng
lever handled tap vòi ấn bằng tay
lifting key khóa nâng
local annealing mềm cục bộ (*do hàn
nối*)
locking key khóa chặn
long bend đoạn ống uốn dài
longscrew ren vít dài
loose flange bích nối
loose socket ổ cắm lỏng
low-level cistern xitec nông
main ống cái, đường ống chính
main drain cống tiêu nước chính
make-up water nước bù trừ
male fitting lắp chìm
manhole lỗ thăm
manhole cover nắp lỗ thăm

maximum head of water áp lực cực đại của nước
maximum working pressure áp lực làm việc cực đại
mechanical backflow thiết bị ngăn dòng chảy ngược
meter box hộp đo nước
mid level cistern xitec có mức cao trung bình
mirror test thử nghiệm bằng cách soi gương
mitre bend đoạn uốn chéo
mixing trap vòi trộn
mixing valve van trộn
needle valve van kim
neoprene nêôpren, cao su tổng hợp
neutralizer chất trung hòa bộ trung hòa
nipple ống nối; miệng phun
nominal diameter đường kính danh nghĩa (*của ống*)
nominal pressure áp suất danh nghĩa
non-potable water nước không uống được
non-return valve van một chiều
nozzle vòi phun, miệng phun
o-ring vòng đệm tròn
oblique junction chỗ nối xiên, ống nối nhánh
offset nhánh bên; ống chuyển
oil trap bộ gom dầu
open drain máng tháo nước
outfall cửa cống; mương tiêu
outlet lối thoát ra (*đặt đường ống*)
outlet connection nối đường ống thoát
overflow sự tràn; ống tràn
overflow level mức tràn
overflow pipe ống tràn
overflow relief gully mương nổi tràn
P-trap xiphông chữ P
P-trap universal hàng xiphông chữ P
pan connection đầu nối máng
pedestal basin chậu rửa có trụ đỡ
pedestal water closet pan chậu xí có bệ
perforated pipe ống có đục lỗ
petrol trap bộ gom xăng dầu

pH of water độ pH của nước
 pillar tap cọc ống có vòi
pipe ống
pipe bush ống lót
pipe clip cái kẹp ống
pipe fitting phụ tùng (đường) ống
pipe hanger giá treo ống
pipe hook cái móc treo ống
pipe insulation sự cách li đường ống (*cách nhiệt, cách nước*)
pipeline đường ống
pipeline maker vạch mốc đường ống
pipe overlay vật liệu phủ đường ống
pipe side support giá đỡ thành bên ống
pipe support giá đỡ ống
pipe underlay lớp nền đặt ống
pipe union mối nối ống
pipng hệ thống đường ống; sự đặt đường ống
plain nipple ống nối trơn
plain riser ống đứng trơn
plug đầu ống, đầu vòi
plug valve van đầu ống
plumber thợ đặt đường ống
plumbing sự đặt đường ống
plumbing fitting sự lắp đặt đường ống
plumbing system hệ thống đường ống
point of connection điểm nối (ống)
porcelain enamel men sứ
porcelain ware đồ sứ
potable water nước uống được, nước ăn
pot sink chậu xả, máng xả
pressure head chiều cao cột áp, áp suất
pressure limiting valve van giảm áp, van điều áp
pressure main ống cái có áp
pressure pipe ống có áp
pressure ratio valve van tăng áp
pressure reducing valve van giảm áp
pressure relief valve van an toàn
pressure sustaining valve van chịu áp
pressure test thử nghiệm áp suất
primary circuit mạch sơ cấp
privy nhà xí không có ống thoát
raw sewage nước thải chưa xử kí

reduced pressure zone device trang bị cho vùng áp suất giảm thấp
reducer pipe ống chuyển
reducing bend khuỷu chuyển
reducing cross thập chuyển
reducing elbow khuỷu chuyển
reducing nipple ống nối chuyển
reducing piece ống chuyển
reducing socket chạc chuyển
reducing tee tê nối chuyển
reflux valve van chảy ngược
registered plumber thợ lắp đường ống chuyên nghiệp
relief valve van an toàn
relief vent lỗ thoát an toàn
return bend đầu nối hình chữ U
return pipe ống hồi lưu
reverse action float valve van phao tác động đảo chiều
right angle stop tap tarô ren vuông góc
rigid pipe ống cứng
rim vành, viền
riser ống đứng
rising spindle tap ống trục đứng
rodding sự thông bằng que, xọc vữa bê tông
root penetration thấm sâu
round elbow ống khuỷu
rubber ring joint mối nối có vòng đệm cao su
rubble drain rãnh máng xây bằng đá vụn
run-off sự chảy thoát, lượng nước thoát
S-trap xiphông chữ S
saddle đai đỡ, vòng kẹp
safe tray máng tải an toàn
safety valve van an toàn
safe waste (pipe) ống thải an toàn
salinity of water độ mặn của nước
salt glazed ware đồ tráng men chịu muối
sanitary drainage system hệ thống thoát nước vệ sinh
sanitary fixture đồ gá thiết bị vệ sinh
sanitary napkin disposal unit nơi thải băng vệ sinh

sanitary plumbing system hệ thống đường ống vệ sinh
sanitary riser ống đứng vệ sinh
scouring tẩy sạch
screwdown tap tarô ren ngược; vòi vặn ngược
screwdown valve van vặn ngược
screw plug nút có ren
scum bọt, váng
scupper lỗ thông nước
sealing plug nút hàn kín, đầu ống kín
sedimentation tank bể lắng
seepage sự thấm, rò rỉ
self-closing tap vòi tự động
semi-recessed basin chậu rửa hơi trũng
separation screen sàng chia tách, sàng lọc
septic sewage nước thải tự hoại
septic system hệ thống tự hoại
septic tank bể tự hoại
service valve van bảo dưỡng
sewage nước thải
sewer ống tháo; cống tháo nước
sewer pipe ống tháo nước
sewage system hệ thống tháo nước
sewer connection point chỗ nối của ống tháo nước
short bend khuỷu nối ngắn
short junction đoạn nối ngắn
shower gương sen; vòi tưới
shower base bệ tắm gương sen
shower bath tắm gương sen
shower enclosure hõm tường đặt gương sen
shower head đầu gương sen
shower module bộ phận gương sen
shower tap bệ hứng gương sen
shower tray chậu hứng gương sen
side outlet elbow ống khuỷu nhánh ra
side outlet tee chạc nhánh ra chữ T
silt trap chậu hứng bùn cặn
single bowl sink máng thải đơn
single flushing cistern xitec vòi phun đơn
single stack system hệ thống ống đơn
sink máng, ống nước thải

sink drainer bowl ngăn làm ráo nước của chậu rửa
siphon xiphông
siphonic wayter closet pan máng xiphông nhà xí
slab urinal chậu tiểu cố định
sleeve ống nối, ống lót
slip fitting sự lắp trượt
slop hopper thùng xối có thành dốc
sludge bùn cặn
sludge valve van xả bùn cặn
sluice valve van cửa cống
smoke test thử nghiệm thổi khói
soakage drain mương thấm
soap dispenser ống pha xà phòng
socket ống nối, ống kẹp
soffit mặt dưới ống
soil fixture nền cố định ống
soil pipe ống thải đất bản
soil stack ống thải chất bản
soil, waste and vent pipe ống tháo, thoát và thải chất bản
solvent cement chất gắn kết hòa tan
solvent cemented joint mối nối dùng chất gắn kết hòa tan
spa bath bồn tắm (vùng suối) nước khoáng
space saver basin bể tắm có bộ gom nước
spa pool bể tắm nước khoáng
spa pump bơm nước khoáng
sparge pipe ống rảy nước
spigot đầu nối vòi nước
spigot and socket joint đầu nối và mối nối ống
spill level mức chảy tràn
spillway máng tràn, bờ tràn
split collar đai cách
spoon drain mương máng
spout vòi phun
spray outlet lỗ xả phun sương
spray tap vòi phun sương
spring bend khuỷu nối xoắn
curved square junction chỗ nối vuông nguyệt cong
squashed riser ống đứng dẹt

stack ống xuôi, ống đốt
stack bend khuỷu nối ống
stack vent ống thông gió
stale sewage nước thải hôi thối
stall urinal chậu tiểu khoang
standing waste chất thải lắng
standing-water level mức nước dừng
standpipe ống đứng
static head đầu nước tĩnh
steep offset sự dịch chuyển dốc đứng
stoneware đồ gốm, đồ sứ
stop end đầu (nước) dừng
stop tap lỗ thoát
stop valve van chặn
stormwater nước mưa
stormwater channel máng thoát nước mưa
stormwater drain rãnh thoát nước mưa
stormwater installation sự lắp đặt hệ thống thoát nước mưa
stormwater main ống đứng thoát nước mưa
stormwater pipe ống thoát nước mưa
stormwater pit hố nước mưa
strainer lưới lọc
subsoil chain ống thoát chôn ngầm
subsoil water nước dưới mặt đất
suction pipe ống hút ngược
sullage nước cống, nước bùn
sump hố thu nước
surcharge chất tải thêm
surface box hộp ở bề mặt ngoài
surface water nước mặt
surgeon□tap vòi nước
swan neck bend khuỷu nối cổ ngỗng
sweep junction đoạn nối cong
swept junction đoạn nối bẻ cong
swivel joint mối nối khớp xoay
swivel fitting lắp ráp bằng khớp xoay
swivel spout vòi phun có khớp xoay
tank két/thùng chứa
tank stand chân đỡ bể chứa
tap vòi nước
tap body thân vòi
tap coupling khớp nối vòi
taper bend khuỷu nối dạng côn

tepered socket ống nối hình côn
tap head đầu vòi
tapping band tarô đai, tarô viền
tap washer vòng đệm của vòi
tee junction mối nối chữ T
temperature pressure relief valve van an toàn nhiệt áp
temperature relief valve van an toàn nhiệt
tempering valve van trộn
test pressure áp suất thử nghiệm
thermostat bộ điều chỉnh nhiệt
thermostatic mixing valve van trộn nhiệt
threaded joint mối nối ren
three way elbow khuỷu chạc ba
throat radius junction chỗ nối thắt toilet phòng vệ sinh
total dissolved solids toàn bộ các chất không hòa tan trong nước
trade waste chất thải thương phẩm
transpiration sự thoát hơi nước
transpiration bed đáy thoát hơi nước
trap bộ gom; xiphông
trap screw ren vặn của xiphông
trap vent lỗ thông hơi của xiphông
tray máng
trench rãnh, mương
triple bowl sink chậu rửa ba ngăn
trough máng
trough urinal máng tiểu tiện
tube ống
tubular có dạng ống
under counter basin chậu rửa dưới quầy
union mối nối, đầu nối
union stotap vòi chặn ở đầu nối
universal joint mối nối vạn năng
unvented pipe ống không thông hơi
upsteam đầu dòng
urinal chậu tiểu
urinal stall khoang đặt chậu tiểu
vacuum relief valve van an toàn chân không
valve van
valve key khóa van
vanity basin chậu rửa (dùng cho) thẩm mỹ
velocity head cột áp đo vận tốc
vent ống thông hơi, lỗ thoát
vented double check valve van kiểm tra kép có lỗ thông
vented pipe ống thông hơi
venting ống thông gió
vitreous china đồ sứ trong suốt
vitreous enamel men trong suốt
vitriified clay sét làm thủy tinh
wall-hung basin chậu rửa treo tường
wall spout vòi phun liên tường
washdown water closet pan chậu xí có bệ
waste chất thải
wasre outlet miệng xả chất thải
waste pipe ống thải
wasle plug đầu ống nước thải
wate stack ống thải chất bẩn
wastewater nước thải
water nước
water closer (WC) phòng vệ sinh, buồng xí
water closet cubicle ngăn xí
water closet pan chậu xí giặt nước
water closet seat bộ chậu xí
water closet suite bộ chậu xí
water efficient shower head đầu gương sen phun mạnh
water filter bộ lọc nước
water hammer bộ va chạm thủy lực
water hammer arrestor bộ hãm va chạm thủy lực
water main ống dẫn nước chính
water pipe ống dẫn nước
water meter đồng hồ đo nước
water seal nút bịt nước
water service dịch vụ về nước, đảm bảo có nước
water storage tank két trữ nước
water supply riser ống đứng cấp nước
water table mặt nước
weir ngưỡng tràn
welded joint mối nối hàn
well giếng

wet area khu vực ẩm ướt
working head of water áp suất làm việc của nước
working pressure áp suất làm việc
wrapping sự bọc/bịt
wrenching flats đáy vện
Y-junction ống nối chạc ba
yard disconnector gully rãnh bề phốt ngoài sân

23. DIMENSIONAL AND MODULAR COORDINATION ĐIỀU HỢP KÍCH THƯỚC VÀ MÔĐUN



actual dimension kích thước thực
assembly (*building*) tổ hợp công trình
axial planning quy hoạch theo trục
basic module môđun cơ bản
basic module grid lưới môđun cơ sở
boundary planning quy hoạch ranh giới
component thành phần (*công trình*)
controlling dimension kích thước điều chỉnh
controlling line tuyến điều chỉnh
controlling plane mặt phẳng điều chỉnh
controlling zone vùng điều chỉnh
coordinating dimension kích thước điều hợp
coordinating face mặt điều hợp
coordinating line tuyến điều hợp
coordinating plane mặt phẳng điều hợp
coordinating space không gian điều hợp
coordination sự điều hợp
depth chiều sâu
derived module môđun dẫn xuất
deviation sai số, độ lệch
dimension kích thước
dimensional coordination sự điều hợp kích thước
element bộ phận (*công trình*)
fit làm khít, khớp với
floor-to-ceiling height chiều cao từ sàn đến trần
floor-to-floor height chiều cao từ sàn đến sàn
floor-to-roof height chiều cao từ sàn đến mái
floor zone height chiều cao vùng sàn
grid lưới, ô lưới
height chiều cao

horizontal controlling kích thước điều chỉnh ngang
intermediate controlling kích thước điều chỉnh trung gian
intermediate controlling plane mặt phẳng điều chỉnh trung gian
length chiều dài
limits of sizes giới hạn kích thước
manufacturing dimension kích thước chế tạo
manufacturing tolerance sai số chế tạo
maximum dimension kích thước lớn nhất
measure đo đạc; số đo
minimum dimension kích thước nhỏ nhất
modular (thuộc) môđun, theo môđun
modular brick gạch môđun
modular component thành phần môđun
modular construction xây dựng môđun
modular coordination sự điều hợp môđun
modular element thành phần môđun
modulated brick gạch môđun hóa
module môđun
multimodule đa môđun, nhiều môđun
neutral zone vùng trung hòa
nominal dimension kích thước danh nghĩa
orthogonal lines đường trực giao
plane mặt phẳng
planning quy hoạch, thiết kế (*điều hợp kích thước*)
planning grid lưới quy hoạch
planning module môđun quy hoạch
planning reference system hệ tọa độ quy hoạch
preferred dimension kích thước ưu tiên
profile mặt cạnh
reference grid lưới tham chiếu
reference plane mặt phẳng tham chiếu
reference point điểm tham chiếu
size kích cỡ, khổ
space không gian
space grid lưới không gian

structural grid lưới kết cấu
submodule môđun con
tartan grid lưới ô vuông
thickness chiều dày
tolerance sai số, dung sai
usable space không gian sử dụng
vertical controlling dimension kích thước điều chỉnh đứng
width chiều rộng
zone vùng

24. LIFE CYCLE COST ANALYSIS PHÂN TÍCH CHI PHÍ CHU TRÌNH DỰ ÁN



analysis sự phân tích
annual equivalent cost chi phí tương đương hàng năm
annuity tiền đầu tư hàng năm
benefit cost ratio tỉ số lợi nhuận-chi phí
breakeven analysis phân tích hòa vốn
building economics kinh tế xây dựng
capital costs chi phí tư liệu sản xuất
capital gains khoản thu hồi vốn
cash-flow luồng tiền mặt
constant money terms tỉ giá tiền bất biến
cost(s) chi phí; giá thành
costs in use giá thành sử dụng
depreciation khấu hao (*kế toán, kinh tế*)
discounted cash-flow luồng tiền chiết tính
discounted payback period thời hạn hoàn vốn có chiết khấu
discounting chiết khấu; lãi chiết khấu
discount factor hệ số chiết khấu
discount rate tỉ suất chiết khấu
economic life vòng đời kinh tế
effective interest rate tỉ suất lãi thực
future costs of a project chi phí tương lai của dự án
future value giá trị tương lai
inflation rate tỉ lệ lạm phát
initial costs of a project chi phí ban đầu của dự án
interest rate tỉ suất lãi
internal rate of interest suất hoàn vốn nội bộ
life cycle chu trình (*dự án*)
life cycle cost analysis phân tích chi phí chu trình dự án
life cycle economics kinh tế học chu trình dự án
life expectancy tuổi thọ (*công trình*)
market value giá trị theo thị trường

minimum acceptable rate of return suất hoàn vốn tối thiểu có thể chấp nhận
modified internal rate of return suất hoàn vốn nội bộ thay đổi
net present cost giá vốn hiện tại
net present value giá trị vốn hiện tại
nominal interest rate tỉ suất lãi danh nghĩa
obsolescence lạc hậu
opportunity cost chi phí cơ hội
payback period thời hạn trả
portfolio danh mục chứng khoán
rate of return suất hoàn vốn
real rate of interest tỉ lệ thực của lãi suất
replacement cost chi phí thay thế
residual value giá trị còn lại
risk analysis phân tích rủi ro
sensitivity analysis phân tích tính nhạy cảm
simple rate of return suất hoàn vốn đơn giản
time value of money thời giá của đồng tiền
value giá trị; giá
value analysis phân tích giá trị
value management quản lí giá trị
yield lợi nhuận (*lợi tức bình quân*)

25. MAINTANCE
MANAGEMENT
QUẢN LÝ BẢO DƯỠNG



administration delay time thời gian chậm (do quản lý) hành chính
backlog maintenance bảo quản dự trữ
cleaning làm sạch, dọn sạch
condition-based preventive maintenance bảo quản dự phòng theo điều kiện
condition monitoring kiểm tra điều độ
corrective maintenance kiểm tra điều độ
deferred maintenance bảo dưỡng phân kỳ
delay time thời gian trễ
dependent failure sự cố phụ thuộc
deterioration rate tốc độ hủy hoại
downtime thời gian ngừng
durability độ bền, tính bền
emergency corrective maintenance bảo dưỡng hiệu chỉnh khẩn cấp
failure sự cố, hư hỏng
failure analysis phân tích sự cố
failure rate tốc độ sự cố
failure report báo cáo sự cố
inactive time thời gian ngừng việc
independent failure sự cố độc lập
interchangeable item hạng mục có thể thay lẫn
level of maintenance service mức độ dịch vụ bảo dưỡng
level of service mức độ dịch vụ
maintainability index chỉ số khả năng bảo dưỡng
maintenance bảo dưỡng, bảo quản
maintenance management quản lý bảo dưỡng
maintenance manual sổ tay bảo dưỡng
maintenance policy chính sách bảo dưỡng
maintenance program chương trình bảo dưỡng

maintenance program backlog chương trình bảo quản phần dự trữ
maintenance priorities ưu tiên bảo dưỡng
maintenance quality chất lượng bảo dưỡng
maintenance service criteria chỉ tiêu dịch vụ bảo dưỡng
maintenance standards tiêu chuẩn bảo dưỡng
maintenance time thời gian bảo quản
mean time between failures thời gian bình quân giữa các sự cố
mean time between maintenance thời gian bình quân giữa hai lần bảo dưỡng
mean time to repair thời gian bình quân để sửa chữa
modification time thời gian để thay đổi
non-maintained item hạng mục không được bảo dưỡng
operational maintenance bảo dưỡng vận hành
operational maintenance bảo dưỡng vận hành
overhaul đại tu
planned maintenance bảo dưỡng theo kế hoạch
predetermined preventive maintenance bảo dưỡng dự phòng định trước
preventive maintenance bảo dưỡng dự phòng
programmed maintenance bảo dưỡng theo kế hoạch
random failure sự cố ngẫu nhiên
reliability độ tin cậy
replaceable item hạng mục thay được
replacement thay thế
routine corrective maintenance bảo dưỡng thường kỳ
running maintenance bảo dưỡng thường xuyên
servicing dịch vụ, phục vụ
shelf-life giai đoạn lưu kho của hạng mục
shutdown maintenance bảo dưỡng khi đóng cửa

statutory maintenance bảo dưỡng theo luật định

substitute item hạng mục thay thế

supply delay time thời gian chậm cung ứng

time thời gian (*quản lý bảo dưỡng*)

uptime kịp thời; hiện đại

up-time ratio chỉ số kịp thời, chỉ số hiện tại

wearout hao mòn hoàn toàn, hỏng hẳn

26. ASSET MANAGEMENT

QUẢN LÝ TÀI SẢN



asset tài sản

asset management quản lý tài sản

asset management information system hệ thống thông tin quản lý tài sản

asset replacement value giá trị thay thế tài sản

asset service potential tiềm năng dịch vụ tài sản

asset standard classification phân loại tiêu chuẩn tài sản

building service dịch vụ xây dựng

capital extensions mở rộng cơ bản

capital renewal đổi mới cơ bản

chart of accounts bản thanh toán, biểu quyết toán

complex asset tài sản phức hợp

condition appraisal đánh giá tình trạng

conservation bảo quản, duy trì

current value giá trị hiện tại

demolition phá hủy

facilities audit kiểm toán phương tiện và thiết bị

facilities management quản lý phương tiện và thiết bị

facilities renewal program chương trình đổi mới trang bị

facility trang bị; điều kiện thuận lợi

gross asset service potential tiềm năng dịch vụ tổng tài sản

heritage asset tài sản thừa kế

market value giá trị theo thị trường

non-current assets tài sản không lưu hoạt

overhead value analysis phân tích giá trị chi phí gián tiếp

performance indicator chỉ báo thực hiện

performance index chỉ số thực hiện

performance measure biện pháp thực hiện

physical asset register sổ ghi tài sản vật chất

plant adaptation độ thích nghi của thiết bị

plant renewal đổi mới trang bị

preservation bảo quản, duy trì

reconstruction tái thiết, xây dựng lại

recycling of a building tái thiết công trình

rehabilitation tái hòa nhập

renovation đổi mới

repair sửa chữa

restoration phục hồi

simple asset tài sản có thể thay thế

statutory rehabilitaion tái hòa nhập theo luật

support cost giá cung cấp

valuation sự định giá; giá trị

27. CONSTRUCTION CONTRACTS

HỢP ĐỒNG XÂY DỰNG



adjudication sự phân xử, sự hòa giải

agreement hợp đồng; sự thỏa thuận

alternative dispute resolution giải quyết tranh chấp

arbitration sự làm trọng tài phân xử

arbitrator trọng tài

architect kiến trúc sư

as-constructed drawing bản vẽ hiện trạng xây dựng, bản vẽ hoàn công

assembly drawing bản vẽ lắp ráp

bank guarantee sự bảo đảm của ngân hàng

bill of quantities bản kê khối lượng

bonus for early completion tiền thưởng hoàn thành trước thời hạn

brief bản báo cáo ngắn

certificate of occupancy chứng chỉ được sử dụng (*nhà, đất*)

clerk of works thư kí công trình

client khách hàng

commissioning sự vận hành thử (*công trình*)

completion sự hoàn thành

component drawing bản vẽ chi tiết

conciliator người hòa giải

constructional plant xưởng đúc cấu kiện

construction management contract

hợp đồng quản lí xây dựng

construction manager người quản lí xây dựng

consultant nhà tư vấn

contingency sum khoản tiền phát sinh contract hợp đồng

contract administration sự quản lí hợp đồng

contract document hồ sơ hợp đồng

contract drawings các bản vẽ theo hợp đồng

contractor nhà thầu

contract period thời hạn hợp đồng

cost adjustment sự điều chỉnh giá
cost plus contract hợp đồng bổ sung chi phí
date of practical completion thời hạn hoàn thành thực tế
daywork ngày làm việc
defects liability period thời hạn chịu trách nhiệm về các sai sót
design (bản) thiết kế
design and construct contract hợp đồng thiết kế và xây dựng
designated subcontractor nhà thầu phụ được chỉ định
design process quá trình thiết kế
design review sự giám sát thiết kế
design study nghiên cứu thiết kế
detail drawing bản vẽ chi tiết
detail design thiết kế chi tiết
diagrammatic drawing bản vẽ sơ phác
dispute resolution procedure thủ tục giải quyết tranh chấp
document readiness sự chuẩn bị sẵn hồ sơ
drawing bản vẽ
employer chủ công trình
engineer kỹ sư
estimate bản dự toán
evaluation sự đánh giá
express contract hợp đồng tức thời
extension of time giãn thời gian, gia hạn
fast tracking sự điều chỉnh nhanh
fiduciary relationship quan hệ ủy thác
final certificate chứng chỉ hoàn tất
final completion sự hoàn tất
final sketch plans các bản vẽ phác thảo cuối cùng
fixed price contract hợp đồng giá cố định
functional brief bản báo cáo vắn tắt về nhiệm vụ thực hiện
general conditions of contract các điều kiện chung của hợp đồng
general conditions of tender các điều kiện chung để bỏ thầu
guarantee sự bảo đảm

handover bàn giao
head contract hợp đồng chính
head contractor nhà thầu chính
implied terms of contract điều khoản liên quan
inclement weather thời tiết khắc nghiệt
indicative cost estimate dự toán số kiểm tra
inspector người thanh tra
invitation to tender mời thầu
letter of acceptance thư chấp nhận (dự thầu)
letter of intent thư nêu ý định
letter of offer thư mời thầu
lien đặc quyền
limit of cost estimate giới hạn giá dự toán
litigation sự tranh chấp
location drawing bản vẽ định vị trí
lump sum contract hợp đồng giá trọn gói
maintenance contract hợp đồng bảo dưỡng
manual of procedures sách hướng dẫn thủ tục
mediation sự điều chỉnh trung gian
mediator người điều chỉnh trung gian
model site hiện trường mẫu mực
negotiated tender chào thầu thương lượng
nominated subcontract hợp đồng phụ chỉ định
nominated subcontractor nhà thầu phụ chỉ định
open competitive tender đấu thầu công khai cạnh tranh
owner chủ công trình
parol contract hợp đồng miệng
partnering (sự) cùng bỏ vốn
post-occupancy evaluation đánh giá sau khi chiếm dụng
practical completion sự hoàn thành thực tế
preliminary design thiết kế sơ bộ
preliminary estimate khái toán
preliminary sketch plans các bản vẽ sơ phác

priced bill of quantities biểu kê khối lượng có ghi giá
prime cost item khoản chi phí ban đầu
principal chủ thuê
progress payment thanh toán theo tiến độ
project dự án; đồ án
project duration thời hạn dự án
project evaluation đánh giá dự án
project management contract hợp đồng quản lý dự án
project manager người quản lý dự án
prolongation costs các chi phí về kéo dài thời hạn
proprietor chủ sở hữu
provisional quantities khối lượng tạm thời
provisional sum khoản tạm tính
public tender đấu thầu công khai
quasi-judicial giả hợp pháp, không hợp pháp
quotation sự báo giá
referee người trọng tài
release from all claims từ chối mọi yêu sách
retention fund quỹ khấu trừ, giữ lại
retention moneys khoản tiền khấu trừ
rise and fall tăng và giảm
risk sharing sự chung chịu rủi ro
schedule biểu; tiến độ
schedule of rates biểu tỉ giá
schedule of rates contract hợp đồng theo biểu tỉ giá
scheduling lập biểu, lập tiến độ
schematic drawing bản vẽ sơ phác
selected competitive tender đấu thầu cạnh tranh có chọn lựa
selected subcontractor nhà thầu phụ được chọn
set-off sự bù đắp
site agreement sự thỏa thuận tại hiện trường
sketch plans các bản vẽ sơ phác
specification đặc điểm kỹ thuật
subcontract hợp đồng phụ
subcontractor nhà thầu phụ
superintendent người giám sát

superintendent's representative đại diện bên giám sát
supervisor giám sát viên
supplier nhà cung cấp
suspension of work sự đình chỉ thi công
tempory works công trình tạm
tender đấu thầu
tender documents hồ sơ đấu thầu
tendering việc đấu thầu
tort việc làm sai trái
trade contract hợp đồng thương mại
unconditional guarantee đảm bảo vô điều kiện
user người sử dụng (*công trình*)
variation sự thay đổi
warranty sự bảo hành
working drawings bản vẽ thi công
works công trình

28. INTERNATIONAL TENDERING ĐẤU THẦU QUỐC TẾ



access to site tiếp cận công trường
accessibility tính dễ tiếp cận
agreement thỏa thuận hợp đồng
alterations, additions and omissions thay đổi, bổ sung và bỏ bớt
alternated bid đấu thầu luân phiên
ambiguities in contract documents sự tự ưu tiên trong văn kiện hợp đồng
appointed bidder nhà thầu được chỉ định
approval by the engineer chấp thuận của kỹ sư
arbitration trọng tài
assignment of contract chuyển nhượng hợp đồng
avoidance of damage to roads tránh làm hư hại đường sá
bid bond khoản bảo lãnh đấu thầu
bid opening mở thầu
bidder nhà thầu
bidding document văn kiện đấu thầu
bills of quantities biểu kê khối lượng
care of works trông nom công trình
certification of completion of works giấy chứng nhận nghiệm thu công trình
civil works contract hợp đồng xây dựng
clearance of site on completion thu dọn công trường sau khi hoàn thành
closing of the tendering procedures đóng thầu
competitive bidding đấu thầu cạnh tranh
compliance with statutes and regulations tuân thủ các quy chế và quy định
confidentiality tính bảo mật
consistency tính nhất quán
contract agreement thỏa thuận hợp đồng

contractor nhà thầu
contractor's general responsibilities trách nhiệm chung của nhà thầu
cost of remedying defects chi phí sửa chữa sai sót
cost of samples chi phí cho mẫu mã
cost of test chi phí cho thử nghiệm
cross liabilities trách nhiệm bảo hiểm chéo
currencies of payment for provisional sums tiền để thanh toán những khoản tạm ứng
currency restrictions hạn chế về tiền tệ
early warning thông báo sớm
damage to persons and property thiệt hại về người và tài sản
daywork ngày công
decrease or increase of costs tăng hoặc giảm chi phí
defects cost of remedying chi phí sửa chữa sai sót
dismissal of contractor's employees sa thải công nhân do nhà thầu cung cấp
disruption of progress tiến độ bị phá vỡ
drawings and instructions-supplementary bản vẽ và chỉ thị bổ sung
formality tính hình thức
employer's responsibilities trách nhiệm của chủ công trình
employer's risks những rủi ro của chủ công trình
exceptions các qui định ngoại lệ
extension of time for completion gia hạn thời gian hoàn thành
indemnity by contract bồi thường theo quy định của hợp đồng
injury to workmen tổn thương đối với người lao động
inspection and testing thanh tra và thử nghiệm
instructions in writing chỉ thị bằng văn bản
international bidding đấu thầu quốc tế
investor chủ đầu tư
invitation for bid mời thầu

lighting, fencing and watching chiếu sáng, rào chắn và bảo vệ
main contractor nhà thầu chính
methods of construction phương pháp xây dựng
neutrality tính trung lập
no negotiation before award không đàm phán trước khi trao hợp đồng
non-discrimination không phân biệt đối xử
notice of claims thông báo đòi tiền
notice to contractor thông báo cho nhà thầu
objectivity tính khách quan
open tendering đấu thầu công khai
opening the tender document mở văn kiện đấu thầu
owner chủ đầu tư
package gói thầu
patent rights bản quyền sáng chế
payment of claims thanh toán những khoản đòi
period of defects liability thời hạn trách nhiệm pháp lý về sai sót
quality of materials and workmanship chất lượng vật liệu và tay nghề
quality of plant chất lượng máy móc
quantities khối lượng
rate of exchange tỉ giá hối đoái
rate of progress tốc độ thi công
re- export of plant tái xuất máy móc
reduction of liquidated damages giảm bớt những khoản bồi thường thiệt hại
security, safety and protection of the environment an ninh, an toàn và bảo vệ môi trường
selected bidder nhà thầu trúng thầu
special risks các rủi ro đặc biệt
subcontracting giao thầu phụ
subcontractor nhà thầu phụ
sufficiency of tender tính chất đầy đủ của hồ sơ đấu thầu
suitable package chia công trình thành các phần trọn gói thích hợp
supplier nhà thầu cung ứng
suspension of work tạm ngừng thi công

taking-over certificate giấy chứng nhận nghiệm thu
tender document văn kiện đấu thầu
tender opening mở thầu
tenderer nhà thầu, ứng thầu
tendering đấu thầu
terms of insurance những điều khoản bảo hiểm
third party insurance bảo hiểm bên thứ ba
time for completion thời gian phải hoàn thành
time for payment thời hạn thanh toán
to attract maximum competition thu hút sự cạnh tranh tối đa
traffic waterborne vận chuyển bằng đường thủy
transport of materials and plant vận chuyển vật liệu và máy móc
unfulfilled obligations những nghĩa vụ không hoàn thành
variations những thay đổi

29. LAND SURVEYING KHẢO SÁT ĐẤT



Abney level mức Abney (*đo thủ công*)
aerial photograph ảnh hàng không
aerial survey khảo sát hàng không
altitude độ cao (*trên mặt biển*)
automatic compensation bù trừ tự động
automatic level lấy cốt cao tự động
azimuth độ phương vị
baseline đường cơ sở
bearing góc phương vị
benchmark mốc, chuẩn
boning độ cao, cao đạc (*bằng máy ngắm*)
boning rods mia, sào đo cao
cadastral map bản đồ địa chính
cadastral survey khảo sát địa chính
người đo đạc ruộng đất
chain cadastre thước dây đo đất
chainage sự đo bằng thước dây
change point điểm thay đổi
clinometer máy đo độ nghiêng, máy đo dốc
closed traverse đường sườn khép kín
closing error sai số khép kín (*cửa đường sườn*)
collimation error sai số trục chuẩn
collimation method phương pháp trục chuẩn
contour line đường đẳng cao (*chu tuyến*)
contour interval khoảng cao đều
control point điểm kiểm tra
datum chuẩn (*điểm hoặc đường*)
dead level độ cao nước chết, mức nước chết
declination (magnetic) độ từ thiên
deposited plan mặt kết tủa
differential levelling đo độ cao vi sai
direct reading tachometer máy đo xa hiện số
dumpy level độ cao đồ đồng

electronic distance measurement đo xa (bằng thiết bị) điện tử
elevation độ cao, cao trình, cốt
engineering survey drawing bản vẽ khảo sát kỹ thuật
geodimeter máy trắc địa
grade lớp, cấp., bậc, grat (*đơn vị góc*)
gradient gradiên
gridline đường bao, lưới tọa độ
ground level độ cao mặt đất
hand level độ cao tâm tay
invar measuring tape thước đo invar
isogonic chart biểu đồ đẳng thiên
job datum chuẩn công trình
land surveyor người khảo sát địa hình
laser levelling đo cao độ bằng laser
latitude vĩ độ
level độ cao, mức
levelling đo độ cao
levelling staff mia thủy chuẩn
linear measurement phép đo tuyến tính
line level đường đo thủy chuẩn
line of collimation đường đo trục chuẩn
longitude kinh độ
magnetic bearing góc phương vị từ map bản đồ
match lines các đường đo trùng khớp
measuring band băng đo
measuring tape thước đo
meridian kinh tuyến
mosaic bản đồ ảnh ghép
offset tuyến dịch chuyển (*khảo sát*)
open traverse giao tuyến mở
permanent survey mark mốc khảo sát cố định
photogrammetry khảo sát chụp ảnh, phép quang trắc
plumbing thả quả rọi
profile mặt cạnh
reciprocal levelling đo độ cao tương hỗ
recovery peg chốt thu hồi
reduced level mức cao giảm
self-reducing staff mia tự rút
setting out định tuyến, phóng hình
slope độ nghiêng, độ dốc
spot level độ cao vùng

staking out đặt mốc, định tiêu
station trạm khảo sát
survey khảo sát, đo đạc
surveying khảo sát
surveyor □ **s level** độ cao do người quan
 trắc cấp
survey station trạm đo
tacheometry phép đo cự thị
temporary benchmark mốc tạm thời
theodolite máy kinh vĩ, têđôlít
topographical surveying khảo sát địa
 hình
topographic map bản đồ địa hình
transit máy kinh vĩ, máy toàn đạc
transiting đo bằng máy kinh vĩ
traverse đường sườn, đường dẫn
triangulation phép tam giác đạc
tribrach đế máy kinh vĩ
trigonometrical station điểm trắc địa
 tam giác đạc
trilateration khảo sát tam giác đạc
true bearing góc phương vị thực
wye level ống nối chạc ba

30. LANDSCAPE DESIGN THIẾT KẾ CẢNH QUAN



adventure playground sân chơi cho trẻ
 em
amphitheatre nhà hát vòm tròn
arbour giàn cây có bóng mát
balled hình khối cầu
buffers hàng rào
bench thêm bậc; ghế dài
boardwalk lối đi lát ván (*dọc bờ
 sông...*)
bollard hàng cọc ngăn thấp
botanical name biển đề tên thực vật
burlapped bằng vải thô
central playground sân chơi trung tâm
circulation design thiết kế về giao
 thông
concept plan bản vẽ sơ phác
construction supervision giám sát xây
 dựng(*cảnh quan*)
contract documentation văn kiện hợp
 đồng (*cảnh quan*)
cultural landscape cảnh quan văn hóa
design development phát triển thiết kế
 (*cảnh quan*)
desire line tuyến yêu cầu
detention pond hồ chứa nước
district playground sân chơi khu vực
disturbed landscapes cảnh quan bị
 xâm phạm
drip line đường giọt chảy
earth mound đồi đất, gò
edge strip dải bờ
environmental audit kiểm tra môi
 trường
environmental impact tác động môi
 trường
environmental impact statement báo
 cáo tác động môi trường
environmental impact study nghiên
 cứu tác động môi trường

environmental management quản lí môi trường
espalier giàn cây
fertilizer phân hóa học
fitness trail đường mòn đi dạo
formal garden vườn tạo hình (*kiểu Pháp*)
garden vườn
geotextile fabric vải địa kỹ thuật
gross pollution trap bể lắng chất ô nhiễm
hardened off (plants) cây đã ươm
hard landscape cảnh quan không có cây (*đá, bê tông...*)
indigenous plants cây bản địa
interior landscape cảnh quan nội thất
interpretative trail vạch chỉ dẫn
introduced plants cây du nhập
irrigation tưới nước
landscape cảnh quan
landscape architect kiến trúc sư cảnh quan
landscape assessment đánh giá cảnh quan
landscape conservation bảo tồn cảnh quan
landscape consolidation củng cố cảnh quan
landscape preservation bảo trì cảnh quan
landscape rehabilitation phục hồi cảnh quan
landscape setting bố cục cảnh quan
landscape subsoil drainage thoát nước ngầm cho cảnh quan
local playground sân chơi khu vực
loggia lôgia
maintenance program chương trình bảo trì (*cảnh quan*)
mulch lớp bồi (*phủ trên rễ cây, diệt côn trùng*)
native plant cây bản địa
natural landscape cảnh quan thiên nhiên
open rooted plants cây rễ chùm hở
park vườn hoa, công viên

parland vườn hoa, công viên
pavement vỉa hè
pergola giàn cây leo, peccgola
planter chậu cây
planting plan sơ đồ trồng cây
plants cây
playground sân chơi; bãi đùa
protective fencing hàng rào bảo vệ (*cảnh quan*)
retention pond bể lắng, hồ lắng
riprap đồng đá đỏ
roof garden vườn trên mái
root barrier rào che rễ cây
rootball rọ che rễ cây
sedimentation pond hồ lắng trong
seeding sự gieo hạt
segmental paving vỉa hè hình giẻ quạt
signage bảng chỉ dẫn, bảng kí hiệu
site furniture bàn ghế ngoài trời
soft landscape cảnh quan mềm (*cỏ, mặt nước*)
stake cọc tiêu, sào chắn
stone pitching đá dựng
stripped and stock piled lớp đất phủ bề mặt cào bóc
subbase nền dưới
subgrade san nền đất
sump hố thu nước
swale khu đất trũng
temporary grassing sự trồng cỏ tạm thời
topsoil lớp đất phủ
trail đường mòn
transplant cây ươm, cây giống
trellis lưới mát cáo
turf lớp đất mặt dày rễ cỏ
waste management study nghiên cứu xử lí chất thải
watering basin bể chứa nước
water table mặt nước

31. ENVIRONMENT AND PLANNING MÔI TRƯỜNG QUY HOẠCH



access cửa vào, lối đi
access control kiểm soát lối vào
access for disabled persons lối đi cho người tàn tật
accessibility có thể vào được, có thể tiếp cận được
access ramp lối vào dốc thoải
access road đường vào
accessway lối vào
airspace vùng trời, khoảng không
aisle cánh (nhà), gian bên
alley lối đi giữa hàng cây; ngõ
amenities tiện nghi
amenity tiện nghi
amenity building công trình tiện nghi
apartment căn hộ
apartment building nhà kiểu căn hộ
arcade arcat, hành lang dưới mái vòm
arch bridge cầu vòm
architect kiến trúc sư
architecture kiến trúc
archive lưu trữ
armoury kho quân dụng, xưởng vũ khí
arsenal kho vũ khí
arterial road đường huyết mạch
art gallery phòng trưng bày nghệ thuật, galêri
assembly building nhà lắp ráp hợp khối
atrium atrium
atrium house nhà có sân trong
attached house nhà phụ, chái
auditorium hội trường, giảng đường
avenue đại lộ
baby care room phòng trông giữ trẻ nhỏ
bach nhà nghỉ cuối tuần
balconette bancông nhỏ
balcony bancông
balcony access lối ra bancông
bank nhà ngân hàng

barn kho thóc; trại nhỏ
barrack trại lính; n nhà chung cư
barrier thanh chắn đường
bascule bridge cầu cút
basement tầng hầm
bathroom buồng tắm
bedroom phòng ngủ
bedsitter giường ghé
berm bờ ngăn
bicycle park bãi để xe đạp
bicycle rack giá để xe đạp
bicycle shed nhà để xe đạp
blighted area vùng hoang phế
block khối (nhà)
block of flats khối căn hộ
boarding house nhà trọ
breakfast bar quán điểm tâm
bridge cầu
building nhà
building type kiểu nhà
built-in xây thêm vào
built-in furniture đồ đạc gắn vào tường, tủ lẩn
bungalow nhà gỗ một tầng (*ở trang trại*)
bunk bed giường giá, giường trẻ em
bypass road đường vòng
cabana lều du mục
cabin cabin, buồng nhỏ
cable-stayed bridge cầu dây cáp, cầu dây văng
cantilever bridge cầu hẫng
carport bến xe ô tô
carrel vách quấy nhỏ
carriageway tuyến xe
casino sòng bạc
causeway đường đắp cao
cell xà lim, nhà tù
cellar tầng hầm
central business district khu thương mại trung tâm
chalet nhà gỗ
chamber phòng lớn, đại sảnh
child care centre trung tâm chăm sóc trẻ em
chute mặt dốc, đường dốc
circulation road đường lưu thông

circulation space không gian lưu thông
circumferential road đường vòng tròn, đường vành đai
civic centre trung tâm thị chính
civic design thiết kế khu thị chính
cleaner's room phòng của người quét dọn
clearway đường tránh
closed system hệ thống khép kín
closet phòng kho, tủ tường, phòng vệ sinh
cluster development phát triển thành cụm dân cư
cluster housing cụm nhà ở
collector-distributor road đường chung nhiều làn xe
collector road đường nhiều làn xe
commercial building công trình thương mại
commercial premise cơ sở thương mại
community care building trung tâm cải huấn thanh thiếu niên
community centre trung tâm cộng đồng
community dwelling nhà ở cộng đồng
community service building nhà phục vụ cộng đồng
condominium chung cư
conference centre trung tâm hội nghị
conference room phòng họp
conservation sự bảo tồn/bảo toàn
conservatory nhà kính trồng cây
conservatorium nhạc viện
continental seating trung tâm văn hóa của châu lục
continuous accessible path of travel đường đi liên tục (*không có bậc, dùng cho người tàn tật*)
controlled access road đường vào có kiểm soát
courbation khu liên đô, chuỗi đô thị
corridor hành lang
corridor development mở đường hành lang
cottage nhà nông thôn; nhà nghỉ hè
court sân nhà

court phố cụt
court building tòa án
crib lều, nhà nhỏ
cul-de-sac đường cụt, ngõ cụt
cupboard tủ có ngăn và kệ
cycle path đường vòng
cycle track lối vòng; trường đua ngựa vòn tròn
dairy cửa hàng bơ sữa
dead-end-street phố cụt
deck đất, mặt đất
density of population mật độ dân cư
department store cửa hàng bách hóa
detached dwelling nhà ở đơn lập
detached house nhà đơn lập
dinette phòng ăn nhỏ
dining room phòng ăn
distributor road đường nhiều làn xe
divided highway đường cao tốc hai làn xe
divided road đường hai làn xe
dividing fence hàng rào phân cách
dormitory kí túc xá
drawing room phòng giải trí dành cho khách (*ở nhà riêng*)
driveway đường xe từ nhà ra đường cái
drying cabinet phòng hong khô
dual carriageway tuyến xe đôi
duplex căn hộ hai tầng
dwelling unit đơn vị nhà ở
ecologically sustainable phát triển bền vững về sinh thái
ecosystem hệ sinh thái
ediffice tòa nhà lớn
emergency exit lối thoát khẩn cấp
en suite bathroom buồng tắm (*trong dãy phòng tắm*)
entrance lối vào
entrance hall tiền sảnh
entry ramp đường dốc thoải đi vào
environment môi trường
environmental impact tác động môi trường
environmental impact statement báo cáo tác động môi trường

environmental impact study nghiên cứu tác động môi trường
exchange tổng đài điện thoại; nơi đổi tiền
exit lối ra
exit ramp đường dốc thoải đi ra
expressway đường cao tốc
family room phòng gia đình
first floor tầng hai, lầu một
first storey tầng hai, lầu một
flat căn hộ
flight path đường bậc thang
floodwall tường ngăn lũ, đập ngăn lũ
floodway đường xả lũ, mương xả lũ
floor sàn, tầng
footpath đường đi dạo, hành lang
foyer tiền sảnh, phòng đợi
freestanding đơn lập
freeway xa lộ, đường ô tô
furniture đồ đạc
gallery galeri, phòng trưng bày
galley kitchen khoang bếp nhỏ
garage nhà xe, gara
garden city thành phố vườn
garden apartment căn hộ có vườn
girder bridge cầu dầm
grade phần đường nghiêng
grade separated intersection giao lộ nhiều tầng bậc
grade separation đường giao nhiều tầng
gradient phần đường nghiêng; gradien
granny flat căn hộ cho người già
greenbelt vành đai (cây) xanh
greenhouse nhà kính
greenhouse effect hiệu ứng nhà kính
gross residential density mật độ nhà ở
ground floor tầng trệt
group dwelling nhà ở hợp nhóm
group house nhóm nhà ở
habitable room phòng ở được
hall tiền sảnh; tòa thị chính
hazardous area khu vực nguy hiểm
hazardous waste chất thải nguy hiểm
headroom phòng đầu dây
high-rise apartment căn hộ trong nhà cao tầng

highway quốc lộ, đường cái
home unit đơn nguyên nhà
hotel khách sạn
house nhà
household hộ gia đình
housing xây dựng nhà ở; nhà ở
industrial building nhà công nghiệp
industrialized building xây dựng công nghiệp hóa
industrial park khu đất công nghiệp
interchange cầu vượt nhiều tầng
interior decoration trang trí nội thất
interior design thiết kế nội thất
intersection giao lộ
jetty đập chắn sóng, cầu tàu nhỏ
junction đoạn đường giao nhau
kerb lề đường
kitchen bếp
landfill đắp đất
lane làn xe
larder tủ đựng thức ăn
laundromat nhà hàng giặt khô tự động
laundry tiệm giặt là
layout tổng mặt bằng; mặt bằng vị trí
levee kè, bến tàu
level mức, cao độ
library thư viện
lift bridge cầu nâng
lift lobby hành lang chờ thang máy
liftwell giếng thang máy
light court sân lấy ánh sáng tự nhiên; giếng trời
linear plan sơ đồ tuyến tính; biểu đồ đường thẳng
lip mũi đất; ngưỡng
living room phòng sinh hoạt
lobby hành lang, phòng đợi
local access road đường địa phương
main entrance lối vào chính
maisonette nhà nhỏ, nhà nghỉ ngoại thành
major road đường chính
mall lối đi bộ
mansion khui nhà lớn, lầu đài
mezzanine tầng (gác) lửng
mobile home nhà di động

modular housing nhà ở (thiết kế theo) môđun
motel môten, khách sạn có gara cho khách
multiple dwellings nhà ở nhiều căn hộ
multistorey nhiều tầng
municipal solid waste chất thải rắn đô thị
museum nhà bảo tàng
nature strip dải đất hẹp tự nhiên
neighbourhood vùng lân cận, vùng ven đô
net residential density mật độ dân cư thực tế
non-urban area khu vực phi đô thị
office văn phòng
office building tòa nhà văn phòng
office block khối văn phòng
off-street parking bãi đỗ xe xa phố
open plan mặt bằng mở rộng
open porch cổng vòm mở rộng
open space không gian mở
open system hệ thống mở (*xây dựng*)
organic planning quy hoạch hữu cơ
orientation đặt hướng (nhà)
outbuilding nhà phụ, nhà xây thêm
overpass cầu vượt
pair nhà chung lưng
pantry gian bếp; tủ bếp lớn
parking area bãi đỗ xe
park công viên
park space không gian bãi xe đỗ, khoảng cách đỗ xe
parkway đường đi dạo trong công viên
passage lối đi, ngõ, hành lang qua
passageway hành lang
path of travel lối đi, đường đi
patio sân trong
pavement hè đường
pavillon tòa nhà lớn, cung, nhà triển lãm
pedestrian walkway đường dành cho người đi bộ
penthouse dãy phòng trên mái bằng
permanent group house nhóm nhà ở cố định

pier trụ cầu; cột; đê chắn sóng; cầu tàu
planner người thiết kế quy hoạch
planning quy hoạch
planning authority nhà chức trách về quy hoạch
planning guidelines nguyên tắc chỉ đạo quy hoạch
planning scheme sơ đồ quy hoạch
planning scheme map bản đồ quy hoạch
planning scheme ordinance quy tắc sơ đồ quy hoạch
platform sân ga; bệ sân
pollution control kiểm tra ô nhiễm
porch cổng vòm
post-occupancy evaluation đánh giá chất lượng sau khi tiếp nhận
precinct khu đất dành riêng
prefab chế tạo sẵn, đúc sẵn
prefabricated building nhà tiền chế
prefabrication sản xuất sẵn, tiền chế
premises khu dinh cơ, khu dinh thự; cơ ngơi
preservation sự bảo quản, / bảo tồn
prison nhà tù
private road đường của tư nhân
public road đường công cộng
pylon cột tháp
quadrangle sân trong hình chữ nhật
quay ke, bến tàu
radburn planning quy hoạch phòng cháy
radial road đường hướng tâm
recycling tái chế
region vùng
regional shopping centre trung tâm thương mại khu vực
residential density mật độ cư trú
resort khu nghỉ mát
restricted area khu vực giới hạn
reusing dùng lại
ribbon development phát triển dải đô thị
ringroad đường vành đai
road đường
road furniture thiết bị của đường sá

room phòng, căn phòng
room height chiều cao phòng
rooming unit đơn vị phòng ở
rostrum diễn đàn
roundabout đường vòng quanh
row house nhà dãy
rural area vùng nông thôn
safe an toàn
safe house nhà kiên cố
safety zone vùng an toàn
satellite town thành phố vệ tinh
seasonal housing nhà ở theo mùa
self-contained dwelling nhà ở khép kín
semidetached house nhà chung lưng
service area khu vực dịch vụ
service road đường chuyên dụng
service station trạm dịch vụ, trạm bảo dưỡng (*xe cộ*)
shopping arcade cửa hàng dưới mái vòm
shopping centre trung tâm thương mại
shopping mall lối đi bộ đến cửa hàng
shoulder lề đường
silo xilô
skyscraper nhà chọc trời
solid waste chất thải rắn
square quảng trường
stable trường huấn luyện thể thao; chuồng ngựa
stadium sân vận động
stall quầy hàng; ngăn chuồng ngựa
storey tầng nhà
storey height chiều cao tầng
street phố
strip development phát triển đô thị
strongroom phòng bọc thép (*trong ngân hàng*)
studio studiô, phòng thu
study nghiên cứu
suburb ngoại thị, ngoại ô
surface parking bãi đỗ xe trên mặt đất
suspension bridge cầu treo
swimming pool bể bơi
swimming pool fencing hàng rào bể bơi
swing bridge cầu quay
system building nhà hệ thống (*theo phương pháp công nghiệp hóa*)
system furniture đồ đạc trang bị đồng bộ
tee junction liên kết chữ T
tenement nhà chung cư
terrace mái bằng; nền đất cao
terrace house nhà ở thành dãy
theatre nhà hát
tollbooth trạm thu phí cầu đường
tollgate cổng thu phí cầu đường
tower block khối nhà tháp
town and country planning quy hoạch đô thị và nông thôn
townhouse nhà trong phố
town planner kỹ sư quy hoạch đô thị
toxic waste chất thải độc hại
traffic island đảo giao thông
traffic lane tuyến giao thông; làn che chạy
transitional group house nhóm nhà ở chuyển tiếp
transportable building nhà di chuyển được
transport corridor hành lang vận tải
travelled way đường du ngoạn
tunnel đường hầm
unit đơn vị (*nhà, trang bị*)
urban area khu vực đô thị
urban renewal phục hồi đô thị
urban sprawl đô thị không quy hoạch
utility services dịch vụ tiện ích
vault phòng chứa đồ quý; hầm rượu; hình vòm
veranda (h) hiên
vestibule tiền sảnh, phòng chờ
viaduct cầu vượt, cầu cạn
villa biệt thự, vila
villa unit đơn vị biệt thự
visual scale tỉ lệ nhận thấy được (*cảnh quan công trình*)
walk-in wardrobe tủ áo có bánh xe
walk-up building nhà không thang máy
wardrobe tủ áo
waste chất thải
waste stream dòng sông đầy chất thải
weekend house nhà nghỉ cuối tuần

wing cánh gà (*rạp hát*); mái nhà
workstation xưởng sản xuất
Y-junction ngã ba đường
yard sân
zone vùng (*quy hoạch*)

32. REGULATION, LAND USE AND REAL ESTATE QUY CHẾ, SỬ DỤNG ĐẤT VÀ BẤT ĐỘNG SẢN



accreditation sự công nhận chính thức
addition sự bổ sung; phần thêm
agent người đại lí, người đại diện
agreement hợp đồng; sự thỏa thuận
allotment sự phân phối; sự chia lô
alteration sự thay đổi, sự sửa đổi
appeal lời thỉnh cầu; sự chống án
application đơn xin; sự đặt mua
appreciation sự tăng giá trị; sự nâng giá
approval sự chấp thuận, sự duyệt
area diện tích; khu vực
area efficiency hiệu quả khu đất
authority người có thẩm quyền; giới chức
betterment sự cải tiến
blighted area khu vực bị hủy hoại
block of land lô đất, khoảnh đất
block-plan mặt bằng lô đất
body corporate tư cách pháp nhân
boundary ranh giới, phạm vi
building act đạo luật/ chứng thư xây dựng
building area khu vực/ diện tích xây dựng
building by-law quy chế về xây dựng
building certifier người chứng thực về xây dựng
building code quy phạm xây dựng
building envelope kết cấu bao che công trình
building height độ cao công trình; cốt cao công trình
building line đường đỏ, ranh giới xây dựng
building permit giấy phép xây dựng
building regulations quy chế xây dựng
building restrictions những hạn chế về xây dựng

building site công trường xây dựng
building type kiểu nhà/công trình
caveat sự ngừng kiện; sự báo trước
certificate of title giấy chứng nhận quyền sở hữu hợp pháp
certification (sự cấp) giấy chứng nhận
chattel động sản
classified use công trình sử dụng đã phân hạng
class of building cấp công trình
code compliance certificate giấy chứng nhận hợp chuẩn
code of practice quy trình kỹ thuật
commission sự ủy nhiệm; tiền hoa hồng
common use area khu vực sử dụng chung
compensation sự đền bù; vật bồi thường
compliance sự phù hợp, sự tuân thủ đúng
compulsory acquisition sự mua cưỡng bức (*theo lệnh tòa án*)
concept development plant kế hoạch phát triển ý đồ
conformance sự phù hợp
conveyance sự chuyển nhượng/ sự sang tên
covenant thỏa ước, hợp đồng
coverage sự bao quát, tầm tác dụng
crown lease hợp đồng cho thuê
curtilage sân, vườn
deed văn bản, chứng thư
determination sự hết hạn (*hợp đồng*)
developer người/hãng khai thác
development sự phát triển, sự khuếch trương
development permit giấy phép khai thác/ phát triển
development plan kế hoạch phát triển
dividing fence hàng rào phân chia
drainage plan mặt bằng (hệ thống) thoát nước
dual occupancy sự chiếm giữ tay đôi
duplicate certificate of title bản sao giấy chứng nhận quyền sở hữu hợp pháp
easement công trình phụ, công trình phục vụ

effective frontage khoảng đất trước nhà có thể sử dụng được
elevation độ cao (*so với mặt biển*)
extension sự gia hạn; sự mở rộng
fee simple lệ phí đơn từ
fee tail phần phụ của lệ phí
fence hàng rào
fittings phụ tùng; trang bị phụ
fixtures đồ gá lắp
floor plan mặt bằng sàn
free hold trang trại được toàn quyền sử dụng
frontage khoảng đất trước nhà
fully enclosed covered area khu vực hoàn toàn được ngăn che
graphic scale thước tỉ lệ của biểu đồ
gross floor area tổng diện tích sàn
gross site area toàn bộ khu vực công trường
ground level cao trình mặt đất
ground line đường mức mặt đất
ground plan mặt bằng ngang mặt đất
height chiều cao
height zoning phân khu theo chiều cao
highest and best use sử dụng đất có hiệu quả cao nhất
instalment purchase mua (nhà) trả góp
integrated development phát triển hợp nhất
interim development phát triển tạm thời
interim development order lệnh phát triển tạm thời
joint development sự phát triển liên kết
land use sự sử dụng đất
land use plan kế hoạch sử dụng đất
land use survey sự điều tra việc sử dụng đất
land use zoning phân khu về sử dụng đất
lease hợp đồng cho thuê
leaseback hợp đồng cho thuê (nhà) quá hạn
lease purchase mua hợp đồng cho thuê (nhà)
licence giấy phép; môn bài
licensing việc cấp giấy phép

local authority giới chức ở địa phương
locality plan kế hoạch của địa phương/vùng
market value giá trị (theo) thị trường
master plan tổng sơ đồ
model code mã mẫu; quy chuẩn
multi-unit dwelling nhà ở nhiều căn hộ
net rentable area diện tích thực tế cho thuê
net site area diện tích thực địa
non-compliance không đúng với
non-conformance không phù hợp với
non habitable area diện tích/khu vực không ở được
occupancy sự chiếm dụng
occupancy rate tỷ lệ bị chiếm dụng
occupied space không gian bị chiếm dụng
open space không gian mở
outside foundation line đường chỉ giới ngoài của nền móng
owner chủ công trình, người sở hữu
owner occupancy sự chiếm dụng của chủ công trình
plan kế hoạch
planning authority thẩm quyền quy hoạch/ lập kế hoạch
planning guidelines nguyên tắc chỉ đạo quy hoạch
planning scheme sơ đồ quy hoạch
planning scheme map bản đồ quy hoạch
planning scheme ordinance bố cục sơ đồ quy hoạch
plot ratio tỷ lệ lô đất
private open space không gian mở của tư nhân
private right of way quyền có lối đi riêng
producer statement bản kê khai của nhà sản xuất
product accreditation sự chính thức công nhận sản phẩm
project management sự quản lý dự án
property line đường giới hạn (sở hữu) bất động sản

property line wall tường rào (sở hữu) bất động sản
property management sự quản lý tài sản
property valuation sự đánh giá tài sản
public authority công chức
public open space không gian mở công cộng
public right of way quyền có lối đi công cộng
public utilities lợi ích công cộng; ngành phục vụ công cộng
qualified person người có đủ trình độ chuyên môn, người lành nghề
real property bất động sản
redevelopment tái phát triển, tái sản xuất mở rộng
registration sự đăng kí
rezoning sự phân khu lại
right of light quyền có ánh sáng
right of way quyền có lối đi
riparian land đất ở ven sông
riparian right quyền sử dụng đất ở ven sông
section đơn nguyên (*nhà*)
section mặt cắt (*công trình, khu đất*)
service area khu vực phục vụ
severance sự cắt đứt hợp đồng
site khu đất; công trường
site area khu vực công trường
site plan mặt bằng khu đất/công trường
siting plan mặt bằng chọn địa điểm
statutory licence giấy phép hợp pháp
strata title bằng khoán đất
strategic development plan kế hoạch phát triển chiến lược
street alignment sự đặt đường phố thẳng hàng
subdivision sự phân cấp/ chia nhỏ thêm
tenant người thuê (*nhà, đất*)
territorial authority thẩm quyền về đất đai
title bằng khoán, chứng thư
title search sự tìm bằng khoán
torrens title bằng đăng kí đất

treated area diện tích đã kí kết/thương lượng
unencumbered covered area khu đất được rào lại không bị cản trở
unencumbered không có trở ngại
unroofed area diện tích không mái che
usable floor area diện tích sàn sử dụng
useful area diện tích hữu ích
valuation sự đánh giá; giá trị
vendor chủ bán, người bán
wall-floor area ratio tỉ lệ diện tích tường trên sàn
width of frontage chiều rộng khoảng đất trước nhà
yard sân; bãi rào
zoning phân khu (vực)

33.SCHOOL AND EDUCATION BUILDING

TRƯỜNG HỌC VÀ CÔNG TRÌNH GIÁO DỤC



activity area khu vực thực hành (*trường học*)
administration block khối giáo vụ
area school trường học của khu vực
audiovisual room phòng nghe-nhìn
auditorium giảng đường
cafeteria quán ăn tự phục vụ
canteen căng tin
central school trường (ở) trung tâm
chalkboard bảng viết
classroom lớp học
demountable classroom lớp học tháo lắp được
clinic phòng khám (*trường học*)
cloak area nơi để mũ, áo choàng
college trường đại học; trường cao đẳng; trường trung học nội trú
commercial room gian bán hàng (*trường học*)
common room phòng sinh hoạt chung
communal area khu đất công của trường
communication system hệ thống giao thông (trong trường)
conference room phòng họp
core facilities các phương tiện thiết yếu
core spaces các không gian/khu vực thiết yếu
correspondence school trường học hàm thụ
counselling room phòng hội ý
covered play area khu vực chơi có mái che
demountable room phòng tháo lắp được
dental clinic phòng khám (chữa) răng
department zone khu vực của khoa
distance education giáo dục từ xa

district high school trường trung học của quận/khu
drama workshop nhà diễn kịch
duplication room phòng lồng tiếng
family grouping trường học theo nhóm gia đình
first year centre trung tâm của năm thứ nhất
flexible planning quy hoạch cơ động
food service unit ban phục vụ thực phẩm
foyer phòng giải lao
general purpose room phòng họp chung
gymnasium phòng tập thể dục
high school trường trung học
home base lớp nội trú
home economics area lớp dạy nghề
hydrotherapy pool bể chữa bệnh bằng nước nóng
junior high school trường có các lớp đầu bậc trung học
laboratory phòng thí nghiệm
language laboratory phòng thực hành ngôn ngữ
learning unit nhà học
library resource centre thư viện; trung tâm lưu trữ sách báo
locker bay gian kho
locker room phòng kho
media studies area khu vực các phòng giáo cụ trực quan
medical clinic phòng khám chữa đa khoa
mobile classroom lớp học di động
multipurpose hall hội trường đa dụng
music suite phòng học âm nhạc
open classroom lớp học ngoài trời
open planning quy hoạch thoáng/mở
operable walls tường di động/ cơ động được
outdoor learning area khu vực học ngoài trời
performing arts centre trung tâm các nghệ thuật biểu diễn
polytechnic trường bách khoa

pre-primary centre trung tâm mẫu giáo
preschool trường mẫu giáo
primary school trường tiểu học
private school trường tư thục
quiet area khu vực yên tĩnh
relocatable classroom lớp học chuyển chỗ được
rural school trường làng, trường nông thôn
school trường học
school house trường sở
school of arts trường nghệ thuật
school of the air trường học từ xa
school yard sân trường
science laboratory phòng thí nghiệm khoa học
secondary college trường trung học
secondary department khoa phụ
secondary school trường trung học
secure store kho bảo quản an toàn
seminar room phòng họp chuyên đề
senior centre trung tâm chính
senior high school trường có các lớp cuối bậc trung học
sickbay phòng nghỉ cho học sinh
social service suite hệ các phòng dịch vụ công cộng
special education unit trường giáo dục đặc biệt
special school trường đặc biệt
staff common room phòng sinh hoạt chung của công nhân viên
state school trường công
store kho tàng
student common room phòng sinh hoạt chung của sinh viên
teacher base phòng giáo viên
teacher's college trường sư phạm
teaching area khu vực giảng dạy
teaching wall tường để giảng dạy (*có bảng và thiết bị*)
technical college trường đại học kỹ thuật
technical high school trường cao đẳng kỹ thuật

transportable classroom lớp học di chuyển được
whiteboard bảng trắng
workshop xưởng trường
work station trạm gia công (*trong trường*)

34. HOSPITAL AND MEDICAL BUILDING BỆNH VIỆN VÀ CÔNG TRÌNH Y TẾ



accident and emergency department khoa tai nạn và cấp cứu
acoustic unit phòng âm thanh (*trong bệnh viện*)
activities of daily living area các hoạt động của khu vực sinh hoạt thường ngày
administration sự quản lí (*bệnh viện*)
admission sự nhận vào (*bệnh nhân*)
admission and discharge sự nhận vào và cho ra
aids and appliance những phương tiện và thiết bị cứu trợ
allied health care chăm sóc sức khỏe cộng đồng
ambulance entrance cổng vào/ lối vào của xe cứu thương
ambulatory care centre trung tâm săn sóc bệnh nhân đi lại được
anaesthetic room phòng gây mê
anaesthetic service dịch vụ gây mê
anaesthetic flammable agent kho chứa chất gây mê dễ cháy
anaesthetic store sự dự trữ chất gây mê
anaesthezing location vị trí gây mê
anatomical pathology phòng thí nghiệm bệnh học giải phẫu
ancillary accommodation cơ sở tiện nghi phụ trợ
appliance fitting sự lắp ráp thiết bị
assisted shower sự tắm có người hỗ trợ
assisted toilet đi vệ sinh có người hỗ trợ
autoclave nồi hấp
autopsy area khu vực mổ xác
baby care unit khối chăm sóc trẻ sơ sinh
baby health center trung tâm y tế về trẻ sơ sinh
base hospital bệnh viện cơ sở
bay gian phòng (*bệnh viện*)

bed centres khoảng cách giữa các giường bệnh
bedhead control panel bảng kiểm tra ở đầu giường
bedside locker tủ cạnh giường
biomedical engineering dịch vụ kỹ thuật sinh-y học
blood bank ngân hàng máu
burns unit nhà thiêu
bush nursing hospital bệnh viện an dưỡng
casualty ward phòng cấp cứu tai nạn
catering service dịch vụ chăm sóc
central sterile supply department khoa vô trùng trung tâm
change cubicle phòng ngủ nhỏ thay đổi được
children's hospital bệnh viện trẻ em
clean utility room phòng để đồ làm vệ sinh
clinic bệnh viện thực hành
clinical chemistry service dịch vụ hóa học của bệnh viện
community health centre trung tâm y tế cộng đồng
consulting cubicle phòng khám bệnh nhỏ
consulting room phòng khám bệnh
controlled access area khu vực cửa vào được kiểm tra
controlled environment area khu vực môi trường được kiểm tra
coronary care unit bộ phận săn sóc (bệnh nhân) động mạch vành
delivery room phòng đẻ
delivery suite dãy phòng đẻ
dental clinic chuyên khoa về răng
diabetic unit phòng chữa đái tháo đường
diagnostic radiography unit phòng chẩn đoán điện quang
dialysis unit phòng thẩm tách
dirty utility room phòng đựng đồ bẩn
district hospital bệnh viện khu vực (*quận, khu*)
ear, nose and throat department khoa tai mũi họng
 electrocardiography unit phòng điện não đồ
examination cubicle phòng xét nghiệm nhỏ
examination room phòng xét nghiệm
eye department khoa mắt
flammable anaesthetic agent chất gây mê dễ cháy
flower storage kho hoa
fluoroscopy unit phòng huỳnh quang nghiệm
functional unit phòng chức năng
general hospital bệnh viện đa khoa
geriatric assesment and rehabilitation unit phòng chẩn bệnh người già và phục hồi chức năng
gynaecological department khoa phụ khoa
haematology laboratory phòng thí nghiệm huyết học
health centre trung tâm y tế
hospice nhà tế bần
hospital bệnh viện
hospital laundry chỗ giặt là quần áo trong bệnh viện
hostel nhà kí túc
hydrotherapy pool bể bơi chữa bệnh bằng nước
imaging department khoa tạo hình
immunology laboratory phòng thí nghiệm miễn dịch học
infection disease unit phòng chuyên bệnh lây nhiễm
in-patient care services phòng dịch vụ chăm sóc bệnh nhân nội trú
intensive care unit phòng chăm sóc tập trung
intensive therapy unit phòng chữa bệnh tập trung
isolation area khu vực cách ly
 laboratory phòng thí nghiệm (*của bệnh viện*)
medical air hàng không y tế
medical records khoa hồ sơ bệnh lý
medicine cupboard tủ thuốc
microbiology laboratory phòng thí nghiệm vi trùng học

milk formulae area nơi pha chế sữa
monitoring room phòng kiểm soát (bệnh nhân)
mortuary nhà xác
neonatal unit phòng trẻ sơ sinh
neurology department khoa thần kinh
neurophysiology department khoa sinh lí thần kinh
nightingale ward khu cách li thông thoáng tự nhiên
nuclear medicine department khoa y học nhiệt hạch
nurse service dịch vụ trông trẻ nhỏ
nurse station trạm đường nhi
nursing home bệnh viện tư
obstetric hospital bệnh viện sản khoa
obstetric ward khoa sản
occupational therapy service dịch vụ chữa bệnh nghề nghiệp
oncology department khoa về các u
operating room phòng mổ
 operating theatre phòng giảng về giải phẫu
operating suite phòng giảng về giải phẫu
orthopaedic service dịch vụ chỉnh hình
orthopic unit phòng chỉnh thị
outpatient care service khoa chăm sóc bệnh nhân ngoại trú
 outpatient clinic phòng khám chữa bệnh nhân ngoại trú
paediatric department khoa nhi
pathology service dịch vụ bệnh học
patient's bathroom buồng tắm bệnh nhân
patient's bedroom phòng ngủ bệnh nhân
patient's laundry phòng giặt là cho bệnh nhân
patient's wardrobe tủ quần áo bệnh nhân
pharmaceutical dispensary trạm phát thuốc
physiotherapy department khoa vật lí trị liệu
plaster room phòng bó thạch cao

post-mortem examination phòng khám nghiệm sau tử vong
 private hospital bệnh viện tư
 private ward khu tư nhân
prosthetic service dịch vụ lắp bộ phận giả
psychiatric hospital bệnh viện tâm thần
psychiatric ward khu tâm thần
public amenities tiện nghi công cộng
radiology department khoa điện quang
recovery room phòng bình phục
refractory room phòng bệnh khó chữa
renal department khoa thận
repatriation general hospital bệnh viện đa khoa cho hồi hương
resuscitation area khu vực làm hồi sức
room data sheet phiếu dữ liệu của phòng
scrub-up area sân cọ rửa
scrub-up sink thùng rửa bát đĩa
social work service dịch vụ công tác xã hội
sound-insulated room phòng cách âm
special hospital bệnh viện đặc biệt
speech therapy unit phòng chữa tiếng nói
staff changeroom phòng giao ban
sterile store buồng vô trùng
sub-waiting area phòng chờ phụ
surgeon's basin bồn chứa cửa phòng mổ
surgeon's tap vòi nước của phòng mổ
teaching hospital bệnh viện thực hành giảng dạy
test room phòng thử nghiệm, phòng thực hiện các test
theatre sterile supply unit phòng tạo vô trùng (*để giảng dạy*)
thermography procedure unit nghiên cứu và chẩn đoán bệnh bằng tia hồng ngoại
transfer area khu vực chuyển giao
treatment room phòng điều trị
 triage sự phân loại
ultrasonic cleaner máy làm sạch bằng siêu âm

ultrasonic procedure area khu vực sử dụng siêu âm
visitor's room phòng khách thăm
waiting area phòng chờ
sub-waiting area phòng chờ phụ
ward phòng, khu (*bệnh viện*)
ward floor sàn phòng
ward servery phòng kho nhà bếp
wheelchair toilet chậu rửa trên ghế lăn
workshop xưởng
X-ray room phòng điện quang

35.RELIGIOUS BUILDING CÔNG TRÌNH TÔN GIÁO



abbey tu viện; nhà thờ lớn
aisle cánh, gian bên giáo đường
almonry nơi phát chẩn
altar bệ thờ, án thờ
high altar bàn thờ trên cao
altarpiece bức trang trí sau bàn thờ
altar zail giá đỡ bàn thờ
altar tomb mộ có bệ thờ
ambo đài giảng kinh
ambry hốc tường để kinh thánh
ambulatory hành lang trong tu viện
angle buttress trụ ợp tường ở góc
antechurch sảnh vào chính có bậc (*nhà thờ*)
apse chỗ tụng niệm (*giáo đường*)
arcade tường có mái vòm
baldachin màn/trường treo trên bàn thờ
baptistery nơi rửa tội
basilica hoàng cung (La Mã); nhà thờ xây sâu có hai dãy cột
belfry tháp chuông
belltower tháp chuông
bema nơi đặt bàn thờ trong đền Hy Lạp
bench-end ghế dài trong nhà thờ
box pew chỗ ngồi dành riêng trong nhà thờ
broach chỏm nhọn nhà thờ
broach spire chóp nhọn nhà thờ
buttress trụ thanh chống
calefactory phòng sưởi (*tu viện*)
calotte mũ chỏm (*của thầy tu*)
camarin nhà nguyện nhỏ (*nhà thờ Tây ban Nha*)
campanile gác chuông
cancello màn chắn đội hợp xưởng
canopy màn, trướng (*ở bàn thờ*)
carrel bài hát mừng (*vào lễ Nôen*)
catacomb hầm mộ
cathedra giảng đàn
cathedral nhà thờ lớn

cell am, nấm mồ
cemetery nghĩa trang
church yard nghĩa trang trong nhà thờ
chancel thánh đường
chandlery hàng nến
chantry chapel buổi lễ cầu hồn
chapel nhà thờ nhỏ, nhà nguyện
chapterhouse nhà (quỳ) cầu nguyện
charnel-house lăng
chevet gối đầu giường
choir đội hợp xướng của nhà thờ
choir screen màn chắn đội hợp xướng
choir stalls sàen trước sân khấu dành cho đội hợp xướng
church nhà thờ; buổi lễ ở nhà thờ
ciborium diêm bàn thờ
cimborio diêm
claspig buttress trụ ốp
clerestory cửa sổ chiếu sáng đội hợp xướng
clerestory window cửa sổ trên trong nhà thờ
clocher tháp chuông
cloister tu viện; hàng cột bao quanh tu viện
colonnade hàng cột, dãy cột
communion rail lan can ở chỗ ban thánh thể
communion table bàn ở chỗ ban thánh thể
conch vòm trần
confessio xung tội
confessional phòng xưng tội
consignatorium chỗ gửi đồ đạc
convent nữ tu viện, nhà tu kín
credence tìn ngưỡng
crematorium nơi hỏa táng
crocket trang trí dạng lá (*kiến trúc gô-tích*)
cross cây thánh giá
cross-in-square cây thánh giá đặt ở quảng trường
crossing chỗ giao nhau giữa gian giáo đường và cánh ngang
cruciform hình thập ác
crypt hầm mộ (*ở nhà thờ*)

cupole cupôn, mái vòm tròn
domical vault trần vòm
dorter phòng ngủ ở tu viện
drum cái trống; người đánh trống
easter sepulchre mộ cổ ở phương Đông
ecumenial centre trung tâm giáo hội thế giới
exedra ghế dài hình nửa tròn (*gỗ, đá*)
feretory mộ, lăng, miếu mạo
finial hình chạm đầu mái
fleche nóc nhọn cao
flying buttress trụ tạm
font bình đựng nước rửa tội
friary tu viện (*dòng tu khổ hạnh*)
funeral chapel nhà nguyện tang lễ
gablet mái hồi nhỏ (*trên cửa sổ*)
galilee người theo đạo Cơ đốc
gallery chỗ dành cho ban hợp xướng
graveyard nghĩa địa
greek cross thánh giá Hy Lạp
hall church sảnh nhà thờ
hermitage viện tu khổ hạnh
high altar bàn thờ trên cao
holy sepulchre mộ chúa Giêsu
hospice nhà tế bần
icon tượng thánh
iconostasis sự dư thừa tượng thánh
infirmazy bệnh xá (*ở tu viện*)
kneeler ghế quỳ để cầu nguyện
Lady chapel nhà thờ Đức Mẹ Đồng Trinh
lantern cửa mái
latin cross đạo Cơ đốc Latinh
leadlight cửa sổ soi đường
lichgate cổng quàn (*ở nghĩa địa*)
main tower tháp chính
manse nhà của mục sư
martyrium đền thờ người tử vì đạo
martyry đền thờ người tử vì đạo
matroneum phòng của người quản lí nhà thờ
mausoleum lăng
meeting house nơi thờ phụng
minaret tháp ở giáo đường (*Hồi giáo*)
minbar bục giảng kinh (*nhà thờ Hồi giáo*)

minster nhà thờ của một tu viện
misericorde phòng phá giới (*trong tu viện*)
mission hall trụ sở hội truyền giáo
monastery tu viện
mosque nhà thờ Hồi giáo
naos đền Hy Lạp
narthex lối vào phía tây của đền
nave gian giữa giáo đường
necropolis nghĩa địa
needle spire chóp tháp hình kim
niche hốc tường (*đặt tượng*)
onion dome mái vòm hình củ hành
oratory nhà thờ nhỏ, nhà thờ riêng
organ loft giăng đàn organ
pagoda chùa
paradise thiên đường
parclose screen hàng rào chắn
parsonage nhà của cha xứ
parviss sân trước nhà thờ
pendentive mái vòm vỏ mỏng
perron thêm nhà
pew ghế dài có tựa trong nhà thờ
pier buttress cột trụ
piscina bể tắm
pistikon phòng cầu nguyện của tín đồ Baptist
polyptych tranh khắc ghép ở bàn thờ
pommel núm chuỗi kiếm
portal cổng chính, cửa chính
predella bức mặt (*bức họa mặt đứng bên thờ*)
presbyterium giáo hội Trưởng lão
presbytery chính điện (trong nhà thờ)
prie-dieu ghế cầu kinh
pronaos tiền sảnh của đền Hy Lạp
propylaeum cửa đền
propylon cổng vòm của đền
prothesis bàn để đồ lễ
pulpit bục giảng kinh
pulpitum nhà giảng kinh
pyramid kim tự tháp
Qibla wall tường Qibla
radiating chapel nhà nguyện ở xung quanh
rectory nhà của mục sư (*giáo hội Anh*)

refectory nhà ăn (*trong tu viện*)
reliquary hòm đựng thánh tích
reredos bình phong (*trước bàn thờ*)
ring crypt hầm mộ hình vuông (*trong nhà thờ*)
rood cây thánh giá
rood beam đòn thánh giá
rood loft giăng đàn có cây thánh giá
rood screen màn che cây thánh giá
rose window cửa sổ hoa hồng (*ở nhà thờ*)
rotunda nhà lầu hình tròn có mái vòm
sacristy nơi để đồ thờ thánh
sanctuary nơi tôn nghiêm
sarcophagus quách
saucer dome mái vòm hình đĩa
screen (*ecclesiastical*) màn che của thày tu
sedile bộ ba ghế đá (*trong nhà thờ*)
sepulchre mộ cổ, mộ bằng đá
setback buttress trụ thụt vào trong tường
shrine hòm đựng thánh cốt; bàn thờ
side chapel nhà nguyện ở bên cạnh
slype đường cầu, hành lang
spire tháp hình chóp
squinch vòm góc tường
squint lỗ chiêm ngưỡng (*đọc qua tường nhà thờ*)
stained glass kính màu
stained glass window cửa sổ kính màu
stall ghế ngồi chỗ hát kinh
station of the cross vị trí đặt cây thánh giá
stave church nhà thờ kiểu bậc thang
steeple gác chuông
stele tấm bia
stoup chậu nước thánh
synagogue giáo đường Do Thái
tabernacle tủ để bánh thánh; nơi thờ cúng
tambour đồ thêu trên khung
temple đền
tester màn treo (*trên chỗ ngồi*)
tholobate tolobat, kết cấu bên dưới mái vòm

tholus mái vòm, nhà có mái vòm
tomb mộ
tomb chest phần trước của mộ
tope tháp đá
tourelle tháp quay đặt súng
tower tháp nhà thờ
transept cánh ngang (*trong nhà thờ*)
tribune diễn đàn
triptych tranh bộ ba
turret tháp nhỏ
umbrella dome mái vòm dạng ô dù
 vesica
vestment press sự trải khăn bàn thờ
vestry nhà họp (*ở nhà thờ*)
vicarage nhà của cha xứ
west block khối nhà phía tây
westwork công trình ở phía tây

36. ARCHITECTURE AND HISTORICAL BUILDING KIẾN TRÚC VÀ CÔNG TRÌNH LỊCH SỬ



abacus abacus, đầu cột, đỉnh cột
acanthus kiểu lá acant (*trang trí đầu
thức Corinth*)
acroterion trang trí ở mí nhà
aesthetics thẩm mỹ học
ancones chân quỳ; trụ (*đỡ dầm*)
anta cột giả góc tường
antefix trang trí bằng đá hoa ở diềm mái
 đên
anthemion antêmiôn, hình cây kim
 ngân
anticlastic surface bề mặt chống võ
 vụn
apophyge đai cuốn đầu và chân cột
arabesque kiểu trang trí đường lượn
araeostyle khoảng cách hai cột (*bằng 5
lần đường kính cột*)
arch cuốn, vòm
architrave acsitrap, dầm đầu cột
archivolt acsivon, gờ mặt vòm
arcuation vòm, cuốn
astylar không có cột
asymmetry không đối xứng
atlantes cột tượng người
atrium phòng sâu kín trong nhà
attic order thức trên mặt tường thượng
bailey tường ngoài (*lâu đài*)
balustralia ô chữ thập, lỗ châu mai
ballflower hoa bi (*trang trí*)
baluster hàng lan can
barbican thành ngoài, lũy ngoài
barrel vault vòm trụ
battizan chòi canh có lỗ châu mai
bar tracery họa tiết hình mảng dạng
 vạch
base of column đế cột
basement móng, tầng ngầm
bas-relief phù điêu, hình chạm khác nổi
bastion pháo đài, thành lũy

battery bộ, nhóm
battlement tường đỉnh pháo đài
bay leaf garlant trang trí bằng vòng lá nguyệt quế
beak head moulding gờ hình mỏ chim
bell capital đầu cột hình chuông
belted column cột có đai
berm bờ thêm, bờ bảo hộ
billet trang trí theo phong cách Norman
bird's beak hình mỏ chim
blade phiến, lá
blind window cửa sổ giả, cửa sổ trang trí
blocked column cột hợp khối
bolster tấm đỡ
boss vấu, gờ lồi
bratticing sự chắn bằng vách
brattishing vách thông gió
break front trán cụt (*mái hắt trên cửa đi*)
breastwork tấm chắn gió ngang tầm ngực
broken pediment thức trang trí không liên tục (*trên cửa*)
brown stone đá gan gà
bulwark thành lũy
cabled fluting sự tạo rãnh kiểu vằn thừng
caisson ô trần
canephor (a) tượng hình người đội giỏ
capital đầu cột
capping gờ đỉnh tường
caryatid cột tượng phụ nữ
casemate hầm xây cuốn
castellation thành lũy
castle pháo đài, chòi tháp, lâu đài
catenary arch cuốn có dạng chuỗi
caucole trang trí thân cây leo ở đầu cột
cavalier kỵ sĩ
cavetto đường rãnh trang trí
cell buồng nhỏ
cenotaph đài kỉ niệm, bia kỉ niệm
chequer work việc kẻ ô vuông
chevron hình trang trí chữ V
cincture vành, gờ vành
cinquefoil trang trí kiểu lá năm thùy

cinquefoil arch cuốn trang trí lá y lan
citadel thành lũy, thành quách
classical building elements các bộ phận xây dựng cổ điển
coffer sự chõng thành giếng; cốppha
colonnette cột nhỏ
colossal order (cột) thức khổng lồ
column cột, trụ
columniation việc đặt cột/trụ
composite order thức phức hợp
console côngxôn, dầm chìa
corbel chỗ nhô ra, chỗ xây lồi, tay đỡ
cordón gờ dạng dây
Corinthian order thức Corin
cornerstone viên đá góc
cornice mái đua đầu hồi
corona tường công sự dốc ngược
counterscarp nhóm cột kép
crenel lỗ châu mai
crenellated có lỗ châu mai
crenellation sự đặt lỗ châu mai
crepido crêpidô (*hình trang trí mái đua đầu hồi*)
cresting nóc nhà; đỉnh
crocket hình thức trang trí hình lá cây
crocket capital đầu cột trang trí hình lá cây
cromlech crômlêch, đá vòng
cross vault trần vòm giao nhau
crown hình vành hoa
crown of arch đỉnh vòm
curvilinear hoa kết mảng dạng đường cong
cushion capital đầu cột có đệm
cups đỉnh nhọn; mũi nhọn của lá
cyma trang trí hình cụm hoa
cyma recta trang trí dải cụm hoa thẳng
cyma reversa trang trí dải cụm hoa đảo nghịch
cymatium sự trang trí hình cụm hoa
dado phần chân tường, thân bệ
dagger hình dao găm
dais bệ, đài
dancette họa tiết kiểu chữ chi
decastyle (kiểu) có mười cột (*cổng, mái*)
decoration trang trí

demi-column cột lộ một nửa
demilune hình bán nguyệt
dentil trang trí hình răng cưa
diaperwork trang trí hình thoi
diaphragm arch vòm có đường chắn
diastyle khoảng cách giữa các cột (3-4 lần đường kính)
diminution of a column sự thu nhỏ cột
dipteral có hai hàng cột
distyle kiểu hai cột
dodecastyle kiểu mười hai cột
dogtooth trang trí hình chóp
donjon tháp canh (lâu đài Trung Cổ)
Doric order thức Đoric
dosseret quán trọ làm phức
drawbridge cầu cất
dripstone mái hắt
drop arch cuốn gô-tích
dwarf gallery hiên thấp
echinus đường gờ nổi, đường sống
egg and dart đường trang trí hình trứng và mũi tên
elliptical arch cuốn elip
embossing sự chạm nổi, sự đắp nổi
embrasure lỗ cửa; lỗ châu mai
emplacement nơi đặt ụ súng
encarpuss trang trí kiểu trang hoa
enceite hàng rào quanh công sự
enfilade dãy phòng liên
engaged column cột ẩn
entablature mũ cột
entasis đường gờ/chỉ dọc cột
entrenchment sự đào hào xung quanh
equilateral arch cuốn đều cạnh
escarp vách đứng
eustyle kiểu cột có khoảng cách giữa các cột bằng 3,25 đường kính của cột
extrados lưng vòm
facade mặt trước, mặt chính (*nhà*)
facing sự tạo bề mặt; lớp vật liệu ốp mặt
false arch vòm giả, vòm trang trí
fan tracery họa tiết hình mảng dạng quạt
fan vault(ing) vòm hình quạt
fascia đường gờ nổi (*trên tường, gờ*)

festoon feston, sự trang trí đường dây hoa
flank sườn, hông
flat arch vòm phẳng
fleur-de-lis trang trí hình hoa huệ
fleuron trang trí dạng hoa
florentine arch cuốn Florentin
floriated được trang trí bằng hoa
fluted shaft thân cột có rãnh
flutes đường rãnh, đường máng (*cột*)
fluting sự tạo rãnh/máng
foil lá (kim loại), thùy (lá)
foliage hoa văn lá
foliation sự trang trí bằng hình lá
fort pháo đài, công sự
fortalice pháo đài nhỏ; công sự ngoài thành
fortress pháo đài
four-centred arch vòm bốn tâm
fretwork sự trang trí hoa văn chữ triện
frieze đường viền, dải trang trí
frinze diềm, viền
frontispiece mặt trước
gadroon miệng máng xối có hình đầu thú hoặc đầu người
gargoyle ống máng xối gô-tích
gauged arch cuốn bằng gạch định hình
glacis dốc thoải phía trước pháo đài
golden section tiết diện vàng (*theo Le Corbusier*)
grille lưới, ghi
groin vòm nhọn
groin vault trần vòm nhọn
grouped column cụm cột
guilloche hình trang trí đường vắt chéo chạm trổ
gutta trang trí chấm hình giọt nước
hall phòng lớn, đại sảnh
hall-keep lâu đài (*của địa chủ*)
harmonic proportion tỷ lệ hài hòa
haunch phần giữa chân và đỉnh vòm
helix đường xoắn ốc
heptastyle kiểu có bảy cột
hexastyle kiểu có sáu cột
hood mould gờ trang trí hình mũ
hornwork hình trang trí hình tù và

horseshoe arch cuốn hình móng ngựa
impost chân cột, chân trực
in antis kiểu hai cột ở giữa góc tường
inlaid work khảm, dát vào
intercolumniation khoảng cách giữa các cột
intersecting tracery họa tiết mảng cắt ngang
intrados mặt lõm thân vòm
Ionic order thức Iôníc
keck moulding đường gờ cao, đường sống
keep tháp chính của pháo đài
keystone đá chốt (*vòm*)
label nhãn hiệu, dấu hiệu
lancet arch cuốn nhọn, cửa tò vò
lancet window cửa tò vò
leaf and dart (*moulding*) gờ trang trí lá và mũi tên
lierne vòm gôtic có gờ
loophole vòng, cuộn
lozenge trang trí hình quả trám
lunette cửa sổ nhỏ hình bán nguyệt (*trên mái*)
machicolation lỗ ném (*ở pháo đài*)
mansion lâu đài, khu nhà lớn
margin mép, rìa
marquetry nghề tranh khảm
megalith tảng đá lớn (*thời Thái Cổ*)
menhir bàn đá
merlon lỗ châu mai
metope mêtop
minute phút (*thời gian, góc độ*)
moat hào
modillion đầu chìa (*trang trí đầu cột*)
module môđun
modulor môđulo (*thước của Le Corbusier*)
monolith đá toàn khối, đá nguyên khối
monument công trình/đài kỷ niệm
mosaic sự khảm; môzaic, men rạn
motte hào nước
motte-and-bailey hào nước và tường ngoài
mural tranh tường, bích họa
mutule mutun (*thuộc thức Doric*)

nebulé gờ trang trí dạng tinh vân
neck sự tiện ngăn, sự làm rãnh
obelisk tháp, đài kỷ niệm
octagon hình bát giác, hình tám cạnh
octastyle kiểu tám cột
oculus cửa sổ tròn (*trên mái vòm*)
oeillet trang trí hình hoa cẩm chướng
ogee arch cuốn hình chữ S
ogee moulding đường gờ hình chữ S
orders (cột) thức, thức kiến trúc
ornamentation sự trang trí, sự trang hoàng
oubliette hầm ngục tối
ovolo moulding gờ kiểu hình trứng
padstone đá kê
palisade hàng rào bằng cọc
palladian window cửa sổ kiểu Hy Lạp
palmette kiểu trang trí hình lá cọ
panel panô, bảng tranh; panen, tấm
parabolic arch cuốn parabol
patera hoa văn nổi hình đĩa
pavilion sảnh; quán; lều tạm
pedestal chân cột/trụ
pediment trán tường
pentastyle kiểu năm cột (*nhà*)
perityle kiểu bố trí ở xung quanh (*cột*)
perron thêm nhiều bậc
pilaster cột trụ tường
pillar trụ, cột
plafond trần nhà; bức họa ở trần
plate tracery họa tiết hình mảng dạng tấm
plinth chân tường, chân cột (*hình vuông*)
padium bậc đai vòng (*đầu trường, sân vận động*)
pointed arch vòm nhọn
pointed cross vault chỗ giao nhau của trần vòm nhọn
polychromatic đa sắc
polygon đa giác, hình nhiều cạnh
polystyle nhiều cột
portcullis khung lưới sắt (*kéo lên xuống ở cổng thành*)
porte-corchère cổng có mái và xe ra vào được
portico cổng, cổng xây

postern cửa sau, cửa bên
proportion tỷ lệ
prostyle hàng cột trước
pycnostyle kiểu có khoảng cách (*cột*)
quadriga xe bốn ngựa (*tượng, phù điêu*)
quadripartie vaulting (trần) vòm bốn mảnh
quatrefoil trang trí kiểu bốn lá thùy
quirk đường xoi
raking arch cuốn nghiêng
raking cornice mái đua đầu hồi
rampart thành lũy; tường đất
ravelin thành lũy vòng cung
redoubt đồn nhỏ, đồn lẻ
reeding tường xoắn ốc
reglet giải phân cách hai đường gờ
relief phù điêu, hình đắp nổi
relieving arch cuốn giảm tải
respond cột giả, cột ốp tường
rib gân lá, gân cột; sườn
ribbed vault vòm gờ
ridge zib sống mái
rosette cửa sổ hình hoa hồng; hình hoa hồng
rostrum bực diển thuyết
rotunda nhà vòm tròn
rusticated column cột thô
sail vault cột dạng buồm
salient góc lồi
sally-port lỗ phá vây (*công sự*)
scale tỷ lệ xích
scallop dây hoa; viền răng cưa
scarp mái dốc, thêm dốc
sconce mái che
screen bức màn
screens passage lối qua có màn chắn
scroll đường xoắn ốc
segment đoạn cong nhỏ
segmental pointed arch cuốn nhọn phân đoạn
semicircular arch vòm bán nguyệt
serpentine quanh co, ngoằn ngoèo
severy mảng vòm
sexpartite vault vòm sáu mảnh
shaft thân cột
shelf cái kệ, cái giá

shouldered arch cuốn đỡ
skewback đế tựa của vòm
soffit mặt dưới vòm
spandrel tường lũng; tường trên vòm
springer chân vòm, đế vòm
springing đế vòm
springing line đường chân vòm
sprung arch cuốn chống
squint quoin gạch xây đỉnh vòm lệch
stadium sân vận động
stellar vault vòm dạng sao
stereobate hệ chân cột
stoa cổng vòm
stokade hàng cọc chắn
strapwork trang trí vòng đai
strix rãnh soi ở chân cột
stylobate bệ đỡ cả hàng cột
superimposed orders hệ thức chồng lên nhau
surbase gờ chân cột
swag diềm trang trí hành hoa quả
symmetry đối xứng
synelastie surface bề mặt cong đều theo các hướng
systyle (có) hàng cột gần nhau
tenia tấm, thanh dẹt
talon gờ chân cột, gờ đầu cột
tessellated khảm, được lát đá hoa nhiều màu
tessera trang trí ghép mảnh
tetrastyle kiểu bốn cột (*nhà*)
three-centred arch cuốn ba tâm
tierceron tầng bậc
torus vành chân cột
tourelle tháp súng
tower tháp, chòi canh
trabeation mũ cột
tracery họa tiết hình mảng
trachelion dạng thót lại
transverse rib sườn ngang
trefoil kiểu lá ba thùy
triglyph triglip
trilithon trilitôn
triumphal arch cuốn khải hoàn môn
triumphal column cột khải hoàn môn
Tudor arch cuốn Tудо

Tuscan order thức Toscan
tympa-num mặt hồi
undercroft hầm mộ (*ở nhà thờ*)
valance diềm màn che
vault vòm, mái vòm
volute vòng xoắn; kiểu xoắn ốc
vousoir đá nê-m, gạch nê-m
ward đường gờ hình lượn sóng
wave moulding gờ hình sóng
Y-tracery họa tiết mảng dạng chữ Y
zigzag hình chữ chi, ziczăc

37. BUILDING CLIMATOLOGY KHÍ HẬU HỌC XÂY DỰNG



ablation sự bóc mòn
absolute humidity độ ẩm tuyệt đối
absolute temperature nhiệt độ tuyệt đối
accelerated weathering phong hóa nhân tạo
acclimatisation thích nghi với khí hậu
acid rain mưa axit
adiabatic đoạn nhiệt
adjusted lighting power năng lượng chiếu sáng được điều chỉnh
aerodynamics khí động học
ageing sự lão hóa
air không khí
air changes lượng trao đổi không khí
air conditioner máy điều hòa không khí
air conditioning sự điều hòa không khí
air conditioning sys tem hệ thống điều hòa không khí
air curtain màn không khí
air exchange sự trao đổi không khí
air exfiltration sự thấm lọt không khí tra ngoài
air gap khe không khí
air handling equipment thiết bị xử lý không khí
air mass khối không khí
air pollution control kiểm soát ô nhiễm không khí
air quality phẩm chất không khí
air temperature nhiệt độ không khí
air-use right quyền sử dụng không khí
alluvial deposits bồi tích
altitude độ cao
ambient môi trường xung quanh
anemometer máy đo gió, phong tốc kế
apparent solar time thời gian mặt trời biểu kiến
aquifer tầng chứa nước

area drain thoát nước bề mặt
artificial daylight ánh sáng nhân tạo ban ngày
artificial sky bầu trời nhân tạo
Asmann psychrometer ẩm kế Asman
atmosphere atmôtphe
atmospheric pressure áp suất không khí
azimuth góc phương vị
barometer khí áp kế
Beaufort scale thang độ Beaufort
bioclimatology sinh khí hậu học
building climatological zoning map bản đồ phân vùng khí hậu xây dựng
building climatology khí hậu xây dựng
building environment môi trường xây dựng
building physics vật lí xây dựng
building storm sewer đường thoát nước mưa công trình
calorimeter nhiệt lượng kế
calorimetry phép đo nhiệt lượng
capillary water nước mao dẫn
catch basin giếng thu nước mưa
climate khí hậu
climate changes thay đổi khí hậu
climatic data for construction purpose số liệu khí hậu xây dựng
climatic forecasting dự báo khí hậu
climatic zoning for construction purpose phân vùng khí hậu xây dựng
climatic zoning for lighting purpose phân vùng khí hậu ánh sáng dùng (cho xây dựng)
climatology khí hậu học
comfort chart biểu đồ tiện nghi (*nhiệt-ẩm*)
comfort temperature nhiệt độ tiện nghi
components of the environment thành phần môi trường
convection sự đối lưu
daylight ánh sáng ban ngày, ánh sáng tự nhiên
daylight lighting chiếu sáng tự nhiên
degree-day độ-ngày
dehumidification sự khử ẩm

density of heat flow rate cường độ dòng nhiệt
 dewpoint điểm sương
direct lighting chiếu sáng trực tiếp
directional lighting chiếu sáng định hướng
dormer window cửa trời
drain đường ống thoát nước
drainage sự tiêu thoát nước
draught hút gió
drizzle mưa phùn, mưa bụi
dry-bulb temperature nhiệt độ bầu khô
dry-bulb thermometer nhiệt kế bầu khô
dry weather flow dòng chảy mùa khô
dust storm bão bụi
dynamic of groundwater động lực nước dưới đất
earthquake động đất
ecological balance sự cân bằng sinh thái
ecological dwelling nhà ở sinh thái
ecological energetics năng lượng sinh thái học
ecological method phương pháp sinh thái
ecology sinh thái học
ecosystem hệ sinh thái
energy reservation bảo tồn năng lượng
environment assesment đánh giá về môi trường
environment forecasting dự báo về môi trường
environment protection bảo vệ môi trường
environment quality standard chuẩn phẩm chất môi trường
environment degradation suy thoái môi trường
environmental engineering kỹ thuật môi trường
environmental incidents sự cố môi trường
environmental standards tiêu chuẩn môi trường

equatorial comfort index chỉ số tiện nghi vùng xích đạo
equivalent temperature nhiệt độ tương đương
evaporation cooling làm mát bằng bốc hơi
eye of storm mắt bão
floods lũ lụt
flowmeter lưu lượng kế
fluviomarine (thuộc) sông-biển
foehn gió khô nóng
fog sương mù
forest ecosystem hệ sinh thái rừng
forest-park công viên rừng
forest resources tài nguyên rừng
frequency tần số, tần suất
frequency distribution curve đường cong phân bố tần suất
gale gió mạnh
garden vườn
garden city thành phố vườn
geographical environment môi trường địa lí
globe thermometer nhiệt kế cầu
greenhouse effect hiệu ứng nhà kính
groundwater nước dưới đất, nước ngầm
hair hygrometer ẩm kế tóc
heat balance sự cân bằng nhiệt
heat capacity nhiệt dung
heat supply sự cấp nhiệt
heat transfer sự truyền nhiệt
heating sưởi
high light window cửa sổ lấy ánh sáng trên
humidification sự làm ẩm
humidifier thiết bị làm ẩm
humidity độ ẩm
hurricane bão xoáy
hydrogeological map bản đồ địa chất thủy văn
hydrological cycle chu kỳ thủy văn
hydrological survey khảo sát thủy văn
hydrology thủy văn học
hydrometeorology khí tượng thủy văn
hydrostatic test thử nghiệm thủy tĩnh
hygrograph máy đo ghi độ ẩm
hygrometer ẩm kế
hydrostatic pressure áp suất thủy tĩnh
illuminance độ rọi
indirect water heater bộ sưởi nước nóng gián tiếp
industrial meteorology khí tượng công nghiệp
isobar đường đẳng áp
isohyets đường đẳng vũ
isotherm đường đẳng nhiệt
katathermometer nhiệt kế Kata
laminar flow dòng chảy tầng
landscape architecture kiến trúc cảnh quan
landscape ecology sinh thái cảnh quan
lantern cửa mái
latent heat nhiệt ẩn
latitude vĩ độ; vĩ tuyến
law on environmental protection luật bảo vệ môi trường
law on water resources luật tài nguyên nước
light filter bộ lọc ánh sáng
light loss factor hệ số tổn thất ánh sáng
light pollution ô nhiễm ánh sáng
light well giếng trời
light zoning map bản đồ phân vùng ánh sáng
lightening rod cột thu lôi
lighting sự chiếu sáng
lightning arrester bộ chống sét
location survey khảo sát địa điểm
longitude kinh tuyến; kinh độ
lowering curve of water level đường cong hạ thấp mực nước
lumen (lm) lumen (*đơn vị độ trung*)
lumen method phương pháp lumen
luminance độ trung
luminous efficacy hiệu suất phát sáng
luminous reflectance độ phản chiếu ánh sáng
lux (lx) lux (*đơn vị độ rọi*)
main đường ống chính
main drain ống thoát nước chính
main sewer cống thoát nước chính
make up water nước bù
manhole giếng thăm, hố ga

manometer áp kế
marine resources tài nguyên biển
maximum working pressure áp lực công tác lớn nhất
meteoric water nước khí quyển
meteorology khí tượng học
mineral water nước khoáng
moisture độ ẩm
moisture movement chuyển động ẩm
natural lighting chiếu sáng tự nhiên
natural pollutant chất gây ô nhiễm tự nhiên
natural reserves khu bảo tồn thiên nhiên
natural resource ecosystem hệ sinh thái tài nguyên thiên nhiên
natural ventilation thông gió tự nhiên
monsoon gió mùa
monsoon low-atmosphere áp thấp gió mùa
northlight roof mái có cửa trời
observation well giếng kiểm tra
open drain hệ thống thoát nước lộ thiên
orientation sự đặt hướng (*nhà*)
ozone layer tầng ôzôn
ozonization sự ôzôn hóa
panel heating system hệ thống sưởi tấm
park vườn hoa, công viên
percentage of saturation độ bão hòa
percolation pressure áp suất thẩm thấu
perfect diffusion sự khuếch tán hoàn toàn
plant geography địa lí thực vật
plume khí thải ống khói
pollutants chất gây ô nhiễm
prevailing wind gió chủ đạo
products of natural resources sản phẩm tài nguyên thiên nhiên
psychrometer nhiệt-ẩm kế
psychrometric chart biểu đồ độ ẩm
pyrometer nhiệt kế đo nhiệt độ cao
radiant heat nhiệt bức xạ
radiant heating system hệ thống sưởi bằng bức xạ
radiation bức xạ

radiator bộ tỏa nhiệt
rainforest rừng (mưa) nhiệt đới
rain leader máng dẫn nước mưa
regional sea biển địa phương
relative humidity độ ẩm tương đối
relief địa hình
reservoir bể chứa
resources tài nguyên
retention pond hồ chứa nước mưa
Richter scale thang Richter (*động đất*)
right ascension độ cao thiên đỉnh
river capture hiện tượng đoạt sông
room air conditioner máy điều hòa không khí cho phòng
run-off dòng chảy
sanitary engineering kỹ thuật vệ sinh
sanitary protection zone vùng bảo vệ vệ sinh
saturated air không khí bão hòa ẩm
saturation sự bão hòa
saturation temperature nhiệt độ bão hòa
sea biển
sea pollution ô nhiễm biển
sedimentation lắng đọng
seiche dao động mực nước
seismic microzoning phân vùng nhỏ địa chấn
seismic protection bảo vệ phòng động đất
self purification tự làm sạch
shading coefficient hệ số làm tối
shape factor hệ số khí động
sky bầu trời
sky component thành phần của bầu trời
sky factor chỉ số bầu trời
solar constant hằng số mặt trời
solar hot water system hệ thống đun nước nóng bằng năng lượng mặt trời
solar orbit chart biểu đồ chuyển động mặt trời
solarimeter nhật xạ kế
solarium phòng (để) sưởi nắng
spell of weather đợt thời tiết
spheroidal weathering phong hóa dạng cầu

spring nguồn nước
stable environment môi trường ổn định
standard sky bầu trời chuẩn
storm bão
storm detection sự dò bão
stormwater nước mưa
stormwater installation hệ thống thoát nước mưa
stuffiness sự thiếu không khí
subsurface water nước ngầm
sunbreaker kết cấu che nắng
sunpath chart quỹ đạo mặt trời
sunshine recorder máy ghi ánh nắng
surface water nước mặt
surge tank bể điều hòa
systems ecology sinh thái học hệ thống
temperature nhiệt độ
temperature gradient gradien nhiệt độ
temperature-pressure relief valve van giảm nhiệt và áp
thermal comfort zone vùng tiện nghi nhiệt
thermal conductance độ dẫn nhiệt
thermal conductivity tính dẫn nhiệt; hệ số dẫn nhiệt
thermal diffusivity độ khuếch tán nhiệt
thermal effusivity hệ số hàm nhiệt
thermal expansion dẫn nở nhiệt
thermal insulation cách nhiệt
thermal insulator tấm cách nhiệt
thermal insulation board tấm cách nhiệt
thermal resistance nhiệt trở
thermal resistivity nhiệt trở suất
thermal sensation cảm giác nhiệt
thermal storage wall tường giữ nhiệt
thermal stress ứng suất nhiệt
thermal transference sự chuyển nhiệt
thermal transmittance độ truyền nhiệt
thermal valve van ngăn nhiệt
thermistor nhiệt điện trở
thermocouple cặp nhiệt ngẫu
thermodynamics nhiệt động lực học
thermograph nhiệt kí
thermometer nhiệt kế

thermosphere quyển nhiệt
thunderstorm mưa dông
tornado vòi rồng
transgression biển tiến
tropical climate khí hậu nhiệt đới
tropical low-atmosphere áp thấp nhiệt đới
tropicalize nhiệt đới hóa
tsunami sóng thần
turbulent flow dòng chảy rối
uniform environment môi trường đồng nhất
uniform sky bầu trời đồng nhất
urban landscape cảnh quan đô thị
vegetation of town cây xanh đô thị
vent sash cửa gió
ventilation sự thông gió
vibration sự rung động; dao động
volcanic dust bụi núi lửa
water flow alarm báo động dòng tràn
water intake công trình thu nước
water outlet đầu xả nước
water pollution ô nhiễm nước
water purification sự làm sạch nước
water treatment sự xử lí nước
waterproofing sự chống thấm/ cách nước
watershed đường phân thủy
weather thời tiết
weathering sự phong hóa
wet diabatic instability không ổn định của đoạn nhiệt ẩm
wet-and-dry bulb thermometer nhiệt kế (bầu) khô ướt
wind gió
zenith thiên đỉnh
zoning for construction purpose phân vùng xây dựng

**38. TRANSPORT WORKS,
ROADS AND BRIDGES**
CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG,
CẦU VÀ ĐƯỜNG



access ramp lối dốc thoải
access road đường vào
airport cảng hàng không, phi cảng
airway đường hàng không
arch bridge cầu vòm
arterial road đường huyết mạch
asphalt road đường nhựa
asphaltic concrete đường bê tông nhựa
balanced bridge cầu cân bằng
barrier thanh/rào chắn đường
bascule bridge cầu cút
bituminous macadam road đường đá
dăm tẩm nhựa
block-stone road đường lát đá hộc
bridle chord bridge cầu treo nghiêng
bus xe buýt
bypass road đường vòng
cable-stayed bridge cầu cáp, cầu dây
văng
cantilever bridge cầu hẫng
cargo seaplane thủy phi cơ chở hàng
carriageway tuyến xe
causeway đường đắp cao
central station ga chính, ga trung tâm
chute đường dốc
circulation road đường lưu thông
circumferential road đường vành đai
clearway đường tránh
collector road đường nhiều làn xe
collector-distributor road đường
chung nhiều làn xe
concrete bridge cầu bê tông
continuous span bridge cầu nhịp liền
controled access road đường vào có
kiểm soát
corridor development mở đường hành
lang
crossing chỗ đường giao nhau; ngã tư

cross-road chỗ đường cắt ngang
distribution station ga chọn tàu
divided highway đường cao tốc hai làn
xe
dividing fence hàng rào phân cách
double-deck bridge cầu hai tầng
draw bridge cầu kéo, cầu mở được
driveway đường xe từ nhà ra đường cái
dual highway đường ô tô hai làn xe
dual □ dual highway đường ô tô hai
chiều bốn làn xe
elevated road đường cầu vượt
entry ramp đường dốc thoải vào
exit ramp đường dốc thoải ra
expressway đường cao tốc
flight path đường bậc thang
floating bridge cầu phao, cầu nổi
freeway xa lộ, đường ô tô
freight station ga giao nhận hàng hóa
girder bridge cầu dầm
goudron highway đường ô tô rải nhựa
grade phần đường nghiêng
grade separated intersection giao lộ
nhiều tầng bậc
grade separation sự giao cắt nhiều tầng
(đường)
gradient phần đường nghiêng
hanging bridge cầu treo
harbour bến cảng; cảng
highway quốc lộ, đường cái
hoist bridge cầu nâng
intersection giao lộ
interurban đường liên tỉnh
joint station ga thường, ga xếp
junction station ga nút, ga có đường rẽ
kerb lề đường
lane làn xe
lateral road đường vành đai thành phố
leg bridge cầu mố trụ
levee kè, bến tàu
lift bridge cầu nâng
major road đường chính
mall lối đi bộ
masonry bridge cầu đá
metal road đường đá dăm

motel môten, khách sạn có gara cho khách
motoring highway đường trục cao tốc
multiple-arch bridge cầu vòm nhiều nhịp
non-stop bus xe buýt đường dài
off-street parking bãi đỗ xe ở xa phố
oil-engined bus xe buýt chạy diezen
overhead road đường cầu vượt
parking area bãi đỗ xe
parking space khoảng cách đỗ xe
parkway đường đi dạo (*trong công viên*)
passenger station ga hành khách
passing station ga dọc đường, ga tránh tàu
path of travel lối đi, đường đi
paved road đường lát (*đá, gạch, bê tông*)
pavement hè đường
pedestrian underpass đường ngầm đi bộ
pier trụ cầu; cầu tàu
platform sân ga
port cảng, bến cảng; cửa tàu
port of destination cảng đến
port of embarcation cảng đi
port of departure cảng đi
privete road đường tư nhân
public road đường công
radial road đường hướng tâm
railway bridge cầu đường sắt
railway station ga xe lửa
regular station trạm đỗ thường kỳ
ring road đường vành đai
road đường (*đường phố, đường ô tô, đường sắt*)
road furniture thiết bị của đường
roundabout đường vòng quanh
sand gravel road đường rải cát - sỏi
service road đường chuyên dụng
service station trạm bảo dưỡng xe
shoulder lề đường
soil road đường đất
soil-surfaced road đường đất gia cố bề mặt
square quảng trường
station ga

steel bridge cầu kim loại
stiffened suspension bridge cầu treo dầm cứng
stone bridge cầu đá
street phố
surface parking bãi đỗ xe trên mặt đất
suspension bridge cầu treo
swing bridge cầu quay
suspension bridge cầu treo
tarred road đường rải nhựa
toolbooth trạm thu phí cầu đường
toolgate cổng thu phí cầu đường
trackless trolley xe điện bánh hơi, ô tô điện
traffic island đảo giao thông
traffic lane tuyến giao thông; làn xe
train xe hỏa
transfer bridge cầu sang đường; cầu chuyển đường tàu
transport sự giao thông
transport corridor hành lang vận chuyển
trellis bridge cầu giàn
tunnel đường hầm, tuynen
twin bridge cầu kép, cầu hai làn đường
twin-float seaplane thủy phi cơ hai phao
underpass đường ngầm
unencumbered open không gian mở thông thoáng
viaduct cầu vượt, cầu cạn
water conduit bridge cầu máng, cầu dẫn nước
wire bridge cầu treo
Y-junction ngã ba đường

39. DAMS, HYDROELECTRIC STATIONS AND HYDRAULIC ENGINEERING
ĐỀ ĐẬP, NHÀ MÁY THỦY ĐIỆN VÀ KỸ THUẬT THỦY LỢI



A-frame timber dam đập khung gỗ chữ A
Ambursen dam đập Ambursen, đập trụ chống bản phẳng
arch dam đập vòm
arch-buttress dam đập chống liên vòm
arched-gravity dam đập vòm trọng lực
back-river khúc sông chảy ngược, miền thượng lưu sông
backward flow dòng chảy ngược, dòng nước vật
beaver-type timber dam đập cọc gỗ chống xiên
bleed-off water nước xả
braided river sông bị phân dòng
broken water nước xô, nước vỡ bờ
brushwood-and-stone dam đập đắp bằng cây bụi-đá
buttress dam đập trụ chống
cantilever steel dam đập trụ thép có giàn chống
cellular dam đập liên vòm
cellular-buttress dam đập chống liên vòm
central impervious core earth đập đất có lõi chống thấm
channel irrigation sự tưới theo kênh dẫn
choke dike cừ chắn dòng
circulating water nước tuần hoàn
closure dam đập chắn dòng; đê quai ngang
columar buttress đập chống kiểu cột nghiêng
concrete face rockfill dam đập đá có mặt lát bê tông
concurrent flow dòng hợp lưu
conditioned water nước được điều hòa

connecting dam đập nối tiếp
constant-angle arch dam đập vòm có góc tâm không đổi
constant-radius arch dam đập vòm có bán kính không đổi
continuous-deck dam đập có tấm ngăn áp liên tục
control dam đập điều tiết
controlled flow dòng điều tiết
crib dam đập lồng gỗ
cupola-arch dam đập vòm
cut-of dike móng chân khay
cyclopean rubble masonry dam đập đá khối xây xoáy
dam đập, ụ chắn; con chạch
day water nước bề mặt
diamond-head buttress dam đập chống có đầu khối đa diện
diaphragm dam đập có màn chắn
dike dam đập chắn
direct irrigation sự tưới trực tiếp
direct-strutted steel dam đập thép có trụ chống trực tiếp
diversion dam đập dẫn dòng
diverted river sông bị đổi dòng
dividing dike đê ngăn
dome-type arch dam đập vòm hai độ cong
double-buttress dam đập chống kép
double-curvature arch dam đập vòm hai độ cong
down flow dòng chảy xuôi
earth dam đập đất
earth core rock-fill dam đập đá có lõi đất
earth-fill dam đập đất
embankment dam đập cạp bờ
flat-slab buttress dam đập chống bản phẳng
flood control dam đập điều tiết lũ
flooding irrigation sự tưới ngập nước
flood water nước lũ
flowmeter lưu lượng kế, lưu tốc kế
frictionless flow dòng không ma sát
gravitational water nước trọng lực, nước tự do

gravity dam đập trọng lực
high-head hydroelectric station trạm thủy điện cột áp cao
hollow dam đập rỗng
hollow-buttress dam đập chống trong tường rỗng
hollow-gravity dam đập trọng lực có tường rỗng
homogeneous-fill đập đất đồng nhất
hydraulic (thuộc) thủy lực
hydraulic engineering kỹ thuật thủy lợi
hydraulic-fill dam đập đất bồi
hydrodrill mũi khoan thủy lực
hydrodynamics thủy động lực học
hydroelectric (thuộc) thủy điện
hydroelectric station trạm thủy điện nhà máy thủy điện
hydrogeology địa chất thủy văn
hydrograph biểu đồ thủy lượng
hydrographic station trạm thủy văn
hydrography địa lí thủy văn
hydrokinetics thủy động lực học
hydrology thủy văn học
hydrophobic kỵ nước
hydrostatics thủy tĩnh học
intake dam đập lấy nước
inward flow dòng vào
irrigation sự dẫn nước, sự tưới nước
laminar flow dòng chảy tầng
local irrigation sự tưới cục bộ
longitudinal dike đê dọc
lower course hạ lưu
main flow dòng chảy chính
masonry arch dam đập vòm đá xây
massive buttress dam đập chống khối lớn
massive gravity dam đập trọng lực khối lớn
mean high water mức nước cao trung bình
mean low water mức nước thấp trung bình
medium-head hydroelectric station trạm thủy điện cột áp trung bình
multiple-arch dam đập liên vòm

multiple □ **dome dam** đập nhiều mái tròn
natural flow dòng chảy tự nhiên
needle dam đập có cánh cửa xếp đứng
non-overflow dam đập ngăn, đập không tràn
nonstationary flow dòng chảy không dừng
oceanographical station trạm hải dương học
pirate river sông đoạt dòng
Poirée dam đập Poirée, đập có giàn quay và cánh cửa xếp đứng
power dam đập (thuộc) trạm thủy điện
power water nước tạo áp, nước truyền năng lượng
prestressed dam đập ứng lực trước
protecting dike đê bảo vệ
Ransom dam đập trụ chống Ransom
reduced flow dòng bị thu hẹp
rock-filled crib timber dam đập rọ gỗ xếp đá
raw water nước nguyên sinh
regulated river sông đã điều tiết
return water nước hồi lưu
river sông, dòng chảy
river course dòng sông
rock-filled timber dam đập cọc gỗ xếp đá
round-head buttress dam đập chống đầu tròn
semihydraulic fill dam đập đất nửa bồi
semi-outdoor hydroelectric station trạm thủy điện nửa lộ thiên
slime water nước bùn
slotted gravity dam đập trọng lực chân rộng
solid buttress dam đập chống vững chắc
solid gravity dam đập trọng lực vững chắc
solid-headed buttress dam đập chống đầu vững chắc
spent water nước kiệt
spillway dam đập tràn
split flow dòng chảy chia tách
spray irrigation sự tưới phun

steady flow dòng ổn định
steel dam đập bằng thép
stock level control dam đập điều tiết mức nước chứa
storage dam đập giữ nước
storage power station trạm thủy điện tích năng
straight dam đập thân thẳng
stream course hướng dòng chảy
streamlined flow dòng chảy thuận
subsoil irrigation sự tưới ngầm
super charger dam đập tràn
surface irrigation sự tưới trên bề mặt
tail water nước hạ lưu
thick arch dam đập vòm dày
thin arch dam đập vòm mỏng
tidal power station nhà máy điện thủy triều
tide water nước thủy triều
timber dam đập gỗ
uniform strength buttress dam đập chống chịu lực phân bố đều
unrestricted flow dòng chảy không bị co hẹp
upper course thượng lưu
upstream water nước ở thượng lưu
variable-radius arch dam đập vòm bán kính thay đổi
water-course sông, suối, lòng sông, lòng suối
water-power station trạm thủy điện
water-pumping station trạm bơm nước
winding course dòng (sông) uốn khúc

40. OIL PROCESSING INDUSTRY: PETROLIUM , DRILLING AND FILTRATION

CÔNG NGHIỆP CHẾ BIẾN DẦU :
DẦU MỎ , KHOAN VÀ LỌC



absorbent oil dầu hấp thụ
adamantine dril mũi khoan kim cương
additive oil dầu có phụ gia
adulterated oil dầu lẫn tạp chất
air gas khí đốt
aircraft motor gasolene xăng máy bay
all-purposse gasolene xăng phổ dụng
arrow dril mũi khoan dẹt
asphaltum oil dầu cặn atphan
beam dril máy khoan cần
bench dril máy khoan bàn
blank gasolene xăng không pha
bottled gas khí nạp bình
burnt gas khí đã đốt cháy
cable dril máy khoan đập (cáp)
capacity oiler tàu chở dầu có sức chứa lớn
carrier gas khí chuyên chở
casing-head gasolene xăng lấy từ lỗ khoan
city gas khí thấp sáng
clarification filtration sự lọc trong
coal oil dầu than đá
coercible gas khí chịu nén
column dril máy khoan gá trên cột đứng
combat gasolenes xăng quân sự
combustible gas khí dễ bắt lửa
commercial gasolene xăng thương mại
compression gasolene xăng nén
cracked gasolene xăng cracking
crude gasolene xăng thô
crude oil dầu thô
distilled oil dầu cất
dril mũi khoan, cái khoan; máy khoan
drilling sự khoan
driven well giếng khoan

earth oil dầu mỏ
exploration drilling sự khoan thăm dò
filtration sự lọc
fire gases khí đốt
fuel filter bộ lọc nhiên liệu
gas gaz, khí ga, khí thấp
gasbag túi khí
gas-field mỏ khí
gas-filled chứa khí
gas-fitter thợ ống dẫn khí
gas-oil nhiên liệu diezen
gasolene xăng
gasolene filter bộ lọc xăng
lighting gas khí thấp sáng
liquefied petroleum gas khí dầu hỏa
hóa lỏng
mother oil dầu thô nguyên khai
natural gas khí tự nhiên
offset well giếng ở rìa mỏ dầu
oil dầu, dầu mỏ
oil-bearing chứa dầu
oil-carrier tàu chở dầu
oil drilling sự khoan dầu mỏ
oil filtration sự lọc dầu
oil gas khí dầu mỏ
oil-impregnate sự tẩm dầu
oil unloading sự rót dầu
oil-overflow sự tràn dầu
oil-paper giấy dầu
oil pipeline đường ống dẫn dầu
oil-processing industry công nghiệp
chế biến dầu
oil-product sản phẩm dầu
oil refinery nhà máy lọc dầu
oil-refining việc lọc dầu
oilstone đá dầu
oil well giếng dầu mỏ
oildom khu vực có dầu
oiler tàu chở dầu
oilery xưởng dầu
oilway rãnh dầu, đường dẫn dầu
oily có dầu
oleaginous có dầu, chứa dầu
oleiferous có dầu, chứa dầu
oleometer tỷ trọng kế dầu
original drilling sự khoan mới

oxycoal gas khí đốt sáng
oxyhydrogen gas khí nổ
paraffin oil dầu parafin
perfect gas khí lí tưởng
petrochemistry hóa học dầu mỏ
petrol xăng
petroleum dầu mỏ
petroleum gas khí dầu mỏ
petroliferous chứa dầu mỏ
petrolith đá dầu
primary gas khí nguyên thủy
purge gas khí làm sạch, khí thổi
raw gas khí thô
residual oil dầu cặn
rock gas khí tự nhiên
rock oil dầu mỏ
stripped well giếng khoan kiệt
suction filter bộ lọc hút
summer-grade gasolene xăng dùng
cho mùa hè
test well giếng thăm dò
trial drilling sự khoan thăm dò
underwater drilling sự khoan ngầm, sự
khoan dưới nước
wave filter bộ lọc sóng
waveguide filter bộ lọc dẫn sóng
well giếng
well-spacing khoảng cách giữa các
giếng dầu mỏ
wild gasolene xăng không ổn định
winter-grade gasolene xăng dùng cho
mùa đông

MỤC LỤC

Lời nói đầu	tr. 2
Chuyên đề 1	4
Chuyên đề 2	8
Chuyên đề 3	11
Chuyên đề 4	13
Chuyên đề 5	19
Chuyên đề 6	22
Chuyên đề 7	23
Chuyên đề 8	31
Chuyên đề 9	33
Chuyên đề 10	37
Chuyên đề 11	39
Chuyên đề 12.....	41
Chuyên đề 13.....	45
Chuyên đề 14	46
Chuyên đề 15	50
Chuyên đề 16	54
Chuyên đề 17	59
Chuyên đề 18	62
Chuyên đề 19.....	65
Chuyên đề 20	67
Chuyên đề 21.....	73
Chuyên đề 22	76
Chuyên đề 23	85
Chuyên đề 24	87
Chuyên đề 25.....	88
Chuyên đề 26	89
Chuyên đề 27	90
Chuyên đề 28	93
Chuyên đề 29	95
Chuyên đề 30	96
Chuyên đề 31.....	98
Chuyên đề 32	103
Chuyên đề 33	106
Chuyên đề 34	108
Chuyên đề 35.....	111
Chuyên đề 36	114
Chuyên đề 37	119
Chuyên đề 38	124
Chuyên đề 39	126
Chuyên đề 40	128

TỪ ĐIỂN THUẬT NGỮ ANH-VIỆT
40 chuyên đề về xây dựng và kiến trúc
Biên soạn : Nguyễn Huy Côn
Vi tính: Kim Thi, Lê Tố Như
Xong ngày 14.7.2008
